N. 1

3,99€

MEZZOMO · FILIPPI

ETHAN RINGLER

COLLANA WESTERN

TECUMSKA

I FUMETTI DE La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

L'AGENTE FEDERALE INDIANO IN CERCA DELLE RADICI

di **FABIO LICARI**

Non sono tutti *Blueberry* e *Comanche* i western franco-belgi. Non tutti hanno avuto l'onore di una fama mondiale (meritata) oppure ricevuto molteplici pubblicazioni in albi e volumi, né sono stati oggetto di studi critici su riviste e saggi. *Ethan Ringler* – firmato Denis-Pierre Filippi e Gilles Mezzomo, autori dalle inequivocabili ascendenze italiane – appartiene alla seconda categoria: quella della *bédè* un po' meno celebre nella quale possono essere rintracciati tesori spesso nascosti. Il controverso personaggio che sta per inaugurare una serie di tre albi è piuttosto sconosciuto dalle nostre parti, essendo apparso soltanto su *Skorpio*, una decina di anni fa, nell'agile formato che a volte, però, penalizza tavole ricche e dettagliate. Quale migliore occasione quindi per una scoperta che si rivelerà, assicuro, sorprendente e lontana dai canoni del western tradizionale?

Le premesse ci sono tutte. Ethan, 17 anni, è un meticcio: inglese di padre, indiano per parte di madre, decide di imbarcarsi alla volta dell'America per andare alla ricerca delle sue radici. Con un primo segreto, a lungo non risolto, che si presenta presto agli occhi affascinati e intrigati dei lettori: due pistole di tecnologia piuttosto avanzata, troppo, per appartenere a quell'epoca, fine diciannovesimo secolo. Assunto da un gangster irlandese per fargli da guardia del corpo, poi convinto dai federali che lo assumono come agente infiltrato, Ethan finisce per essere coinvolto in un avvincente e complesso gioco narrativo, tra New York e le Grandi praterie, nel quale non tutto è come sembra. Quale mistero nasconde il nostro giovane?

Se in Italia la critica su *Ethan Ringler* è piuttosto avara, complice anche il fatto che la serie sia piuttosto recente (cinque tomi usciti tra il 2004 e il 2010), tra Spagna e Francia non mancano recensioni e commenti che dispensano entusiasmo. Il critico Jesus Jimenez di Rtve (radio-tv spagnola) propone un promettente parallelo con *Black Hills 1890*, altra serie dedicata ai nativi americani, e aggiunge: "*Ethan Ringler* combina il western con il genere noir, aggiungendo una gran dose di azione e mistero. E con una spettacolare ricostruzione della New York del 1879, perché i disegni di Mezzomo, ispirati da Moebius, sono realmente eccellenti". Se non basta questo per intrigarvi...

Ethan Ringler, Agent Fédéral 1 - Tecumseh
© DUPUIS 2004, by Mezzomo, Filippi.
www.dupuis.com
All rights reserved

Ethan Ringler, Agent Fédéral 2 - Les Hommes-Serpents
© DUPUIS 2005, by Mezzomo, Filippi.
www.dupuis.com
All rights reserved

Copertina di Gilles Mezzomo

I libri della Seconda Serie - anno II, n. 3
Bluberry
Direttore Responsabile: Matteo Ferri
Mensile, 9 uscite all'anno
RCS Rizzoli Libri S.p.A. - Divisione Periodici
Via Solferino 28, 20121 Milano
Stampa: Rotolito Lombarda S.p.A. - Via Pavia 6, 20098 San Giuliano Milanese (MI)

Reg. Trib. Milano n.346 del 19/5/2004

Stampato nel mese di Aprile 2012

Distribuito in Italia da:
M-Dis Distribuzione Media S.p.A.
Via Cazzaniga 1, 20131 Milano

Responsabile area collaterali:
Valerio Ghirlinghelli
Editor: Martina Spignoli
Supervisione editoriale RCS:
Fabio Licari

Cura editoriale:
Andrea Rivi e Giulia Beffa per Studio Renoir/Nona Arte

MEZZOMO • FILIPPI

ETHAN RINGLER

TECUMSKA

TRADUZIONE

Isabella Donato

LETTERING

Simone Campisano per Studio Renoir

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INDICE

Tecumska . . . . . **pag. 3**
Pubblicato per la prima volta in volume nel 2004

Gli uomini nebbia . . . . . **pag. 49**
Pubblicato per la prima volta in volume nel 2005

Comincia dunque un'altra miniserie all'interno della nostra collana. Come racconta bene il nostro Fabio Licari nell'introduzione a questo albo, ci troviamo di fronte a un western decisamente anomalo. Per prima cosa perché avremo a che fare con un giovanissimo, anche se tutt'altro che sprovveduto, protagonista, peraltro di origini inglesi e pellerossa. E poi perché i due episodi che vi apprestate a leggere hanno ben poco dei canoni classici del western, dal momento che sono – almeno inizialmente – ambientati in un contesto cittadino. Apprestiamoci dunque a scoprire – insieme allo stesso protagonista – le origini di Ethan Ringler.

MI CHIAMO TECUMSKA. SONO L'ULTIMO RAPPRESENTANTE DELLA MIA TRIBÙ E IL RICHIAMO DEL MONDO DEGLI SPIRITI SI FA SEMPRE PIÙ PRESSANTE AL MIO ANIMO E AL MIO CUORE. PRIMA DI PARTIRE PER QUEST'ULTIMO VIAGGIO, VORREI POTER PARLARE UN PO' DEL MIO POPOLO, RACCONTARE LA MIA STORIA A CHI VORRÀ ASCOLTARLA E SOPRATTUTTO CAPIRLA.

PERCHÉ NON SONO SEMPRE STATO TECUMSKA E LUNGO FU IL CAMMINO PRIMA CHE MERITASSI IL MIO NOME. NELLA MIA LINGUA, QUELLA LINGUA CHE È MIA SOLO A METÀ, SIGNIFICA "DUE UOMINI". PER LA MIA TRIBÙ, IL MIO NOME DESIGNA IL MOMENTO IN CUI NON SI È ANCORA DIVENTATI CIÒ CHE BISOGNA ESSERE, MA SI È QUALCOSA DI PIÙ RISPETTO A CIÒ CHE SI ERA.

QUANDO FECI I PRIMI PASSI SU QUESTA STRADA, AVEVO APPENA PERSO I MIEI DUE PADRI, LA MIA INNOCENZA E UNA PATRIA CHE PENSAVO ESSERE MIA.

LASCIARE LONDRA ERA STATO DIFFICILE, MA REALIZZAI MOLTO PRESTO CHE LÌ NON ERO MAI STATO A CASA.

LO COMPRESI PER LA PRIMA VOLTA ARRIVANDO QUI. ALL'EPOCA AVEVO SOLO DICIASSETTE ANNI. ALL'EPOCA MI CHIAMAVO ANCORA ETHAN, ETHAN RINGLER.

ALLORA, DOLCEZZA! TI FACCIAMO VISITARE LA CITTÀ?

VEDRAI, TI MOSTREREMO QUELLO CHE C'È DI PIÙ BELLO. NON TI ANNOIERAI.

VI RINGRAZIO. SIETE MOLTO GENTILI, MA FARÒ DA SOLO.

SIGNOR RINGLER?

MI SCUSI, SIGNORE, SONO STATO MANDATO QUI PER ACCOGLIERLA. MI CHIAMO MIKAEL HICKORY, ASSISTENTE DI DIREZIONE DELLA BANCA GANZ.

EHI, TU! NON È EDUCATO INTERROMPERE LE PERSONE CHE STANNO PARLANDO! TE L'HANNO MAI DETTO?

SÌ, NON È PER NIENTE EDUCATO!

SIGNORINE, SUVVIA, LASCIATE TRANQUILLO IL SIGNOR RINGLER. DEVO PARLARE CON LUI DI AFFARI URGENTI. STAN, PER FAVORE...

HO CAPITO, HO CAPITO! NON OCCORRE ARRABBIARSI, CICCIO.

IL CLIENTE È TUTTO TUO.

VENGA, SIGNOR RINGLER. LA MIA CARROZZA NON È LONTANA. DETESTO QUESTO POSTO, VI SI FANNO GLI INCONTRI PEGGIORI.

NON TROVA?

SARÒ IN GRADO DI RISPONDERLE QUANDO LO AVRÒ CONOSCIUTO UN PO' MEGLIO.

AMMETTO DI NON CAPIRE... AH, È HUMOUR!

SE COSÌ SI PUÒ DIRE.

ECCO, SIGNOR RINGLER, SUO NONNO HA DATO MANDATO ALLA NOSTRA BANCA DI GESTIRE UNA CERTA SOMMA DI DENARO A LEI DESTINATA. LEI NE HA TOTALE LIBERTÀ DI UTILIZZO, CHIARAMENTE RISPETTANDO UN TETTO MASSIMO MENSILE...

SUO NONNO CI HA INOLTRE CHIESTO DI FARLE AVERE ALCUNI INDIRIZZI. LE DARÒ DEI NOMI CHE LE PERMETTERANNO DI ENTRARE IN QUASI TUTTI I CLUB DELLA CITTÀ.

LI HO ANNOTATI SU UN TACCUINO, VI TROVERÀ ANCHE I RECAPITI DI ALCUNI COMMERCIANTI E DI HOTEL IN CUI POTRÀ TROVARE I MIGLIORI SERVIZI CHE SI POSSANO DESIDERARE.

DEVE SEMPLICEMENTE DIRE CHE LA MANDIAMO NOI.

È MOLTO GENTILE DA PARTE VOSTRA, GRAZIE.

MI SONO PERMESSO DI RISERVARLE UNA NOTTE IN UNA DELLE MIGLIORI SUITE DELLA CITTÀ.

VEDRÀ, È UN POSTO BELLISSIMO, MOLTO VICINO ALLA BANCA. ECCO, SIAMO ARRIVATI.

E HA DEL LAVORO?

PREGO?! TEMO DI NON AVER CAPITO DI NUOVO.

NON IMPORTA.

GRAZIE PER QUESTO GIRO, SIGNOR HICKORY. CONTINUERÒ A PIEDI.

MA... NON ABBIAMO PREPARATO NESSUN DOCUMENTO! HO BISOGNO DI ALCUNE FIRME PERCHÉ LEI POSSA AVERE ACCESSO AL DENARO...

PUÒ TENERLO. SONO SICURO CHE NE FARÀ BUON USO.

MA...

CHE FACCIAMO, SIGNORE? LO RIPORTO QUI?

NO. TORNERÀ QUANDO NON AVRÀ PIÙ UN SOLDO.

TORNANO SEMPRE.

ERO ARRIVATO LÌ SPINTO DAL DOLORE E DALLO SCONFORTO, MA LA MISERIA AVEVA LASCIATO PRESTO IL POSTO ALL'ENTUSIASMO E ALLA MERAVIGLIA. AVEVO AVUTO UN LUNGO VIAGGIO PER RIFLETTERE SU QUELLO CHE AVREI FATTO E NON VOLEVO LASCIARE LA MIA VITA IN MANO AI DEMONI CHE MI ACCOMPAGNAVANO.

VEDRETE COSA SUCCEDERÀ QUANDO TORNERÀ VOSTRO PADRE! VI FARÀ PASSARE LA VOGLIA DI PICCHIARVI E VI FARÀ ASSAGGIARE IL GUSTO DEL CUOIO.

MA È STATO LUI A IMBROGLIARE!

E ALLORA?! NON DOVEVI INSEGNARMELO!

AVEVO FATTO DI TUTTO PER ALLONTANARMI DA QUEI FANTASMI. MA NE AVEVO INVENTATI DI NUOVI. SOLO CHE NON LO SAPEVO ANCORA QUANDO DECISI DI LANCIARMI IN QUELLA RICERCA, NELLA RICERCA DELLE MIE ORIGINI, DELL'ALTRA MIA METÀ NASCOSTA. DELLA PARTE OSCURA DEL MIO SANGUE.

MEAT MARKET
CIGARS & LIQUORS
JOE'S
JOHN PEA

ROOMS
THIRSTY BOOTS HOTEL
MC.KEN

O'BRIAN
ROOMS
NO DOGS
NOREDSKI
NO CHINE
KEEP OUT

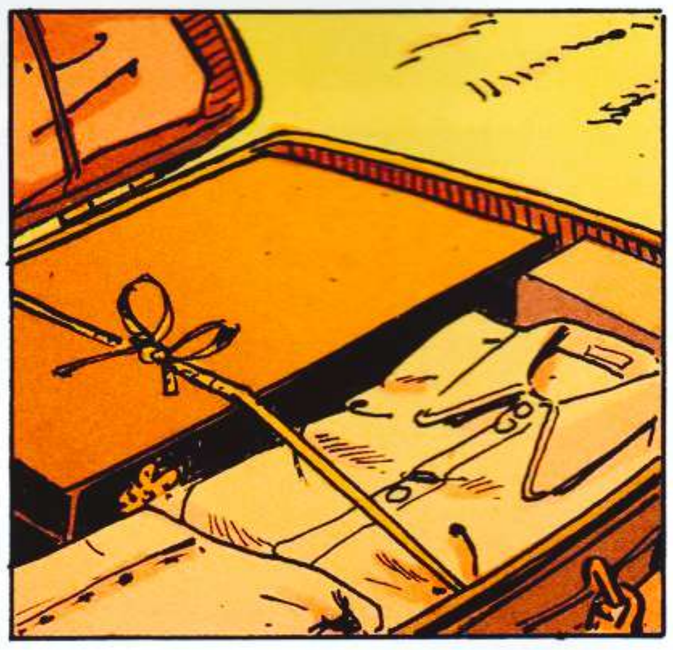
DING

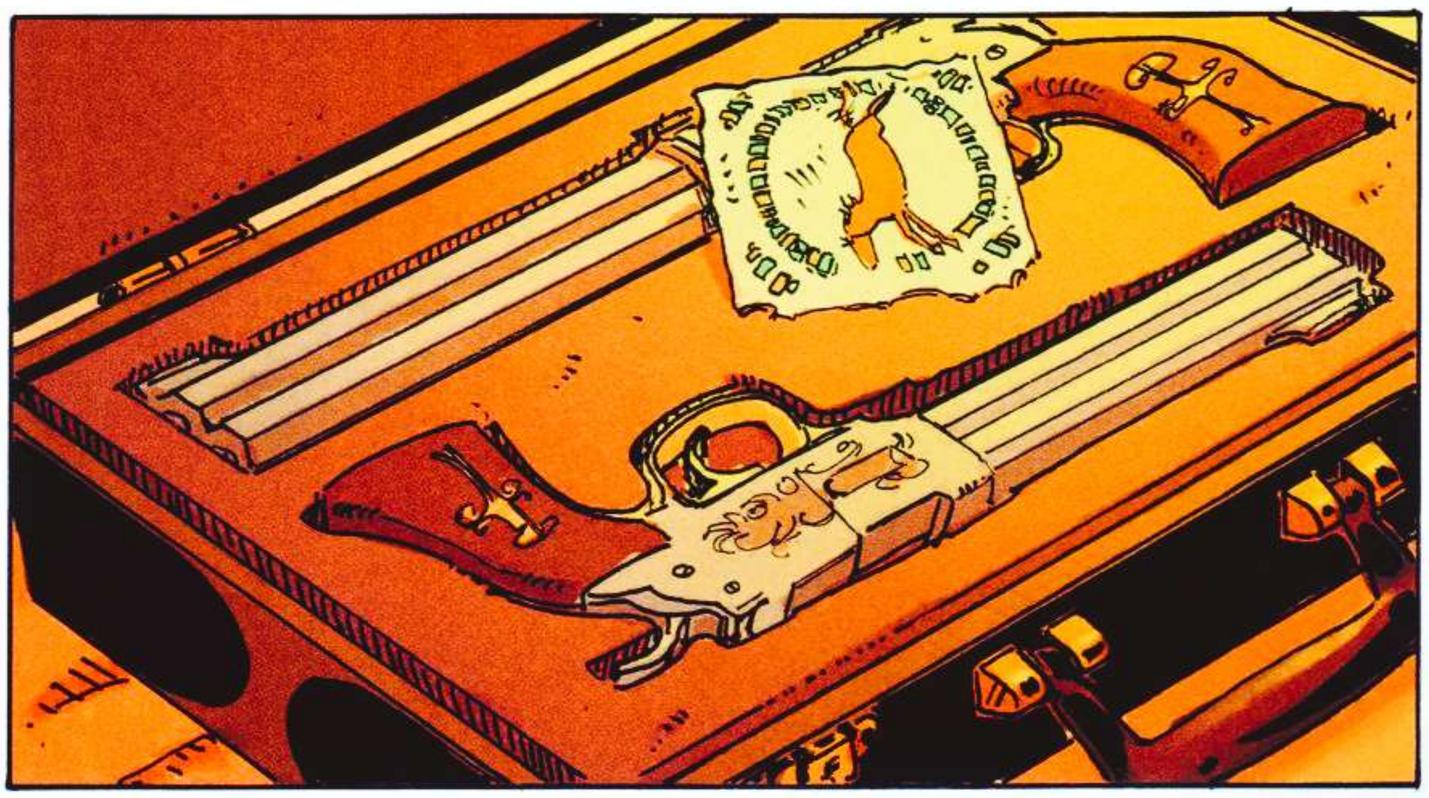
BUONGIORNO, HA PER CASO UNA CAMERA LIBERA?
SÌ, NE HO PIÙ DI UNA...
PRIVATE

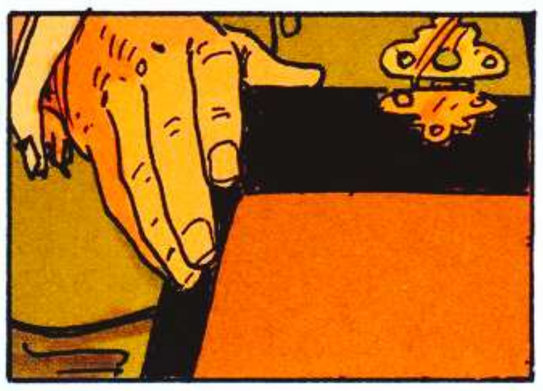
...MA LEI È SICURO DI NON AVER SBAGLIATO QUARTIERE?
NO, PERCHÉ AVREI DOVUTO?
NON SO... ERA SOLO UN'IDEA. CORTE INTERNA O STRADA? LA CORTE È PIÙ CALMA, MA C'È CATTIVO ODORE.
LA STRADA ANDRÀ BENE.
BENISSIMO, SIGNOR SPRINGLER. LA 5, AL PRIMO PIANO. MA DEVE PAGARE IN ANTICIPO, SE CONTA DI RIMANERE PIÙ NOTTI. NON C'È SERVIZIO IN CAMERA, PERÒ C'È UN PUB MOLTO BUONO NON LONTANO DA QUI. È APERTO DALLE 7 ALL'UNA DEL MATTINO E SERVE DI CONTINUO.
FA PARTE DELLA FAMIGLIA, IMMAGINO...
PREGO?
NO, NULLA. SOLO UN'IDEA...
UN PICCOLO SUGGERIMENTO, SIGNOR SPRINGLER: MEGLIO MOSTRARE UN BIGLIETTO PER VOLTA. E SOPRATTUTTO MEGLIO EVITARE DI ESIBIRE UNA MAZZETTA COME QUELLA. È QUESTIONE DI SOPRAVVIVENZA.
GRAZIE DEL CONSIGLIO. ME NE RICORDERÒ, SIGNOR O'BRADLEY.

5

ALL'EPOCA AVEVO L'IMPRESSIONE CHE QUALCOSA GUIDASSE I MIEI PASSI. UN SENSO DI APPARTENENZA CHE TRASFORMAVA OGNI DETTAGLIO, OGNI AVVENIMENTO, AMMANTANDOLO DI QUEL PROFUMO CHE DONA PACE E FA STAR BENE, CHE SI SENTE RIENTRANDO A CASA PROPRIA DOPO UNA LUNGA ASSENZA.







TUTTAVIA, ALLORA NON ERO CHE UNO STRANIERO ALLA RICERCA DI UN PASSATO A CUI LO COLLEGAVANO SOLO POCHE PAROLE E UN PEZZO DI STOFFA. LEGAME TENUE CHE AVREBBE COMUNQUE FATTO DI ME CIÒ CHE SONO OGGI. LEGAME FRAGILE CHE UNIVA DUE MONDI TRA I QUALI VACILLAVO.

BUONA SERA, SIGNOR SPRINGLER, E BUONA FORTUNA.

GRAZIE, SIGNOR O'BRADLEY, E BUONA SERATA ANCHE A LEI.

ERA FORSE LA MIA GIOVANE ETÀ? PER UN ATTIMO AVEVO CREDUTO CHE QUESTO MONDO ASPETTASSE ME E CHE MI SAREBBE BASTATO LASCIARMI GUIDARE DAI MIEI PASSI PER TROVARE IL MIO POSTO. STAVO IN EFFETTI PER INTRAPRENDERE UN VIAGGIO CHE AVREBBE OCCUPATO TUTTA LA MIA VITA.

ALLORA, TESORO, FINALMENTE TI SEI DECISO! SAPEVO CHE NON ERI UN IDIOTA. VEDRAI COME MI OCCUPERÒ DI TE... NE SARAI SODDISFATTO.

GRAZIE PER IL COMPLIMENTO E L'INVITO, MA PREFERISCO RIMANDARE A UN'ALTRA VOLTA, MILADY.

MA TU GUARDA, MI HA CHIAMATO "MILADY"!

GRRR

GRRR

GRRR

PAF

UN PO' DI TABACCO, SIGNORE? AIUTA LA DIGESTIONE.

EHM... NO, GRAZIE.

QUELLA CITTÀ FATTA DI CONTRASTI MI AVREBBE INSEGNATO MOLTO.

A COMINCIARE DAL NON CONFONDERE STUPORE E TEMERARIETÀ.

E QUINDI PENSAVI DI FARE LE TUE SCHIFEZZE A CASA MIA?!

MA IO NON HO RAGAZZINE... E TI FARÒ PASSARE LA VOGLIA, SCHIFOSO!

ASPETTI! C'È UN EQUIVOCO, MI LASCI!

TE LO DO IO L'EQUIVOCO!

MA GUARDA, AVEVA UN COMPAGNO CHE ASPETTAVA LA MERCANZIA IN STRADA!

E CHE AVEVA ANCHE I SOLDI PER PAGARE. PRENDI QUEL GRUZZOLO.

NON HO NULLA A CHE VEDERE CON QUEL SIGNORE! MI RENDA IL MIO DENARO!

PAW

SHIT!

PIUW

PAW

BLAW

PAW

BLAW

PAW

AVEVO DECISO DI NON APPROFITTARE DELLE POSSIBILITÀ CHE IL MIO NOME MI DAVA. DOVEVO QUINDI TROVARE UN IMPIEGO CHE MI PERMETTESSE DI RADDRIZZARE LE MIE FINANZE.

DOPO PIÙ DI UNA SETTIMANA, FUI COSTRETTO A RICONOSCERE CHE LE MIE RICERCHE ERANO TUTTO FUORCHÉ FRUTTUOSE. PIACEVO AD ALCUNI DATORI DI LAVORO, MA ALLA FINE DELLA GIORNATA MI CONGEDAVANO. ERA COME SE LA SORTE SI STESSE ACCANENDO CONTRO DI ME.

MOLTO PIÙ TARDI AVREI APPRESO CHE LA SORTE NON C'ENTRAVA NULLA.

ATTESI L'ULTIMO MOMENTO PRIMA DI DECIDERMI.

D'ALTRA PARTE NON AVEVO SCELTA.

CONTA DI RESTARE QUI, SIGNOR SPRINGLER?

SÌ. PAGHERÒ STASERA, SIGNOR O'BRADLEY.

THIRSTY BOOTS HOTEL

NON POTEVO IMMAGINARE FINO A CHE PUNTO QUELLA DECISIONE AVREBBE MODIFICATO IL CORSO DELLA MIA ESISTENZA.

ALL'EPOCA ERO ORGOGLIOSO, MA NON TOTALMENTE STUPIDO. UTILIZZAI QUINDI ALCUNE CARTE IN MIO POSSESSO PER RAGGIUNGERE I MIEI OBIETTIVI.

BILLIARD TABLE FACTORY

CAFE

CURTE'S GUNS

BUONGIORNO. VORREI PARLARE CON IL SIGNOR CURTE, MI MANDA IL SIGNOR HICKORY.

LA PERSONA CHE STA CERCANDO SONO IO, COSA POSSO FARE PER LEI? DESIDERA UN MODELLO IN PARTICOLARE?

CLOSE

SMITH WESSY $200. ONLY

WILL SHOW MAP $50

IN REALTÀ NON VOGLIO ACQUISTARE NULLA.

CAL 38

IO...

NON MUOVERTI.

CLOSED

SONO VENUTO SOLO PER PROPORLE DI COMPRARE QUESTO PROTOTIPO, NON VOGLIO AVERE PROBLEMI.

CALMA, MIKE.

STRANO AGGEGGIO... CALIBRO 38 A RIPETIZIONE... È UN MODELLO ORMAI VECCHIO, RAGAZZO.

CALIBRO 44, SIGNORE. AUTOMATICO. CAPACITÀ DI TIRO: 12 COLPI IN OTTO SECONDI. È INTERESSATO, SÌ O NO?

UHM... IN EFFETTI È UN'ARMA MOLTO INTERESSANTE. E IL SISTEMA DI CARICAMENTO DAL CALCIO È PIUTTOSTO INGEGNOSO. QUANTO VUOLE?

QUANTO È DISPOSTO A DARMI?

MALGRADO LO STATO DELLE MIE FINANZE, NON RIUSCII A SEPARARMI DALLA MIA SECONDA PISTOLA. FU LA SCELTA GIUSTA.

THE IRISH LACE

IRISH 3D RESTAURANT LACE

IRIS 3D PUP

Kitchen
DO not Enter

BUONA SERA, RAGAZZO, IL SOLITO?

SÌ, E UNA BIRRA.

CYNTHIA

CYNTHIA

CYNTHIA

CHI STANNO CHIAMANDO A GRAN VOCE?

È VERO, IERI SERA NON SEI VENUTO. HO RECLUTATO UNA NUOVA CANTANTE E LI HA FATTI IMPAZZIRE TUTTI. FORTUNATAMENTE HA UN UOMO AL SUO FIANCO, PERCHÉ CE N'È PIÙ DI UNO CHE DIMENTICA LE BUONE MANIERE QUANDO LA VEDE. VEDRAI, ASSISTERAI AD ALTRI SPETTACOLI OLTRE A QUELLO SULLA SCENA.

LADIES AND GENTLEMEN, ARRIVA DAL VECCHIO CONTINENTE... DOPO PARIGI, VIENNA E LONDRA CI ONORA DELLA SUA PRESENZA! UN APPLAUSO PER CYNTHIA!

I'm a poor little girl lost in a long long trail...

Wondering who'll be my cow-boy ...

... tonight

IN EFFETTI HA UNA VOCE MERAVI-GLIOSA.

ESATTO, RAGAZZO. NON ABBIAMO MAI AVUTO COSÌ TANTI CLIENTI, È UNA VERA BENE-DIZIONE.

Don't you want to be here

CERTO, DOVRÒ CAMBIARE IL MOBILIO, MA NE VALE LA PENA.

E IO REGOLERÒ I CONTI CON IL MASTINO! NON ROMPERÀ ANCORA A LUNGO... SARÀ UNA COSA VELOCE!

FERMATI, BILL! E POSA L'ARMA SUL BAN-CONE! VELOCE!

13

VLRR

STEVE, SEMBRA CHE TU ABBIA PERSO IL TUO SENSO DEL-L'UMORISMO!

SARAI TU A METTERE GIÙ IL TUO SCHIOPPO!

NON SCHERZATE, RAGAZZI!

IL GIOCO È FINITO!

ORA VI CALMERETE TUTTI. VORREI ASCOLTARE LA CANZONE FINO ALLA FINE, VOI NO?

OKAY, OKAY! IL RAGAZZINO HA RAGIONE. NON DOBBIAMO INNERVOSIRCI PER COSÌ POCO. QUESTO GIRO È MIO.

SÌ, STEVE, METTI UNA BOTTIGLIA SUL NOSTRO CONTO.

VADA PER LA BOTTIGLIA, MA BISOGNA PAGARLA.

RAGAZZO, NON ERI OBBLIGATO A FARLO...

NON È CHE STAI CERCANDO LAVORO?

PERCHÉ AVREI BISOGNO DI UN TIPO COME TE CHE MI DIA UNA MANO DIETRO IL BANCONE. PER SERVIRE E TUTTO IL RESTO... CAPISCI? CHE NE DICI, SEI D'ACCORDO?

PERCHÉ NO? QUANDO COMINCIO?

SUBITO, SE NE HAI VOGLIA. E A PARTIRE DA DOMANI VERRAI A MEZZOGIORNO, A PARTE LA DOMENICA, GIORNO IN CUI APRO ALLA SERA. TI OFFRO DA MANGIARE E SEI DOLLARI LA SETTIMANA.

AVEVO FINALMENTE OTTENUTO UN LAVORO. IN MODO INSOLITO, CERTO, MA IL RISULTATO ERA QUELLO. DOVEVO SOLO TROVARE QUALCHE INDIZIO PER INTRAPRENDERE LE MIE RICERCHE.

SEI IN ANTICIPO DI QUALCHE ORA, RAGAZZO, TI AVEVO DETTO A MEZZOGIORNO.

LO SO, MA SONO VENUTO PER LA COLAZIONE E PER CHIEDERLE UN'INFORMAZIONE.

PER COLAZIONE TI PROPONGO UOVA STRAPAZZATE, BACON E TORTA DI MELE. DI CHE INFORMAZIONE SI TRATTA?

SEMBRA CHE CI SIANO DEI QUARTIERI INDIANI IN CITTÀ. SA DOVE SI TROVANO CON ESATTEZZA?

NON È UN POSTO RACCOMANDABILE, MA SI TROVA A OVEST DELLA CITTÀ. A UN CERTO PUNTO DOVRAI SEMPLICEMENTE SEGUIRE L'ODORE. MA, SE FOSSI IN TE, EVITEREI DI GIROVAGARE DA QUELLE PARTI. VI CI VIVE UNA STRANA FAUNA...

GRAZIE PER L'INFORMAZIONE E IL CONSIGLIO.

EHI! IL MIO PADRONE VORREBBE DIRTI DUE PAROLE.

E SUPPONGO CHE PREFERISCE CHE LA SEGUA PIUTTOSTO CHE VENIRE QUI...

SUPPONI BENE, SÌ!

SIEDITI, RAGAZZO, DOBBIAMO PARLARE.

ECCO IL TIZIO, PADRONE.

MI CHIAMO VAN RHINELANDER. NON CI CONOSCIAMO, MA SONO SICURO CHE POTRAI AIUTARMI.

SE POSSO...

OH, SONO SICURO CHE TU POSSA...

MI È PARSO DI CAPIRE CHE SEI IN POSSESSO DELLA SUA SORELLINA. VORREI CHE MI DICESSI COME FACCIO A PROCURARMENE ALTRE.

UN WHISKY E UNA BISTECCA AL SANGUE, PER FAVORE, STEVE. È VAN RHINELANDER QUELLO CHE STA PARLANDO CON IL NUOVO ARRIVATO?

SÌ. E, SE VUOI LA MIA OPINIONE, NON È IL MOMENTO DI DISTURBARLI.

OKAY, TI CREDO. ALLORA, SE CI SONO SOLO DUE PROTOTIPI, HO BISOGNO DEL SECONDO! COME TI HO DETTO, LA MIA PROFESSIONE COMPORTA DEGLI OBBLIGHI ED ESSERE BENE ARMATO È UNO DI QUESTI.

VEDI DI NON DELUDERE IL PADRONE, OKAY?

SAREBBE UN VERO PECCATO PER IL TUO FACCINO. SU, NON FARE STORIE.

MALEDIZIONE!

VEDO CHE SEI PIENO DI RISORSE, RAGAZZO MIO. MA CREDI DAVVERO DI CAVARTELA COSÌ?

CHLK

KRR

LE TUE POSSIBILITÀ DI SOPRAVVIVERE SONO DAVVERO POCHE. CHE NE PENSI?

ANCHE LE SUE LO SAREBBERO, SE SOLO LEI FOSSE ATTENTO!

CRR

È L'ARMA DI SNEK, PADRONE. L'HA...

LO AVEVO CAPITO...

HAI DEL FEGATO, RAGAZZO! MA LASCIA CHE TI INSEGNI UNA COSA: SE AI MIEI UOMINI VENISSE VOGLIA DI TIRARE, NON AVRESTI ALCUNA POSSIBILITÀ DI PREMERE IL GRILLETTO. CREDIMI, È UNA COSA CHE HO GIÀ SPERIMENTATO.

E ALLORA COSA STANNO ASPETTANDO?

CHE GLI DIA L'ORDINE. MA TU MI PIACI, RAGAZZINO, E LE TUE ARMI MI INTERESSANO.

QUINDI FAREMO COSÌ: TU E LE TUE ARMI LAVORERETE PER ME, ALLA MIA PROTEZIONE, PER COSÌ DIRE. OVVIAMENTE SARAI PAGATO! HAI QUALCHE GIORNO PER RIFLETTERE...

BARMAN O UOMO DI FIDUCIA, A TE LA SCELTA.

17

ERO APPENA SFUGGITO ALLA MORTE, MA INIZIAVO A FARCI L'ABITUDINE E QUESTO MI DIEDE FIDUCIA E UN PO' DI CORAGGIO.

SFORTUNATAMENTE, AVEVO TROVATO SOLO OMBRE LÀ DOVE SPERAVO CHE CI FOSSE UN PO' DI LUCE.

SCUSATEMI, STO CERCANDO UNA TRIBÙ.

QUESTO DISEGNO VI DICE QUALCOSA? LO AVETE MAI VISTO?

HO SOLO BISOGNO DI UN'INFORMAZIONE. CAPITE QUELLO CHE DICO?

SEI TU CHE NON HAI CAPITO NULLA!

QUEI PULCIOSI CONOSCONO UN SOLO LINGUAGGIO, QUELLO DELL'ALCOL.

SÌ, E TU ARRIVI CON LE TUE DOMANDE SU UNA TRIBÙ, MENTRE QUELLI NON SANNO PIÙ NEANCHE IL LORO NOME!

UN ALTRO NUOVO ARRIVATO CHE HA IN TESTA STRANE IDEE!

SÌ! IDEE CHE GLI COSTERANNO LA PELLE! AH! AH! AH!

EBBI IL PRESENTIMENTO CHE LA MIA RICERCA NON SAREBBE STATA SEMPLICE, MA NON PENSAVO CHE AVREBBE AVUTO UN PROFUMO DISGUSTOSO.

ALLORA, RAGAZZO, SEI PRONTO A RICOMINCIARE? PENSAVO CHE NON SARESTI TORNATO.

VEDO CHE LE NOTIZIE VOLANO.

ESATTO. MA ORA ABBIAMO DEL LAVORO! CYNTHIA È GIÀ ALL'OPERA E LA SALA È QUASI PIENA. SE HAI DECISO DI RESTARE, INIZIA A LAVORARE.

BENE, SIGNORE!

19

NON SAPEVO CON ESATTEZZA A CHE PUNTO FOSSI, QUINDI FECI LA SOLA COSA RAGIONEVOLE IN QUESTI CASI: MI CONCESSI IL TEMPO PER RIFLETTERE, QUEL LUNGO MOMENTO DI FUGA IN CUI SI ATTENDE CHE UN ELEMENTO ESTERNO ARRIVI A SMUOVERE LE ACQUE.

ROOMS

CHI VA LÀ?

RESTAI UN PO' DI TEMPO A GUARDARLO, NON RIUSCIVO A IMPEDIRMI DI ASCOLTARE IL SUO SILENZIO.

SU, NON FARE L'IDIOTA! STIAMO CERCANDO UN PELLEROSSA CHE SI È NASCOSTO NEL QUARTIERE.

NON VOGLIAMO PROBLEMI, MA DEVI LASCIARCI FARE IL NOSTRO LAVORO, SE NON VUOI CHE SPACCHIAMO TUTTO.

NON CE NE SARANNO, SE ANDRETE VIA DI QUI SENZA FARE STORIE.

CREDI FORSE DI IMPRESSIONARCI CON QUEL FERROVECCHIO?

FORSE QUESTO VI FARÀ CAMBIARE IDEA!

DANNAZIONE! E TU CHI SEI?

UN AMICO DEL SIGNORE...

PER QUELLI CHE NON SANNO LEGGERE, IL CARTELLO ALL'ENTRATA DICE CHE QUESTO POSTO È VIETATO AGLI INDIANI E AI CANI, MI SEMBRA CHE SIA CHIARISSIMO.

EHM... SÌ. IN EFFETTI NON LO AVEVAMO LETTO.

ORA CHE LO SAPETE, POTETE ANDARE, SIGNORI.

E BUONA CACCIA!

ANDIAMO, RAGAZZI! NON PERDIAMO IL NOSTRO TEMPO QUI!

GRAZIE, SIGNOR SPRINGLER, DEVO AMMETTERE CHE NON SO FIN DOVE SAREBBERO ARRIVATI.

SPERO NON FINO ALLA MIA STANZA, PERCHÉ VI AVREBBERO TROVATO QUELLO CHE CERCANO.

PREGO?!

QUANDO SONO ENTRATO IN CAMERA, HO TROVATO QUELL'INDIANO. È MORTO.

NON ABBIAMO TEMPO DA PERDERE! DOBBIAMO FARE SPARIRE IL CADAVERE!

NON DOVREMMO PORTARLO NEL QUARTIERE INDIANO? CIOÈ ALLA SUA FAMIGLIA, PERCHÉ NE FACCIA QUELLO CHE DEVE.

MI CREDA! SE LO FACESSIMO, IL SUO CADAVERE SI DECOMPORREBBE ALL'ARIA APERTA! FACCIAMO QUELLO CHE HO DETTO!

MI CHIESI QUANTE VOLTE FOSSE ANDATO LÌ DI NOTTE CON UNA PALA... MA, ANZICHÉ PORGLI LA DOMANDA, MI ARRANGIAI PER AIUTARLO.

È DAVVERO STRANO. GIUREREI CHE ABBIA TRACCIATO UN SEGNO PER TERRA NELLA STANZA. DAVVERO LEI NON LO CONOSCEVA ?

NO, NON LO AVEVO MAI VISTO. MA SONO D'ACCORDO CON LEI: CREDO CHE VOLESSE DIRCI QUALCOSA.

SU, BEVA UN SORSO PER DIMENTICARE!

GRAZIE. MA, MI DICA, DA DOVE VENIVANO QUEI TIPI? AVEVANO UNO STRANO ASPETTO.

LA FECCIA DELLA SOCIETÀ, PEGGIO DEGLI INDIANI, SE VUOLE LA MIA OPINIONE! SONO PER LA MAGGIOR PARTE VECCHI TRAPPER, O BRACCONIERI, CHE SI SONO DATI A SVARIATI TRAFFICI DA QUANDO LA CACCIAGIONE, A FURIA DI ESSERE MASSACRATA, È SPARITA DALLA REGIONE.

SI TROVANO NEI QUARTIERI SUD, VICINO AL PORTO. UN POSTO POCO RACCOMANDABILE...

...ANCHE PER CHI HA ADDOSSO DELLE ARMI SPECIALI, O MEGLIO, SOPRATTUTTO PER COSTORO.

CAPISCO.

SÌ, LO SO CHE HA CAPITO.

GRAZIE DI TUTTO, SIGNOR O'BRADLEY.

E BUONA NOTTE.

SÌ, CERTO. BUONA NOTTE ANCHE A LEI, SIGNOR SPRINGLER.

NON SO SE FOSSE A CAUSA DELLE ARMI CHE PORTAVO ADDOSSO OGNI GIORNO, MA MI SENTIVO AL SICURO. E PROBABILMENTE FU QUESTO A PERMETTERMI DI AVVENTURARMI IN QUEL QUARTIERE.

E QUESTO È TROPPO CARO?

NEWARK
ALES
PORTER

CAR

...SO CHE NON C'È TUTTA LA MERCANZIA...

...UNO SE L'È SVIGNATA E I MIEI UOMINI NON HANNO AVUTO IL TEMPO DI RIMPIAZZARLO. COSA DOVEVAMO FARE? LASCIARLO ANDARE A SPIFFERARE TUTTO? DITE AL VOSTRO PADRONE DI ACCONTENTARSI DI QUESTO!

LO METTERÒ A PARTE DI QUELLO CHE MI HA DETTO.

BENE. E SE NON È CONTENTO, DITEGLI DI TROVARSI UN ALTRO FORNITORE!

ER SHIPJOIN

TU, DIMMI UN PO'...

...STAI FORSE CURIO-SANDO?

EH? CHE COSA...

OUCH!

PAW

SHIT!

CHI È QUEL TIPO?

CI STAVA ASCOLTANDO...

ACCIUF-FATELO!

EHI, MA...?!

È IL TIZIO DI PRIMA, QUELLO CON LE ARMI STRANE.

NON VOLEVA CHE CONTROLLASSIMO L'HOTEL. DI SICURO HA PERMESSO ALL'INDIANO DI FUGGIRE.

...MORTO...

COS'HAI DETTO? NON HO CAPITO!

MORTO... L'INDIANO È MORTO.

E TU LO SEGUIRAI!

SALUTALO DA PARTE NOSTRA.

PAW
PAW-AW
RAWW
BLAM

FUI STUPITO DI RITROVARMI VIVO IL GIORNO DOPO.

I DETTAGLI MI TORNARONO IN MENTE A POCO A POCO.

MALEDIZIONE! LE MIE PISTOLE!

AVEVO SCOPERTO UN TRAFFICO DI INDIANI E INIZIAI A PENSARE CHE QUEI TRAPPER AVESSERO VENDUTO MIA MADRE E KALI ALL'ARMATORE CHE LI AVEVA ESIBITI NEI MERCATI DI LONDRA.

THIRSTY

FORSE AVEVO TROVATO UNA PISTA.

SIGNOR SPRINGLER, MI PARE CHE ABBIA DORMITO BENE. MA CREDO CHE NON SIA STATA LA MIA ACQUAVITE A TENERLA A LETTO FINO A QUEST'ORA!

O'BRADLEY ROOMS NO DOGS NO IRISH NO CHINESE KEEP OUT!

ANNUAL PICNIC $3 ONLY

DOGS
EDSKIN
CHINESE
EP OUT!

BUONA GIORNATA, SIGNOR O'BRADLEY.

ALTRETTANTO, SIGNOR SPRINGLER.

NON SO SE ABBIA A CHE FARE CON QUELLO CHE TI HA RIDOTTO COSÌ, MA C'È UN TIZIO CHE CHIEDE DI ESSERE SERVITO DA TE.

CHE GENERE DI TIZIO?

BEN VESTITO, CON UN BASTONE. UNO VIZIOSO, SE VUOI IL MIO GIUDIZIO. MA NON PREOCCUPARTI, VI TENGO D'OCCHIO.

ECCO QUELLO CHE HA ORDINATO, SIGNORE.

GRAZIE, RAGAZZO.

SI SIEDA UN ISTANTE, LA PREGO. DOBBIAMO PARLARE.

SPIACENTE, MA DEVO SERVIRE DEGLI ALTRI CLIENTI.

INSISTO, SIGNOR RINGLER.

COME LE HA AVUTE?

NON LO IMMAGINA? PREFERISCO TENERLE PER EVITARE CHE LEI LE PERDA DI NUOVO.

SENZA DI ME, A QUEST'ORA SAREBBE MORTO. È QUELLO CHE SUCCEDE AI GIOVANI DI BUONA FAMIGLIA APPENA SBARCATI...

...CHE SI CREDONO INVINCIBILI E GIOCANO A FARE GLI APPRENDISTI DETECTIVE.

CHI È LEI? E CHE COSA SI ASPETTA DA ME?

MI CHIAMO PRINSTON. MA PRIMA DI PARLARE DI ME, PARLIAMO UN PO' DI LEI, CHE HA AVUTO UNA VITA PERLOMENO MOVIMENTATA DA QUANDO È ARRIVATO TRA NOI, DIECI GIORNI FA.

HA RISCHIATO DI FARSI UCCIDERE DOPO APPENA DUE GIORNI, DOPO OTTO È STATO CONTATTATO DALLA MALAVITA, NELLA PERSONA DI VAN RHINELANDER.

UN VERO POKER D'ASSI, SIA DETTO PER INCISO.

POI, DOPO UNA VISITA AL QUARTIERE INDIANO, NE HA SOTTERRATO UNO CON IL PROPRIETARIO DELL'HOTEL. E ARRIVIAMO COSÌ ALLA SUA GITA DAI NOSTRI AMICI TRAPPER. SORVOLO SULL'EPISODIO EROICO AL BAR, CHE LE HA PERMESSO DI LAVORARE QUI.

POSSO SAPERE CHI È LEI?

LAVORIAMO SULLA SPARIZIONE DI INDIANI. SI TRATTA DI UN COMMERCIO VERSO L'EUROPA PRATICATO DA UOMINI ALL'APPARENZA INTEGRI.

PARE CHE QUESTO CENTRO D'INTERESSE CI SIA COMUNE. VEDE, IL MIO UFFICIO SI OCCUPA DI SVARIATI CASI E SONO A VOLTE COSTRETTO A FARE APPELLO A ELEMENTI ESTERNI AI MIEI SERVIZI PER RISOLVERLI.

MA LEI NE SA PIÙ DI ME.

PER IL MOMENTO. VORREI CHE...

...LEI ACCETTASSE L'IMPIEGO CHE LE HA PROPOSTO VAN RHINELANDER.

SOSPETTIAMO CHE SIA A CAPO DI TUTTA QUESTA FACCENDA E ABBIAMO BISOGNO DI QUALCUNO CHE CI DIA INFORMAZIONI DALL'INTERNO.

D'ACCORDO, MA PERCHÉ NON ARRESTARE I TRAPPER?

CONTA SOLO VAN RHINELANDER, MA NON ABBIAMO ANCORA TROVATO ALCUN LEGAME TRA LUI E I TRAPPER. A PARTE LEI, CHIARAMENTE.

LEI CHE CI HA OBBLIGATO A INTERVENIRE CONTRO DI LORO IN MANIERA PIUTTOSTO RADICALE, STANOTTE.

CHE COSA VUOLE DIRE?

HA CAPITO BENISSIMO. IN OGNI CASO, NON PENSO CHE CI MANCHERANNO.

PERCHÉ IO? È MIO NONNO CHE VI HA CHIESTO DI PROTEGGERMI?

SEMBRA CHE LEI NON ABBIA CAPITO IN CHE FACCENDA È INVISCHIATO FINO AL COLLO, SIGNOR RINGLER. NON SIAMO A SCUOLA E IO NON SONO LA SUA BAMBINAIA. MA RIFLETTA SU QUESTO: O DECIDE DI AIUTARCI...

...O NON LE ASSICURO CHE LA RICONOSCERÒ AL NOSTRO PROSSIMO INCONTRO, CHE POTREBBE ESSERE BEN PIÙ FISICO.

PUOI ANCORA SCEGLIERE: CON NOI O CONTRO DI NOI, MA IN QUEST'ULTIMO CASO SAREBBE UN PECCATO, UN VERO PECCATO.

LA MIA BOTTIGLIA, STEVE! E ANCHE IL MIO TAVOLO.

NON SO IN CHE GUAI TI SIA CACCIATO E NON VOGLIO SAPERLO, MA MI SEMBRA CHE TU SIA MOLTO RICHIESTO E NON VORREI CHE QUESTO CI ATTIRASSE DELLE NOIE, CAPITO?

SÌ, SÌ, NESSUN PROBLEMA.

ERA LA SECONDA VOLTA CHE QUELLE ARMI TORNAVANO NELLE MIE MANI, COME PER RICORDARMI IL NOSTRO FUNESTO PASSATO COMUNE. MA IO SAPEVO CHE NON LO AVREI MAI DIMENTICATO.

MI SENTII MANIPOLATO, COME PRIVATO DELLA MIA STESSA VITA, ED EBBI VOGLIA DI ABBANDONARE TUTTO E TORNARE IN INGHILTERRA. MA NON AVEVO PIÙ NULLA LAGGIÙ ED ERA NECESSARIO CHE LO AMMETTESSI, PER IL BENE DI TUTTI.

COSA AVREI GUADAGNATO AD AFFOSSARMI ANCORA DI PIÙ IN QUELLA STORIA CHE MI DAVA LA PROVA DELLA MIA INCOMPETENZA?

MI ERO RESO CONTO DEI MIEI LIMITI, O, PIUTTOSTO, ESSI SI ERANO PALESATI A ME, E A PIÙ RIPRESE.

MA, DOPOTUTTO, AVREI POTUTO TRARRE PROFITTO DA QUELLA SITUAZIONE?

TANTO PIÙ CHE LA PROPOSTA DI PRINSTON ERA LA SOLA POSSIBILITÀ PER RITROVARE LA TRIBÙ DI MIA MADRE.

A PENSARCI BENE, GLI INDIZI ERANO POCHI, O MEGLIO, INESISTENTI. MA COSA AVREI RISCHIATO ACCETTANDO DI LAVORARE PER VAN RHINELANDER?

TORNARE A ESSERE UN SEMPLICE CLIENTE DEL DANCING NON ERA POI COSÌ MALE, MA AVEVO TIMORE DEL MIO NUOVO LAVORO.

CI AVREI MESSO DEL TEMPO PRIMA DI ACCETTARLO.

PASSAI LA MAGGIOR PARTE DELLA MATTINA SUCCESSIVA A DORMIRE PER RIPRENDERMI DALLA NOTTE DI LAVORO.

ACQUISTARE UN NUOVO VESTITO ERA STATO IL PRIMO INCARICO CHE VAN RHINELANDER MI AVEVA DATO. QUESTIONE D'IMMAGINE, COME MI AVEVA SPIEGATO DANDOMI IN ANTICIPO LA MIA LAUTA PAGA.

PER LUI AVERE UNA BELLA IMMAGINE ERA LA CHIAVE DEL SUCCESSO. QUESTO, UN PO' DI DENARO E MOLTE PISTOLE PER POTER MANTENERE IL CONTROLLO SUL SUDDETTO DENARO ED, EVENTUALMENTE, SULLA PROPRIA VITA.

ALLORA CREDETTI CHE POTESSE ESSERE FACILE, NON IMMAGINAVO FINO A CHE PUNTO SI SAREBBE SPINTO PER PROVARE LA SUA TEORIA SENZA PERDERSI IN INUTILI COMPLICAZIONI.

PER IL MOMENTO NON AVEVA DUBBI SU DI ME, O ALMENO CERCAVO DI PERSUADERMENE. E CI RIUSCIVO, FORSE FIN TROPPO BENE.

È INUTILE CHE LE DICA CHE HA FATTO LA SCELTA GIUSTA. CONTINUI A CAMMINARE. COSA MI DICE?

...

EHM... NON MOLTO. VAN RHINELANDER MI HA DETTO DI PRESENTARMI DA LUI NEL PRIMO POMERIGGIO PER ACCOMPAGNARLO IN SERATA A CASA DI UN CERTO WALLAS, O QUALCOSA DEL GENERE.

WALLAS! È UN VECCHIO UOMO D'AFFARI CHE HA NUMEROSE RELAZIONI. HA FATTO FORTUNA GRAZIE A COMMERCI DIVERSI QUANTO MISTERIOSI IN EUROPA E AFRICA.

ORA È UN SIGNORE RISPETTABILE E SIA LA SUA COMPAGNIA SIA LA SUA CUCINA SONO MOLTO RICHIESTE.

NON MI STUPIREBBE SE VAN RHINELANDER SI FOSSE MESSO IN SOCIETÀ CON LUI PER PIAZZARE LA SUA MERCANZIA. STIA ATTENTO A TUTTO CIÒ CHE POTREBBE SERVIRCI PER INCASTRARLI.

D'ACCORDO.

MA SIA ANCHE PRUDENTE. DIO SOLO SA COSA LE FAREBBE VAN RHINELANDER SE SCOPRISSE CHE LEI COLLABORA CON NOI. BUONA FORTUNA!

GRAZIE.

ETHAN! BENVENUTO A CASA MIA.

US MAIL BOX

ENTRA! VOGLIO PRESENTARTI LA MIA FAMIGLIA.

CONOSCI GIÀ SNEK, BOB E JERRY...

LEI È MIA MOGLIE, DOROTHY.

E LORO SONO I MIEI FIGLI: TOM, LYLY E PAULA. MIA NONNA, MIKAEL, MIO FRATELLO E SUA MOGLIE, SONIA.

E LEI È LA LORO FIGLIA, ELISABETH.

CARO, IL RAGAZZO È CONFUSO DA TUTTE QUESTE PRESENTAZIONI. AVRÀ TEMPO DI FARE LA NOSTRA CONOSCENZA...

IN OGNI CASO, BENVENUTO TRA NOI, SIGNOR SPRINGLER.

HAI RAGIONE, AMORE.

VIENI, ETHAN, TI FACCIO VISITARE LA CASA. ABBIAMO PARECCHIO TEMPO ANCORA PRIMA DI ANDARE VIA.

EHM... SIGNOR VAN RHINELANDER, LA MIA DOMANDA FORSE LE SEMBRERÀ STUPIDA, MA... COSA DOVREI FARE ESATTAMENTE?

CHIAMAMI "PADRONE", COME FANNO GLI ALTRI, O "VAN", SE PREFERISCI. ANDREMO A FAR VISITA A UN AMICO CON IL QUALE DEVO CONCLUDERE UN AFFARE MOLTO IMPORTANTE. FAI PARTE DELLA MIA SCORTA, QUINDI DEVI CONTROLLARE CHE TUTTO VADA BENE. HAI DELLE PISTOLE?

SÌ, LE HO, MA...

NON PREOCCUPARTI, QUANDO SUCCEDERÀ, SAPRAI COSA FARE. OSSERVA ATTENTAMENTE GLI ALTRI, FA' QUELLO CHE FANNO LORO E TUTTO ANDRÀ BENE, D'ACCORDO?

D'ACCORDO, VAN...

BENE, SIAMO ARRIVATI.

È STRANO. WALLAS NON È IL TIPO DI PERSONA CHE NON ACCOGLIE I SUOI INVITATI.

VADO AVANTI, PADRONE.

WALLAS, È COSÌ CHE SI RICEVONO DEGLI OSPITI?

PADRONE...

...DEVE VENIRE A VEDERE!

35

WALLAS!

È SUCCESSO DA POCO. È ANCORA CALDO.

NON TOCCATE NULLA!

MANI IN ALTO!

NON FATE SCIOCCHEZZE E POSATE LE ARMI!

VA BENE, VA BENE! STATE CALMI. GIÙ LE ARMI, RAGAZZI.

SIGNOR VAN RHINELANDER! È PIUTTOSTO INTERESSANTE TROVARLA QUI.

ISPETTORE, BUONA SERA. DALLA PRONTEZZA DELLA SUA COMPARSA, DEDUCO CHE LEI E I SUOI UOMINI FOSTE GIÀ QUI PRIMA DEL NOSTRO ARRIVO. SONO QUINDI SICURO CHE NON COMMETTERETE UN ERRORE E CI LASCERETE ANDARE VIA...

VA DA SÉ CHE IL MIO AVVOCATO VERRÀ NEL SUO UFFICIO DOMANI PER RISPONDERE A TUTTE LE SUE DOMANDE. ARRIVEDERCI!

VA BENE. LASCIATELI ANDARE, PER IL MOMENTO.

PER UN TEMPO MOLTO LUNGO NESSUNO PARLÒ.

SONO STATI GLI INDIANI! HO GIÀ VISTO UNA SCENA DEL GENERE: UN RITUALE IROCHESE... E NON SI ERANO ACCANITI SOLO SUI BIANCHI!

È UN VERO PECCATO, UN POTENZIALE INVESTITORE IN MENO! PERÒ CREDO CHE IL VECCHIO WALLAS ABBIA AVUTO UNA PUNIZIONE DEGNA DEI SUOI VIZI...

MA QUELLO CHE MI DÀ PIÙ NOIA È CHE I NOSTRI AMICI FEDERALI NON MOLLERANNO LA PRESA. SU, NON ROVINIAMOCI LA SERATA E APPROFITTIAMO DI QUESTA NOTTE.

VAN RHINELANDER ERA AL CORRENTE DEL LAVORO DI PRINSTON E DEI SUOI UOMINI. SAPEVA ANCHE DI ME? QUELLA SERA NON LASCIÒ TRASPARIRE NULLA. NASCONDERE IL SUO GIOCO FINO ALLA FINE ERA UNA COSTANTE DEL SUO CARATTERE. MA ALMENO SU UN PARTICOLARE NON ERA DIVERSO DA NOI E QUEL PARTICOLARE SI CHIAMAVA CYNTHIA.

DOVETTI ASPETTARE QUELLA SERA PER REALIZZARE CHE NEANCHE IO SAREI SFUGGITO AL SUO FASCINO.

BUONA SERA, SIGNORI.

CARA AMICA...

CINQUE BISTECCHE, CAPO, MOLTO AL SANGUE. E IL TUO VINO MIGLIORE.

È UN ONORE. LE POSSIAMO OFFRIRE QUALCOSA?

IN REALTÀ SONO IO CHE HO QUALCOSA DA OFFRIRE.

MI È PARSO DI CAPIRE CHE STIA CERCANDO DEGLI INVESTITORI, QUINDI LE PROPONGO DI METTERCI IN SOCIETÀ.

CREDO NELLA SUA IMPRESA E SO CHE LEI HA BISOGNO DI FONDI PER ACQUISTARE I TERRENI CHE CONTA DI USARE.

UNA COSA È CERTA: LEI MI SEMBRA TROPPO INFORMATA PER ESSERE UNA CANTANTE.

È VERO. E SO ANCHE CHE SONO UNA DONNA, PARTICOLARE CHE NON DEPONE A MIO FAVORE. MA LEI È UN GIOCATORE E LA COSA DOVREBBE RISTABILIRE GLI EQUILIBRI. ECCO LA MIA PROPOSTA...

...TRE DEI SUOI UOMINI CONTRO HAWK. SE TORNA INTERO, FACCIAMO L'AFFARE, ALTRIMENTI LA LASCIO ALLA SUA BISTECCA. CHE NE PENSA?

SU, RAGAZZI! LASCIATE LE ARMI QUI. ETHAN, TU RESTI CON ME.

È MOLTO BELLA STASERA, CYNTHIA, LO SA?

SÌ. E LEI È MOLTO SPOSATO.

MEGLIO PARLARE DI QUESTO CON TRANQUILLITÀ...

BENISSIMO! QUANTI SOLDI PUÒ INVESTIRE NELL'AFFARE, SOCIA?

VA BENE. ETHAN, VA' A VEDERE SE GLI ALTRI SONO ANCORA INTERI. SE STANNO BENE, DIGLI DI ANDARE AL BAR. TU PUOI RIENTRARE, NON HO PIÙ BISOGNO DI TE PER STASERA. VIENI A CASA MIA DOMANI A MEZZOGIORNO, TI FARÒ GUSTARE LA MIA SPECIALITÀ.

BENE, PADRONE!

COME VA?

BENISSIMO! SE AVESSIMO CONTINUATO, AVREMMO FATTO PIANGERE IL MASTINO!

IL PADRONE HA DETTO... INSOMMA, VUOLE CHE ANDIATE AL BAR.

SÌ, SÌ! NE ABBIAMO BISOGNO PER RIMETTERCI.

BENE, ALLORA A DOMANI...

SÌ, ESATTO!

NON SAPEVO SE FOSSE MEGLIO CHE RESTASSI. PENSAI CHE CE L'AVESSERO CON ME PER NON ESSERE STATO ANCH'IO PRECETTATO. NON ERO ANCORA UNO DI LORO, QUESTO ERA CERTO.

DOPOTUTTO, QUELLO ERA IL MIO PRIMO GIORNO.

ALLORA, SIGNOR RINGLER?

UNA BELLA SERATA, VERO?

VAN RHINELANDER NON HA NULLA A CHE VEDERE CON QUEI RAPIMENTI. CREDO PIUTTOSTO CHE CI FOSSE WALLAS DIETRO A QUELLA STORIA.

LO SO. FACCIAMO DUE PASSI?

COSA GLIELO HA FATTO CAPIRE?

ARRIVANDO A CASA DI WALLAS, HO NOTATO DELLE INIZIALI SUL FRONTONE DELLA PORTA. NON ME NE SONO RICORDATO SUBITO, MA LE AVEVO VISTE SULLA CARROZZA VICINO ALLA TANA DEI TRAPPER, LA SERA IN CUI... BE', LO SA GIÀ.

SAREBBE STATO MEGLIO SE MI AVESSE MESSO A PARTE DI QUESTO DETTAGLIO PRIMA, NON CREDE?

AVEVAMO TORTO SU TUTTA LA LINEA. ERA WALLAS L'ISTIGATORE DEI RAPIMENTI, MA SEMBRA CHE CI SIAMO SBAGLIATI BEN OLTRE.

I TRAPPER... PUÒ ARRESTARLI ORA, NO? PENSO CHE POSSANO SPIEGARE TUTTO.

DOVE CREDE CHE STIAMO ANDANDO DI COSÌ BUON PASSO, SIGNOR RINGLER? CERCHIAMO QUALCHE RISPOSTA ALLE SUE DOMANDE.

D.COGER SHIPJOINER

SHIPWRIGHT & ANG. SMARKER

D.COGER.SON SHIPJOINERS

CREDO CHE ABBIA GIÀ INCONTRATO SAL E VINK.

SÌ. SONO RIUSCITI A CATTURARE I TRAPPER?

PREFERISCO AVVERTIRLA SUBITO: RISCHIA DI RIMANERE DELUSO. SORPRESO E DI SICURO SCIOCCATO, MA DELUSO.

iIKK

CHE COSA...?!

HO UN ALTRO FAZZOLETTO PER L'ODORE, SE VUOLE.

L'AVEVO AVVERTITA.

DINER
& SON SHIP JOINERS.
BEURK
KUFF
BEUUH
CHE COSA CI FACEVANO LÌ DENTRO?
WALLAS CHIEDEVA DEI PELLEROSSA AI TRAPPER, MA LA MERCANZIA NON ARRIVAVA VIVA. LE HO DETTO CHE LA SUA CUCINA ERA MOLTO RINOMATA IN TUTTA LA CITTÀ?
SÌ, MA...
CITY OF NEW-YORK
I MIEI UOMINI HANNO TROVATO UN DIARIO DI VIAGGIO TRA GLI OGGETTI DI WALLAS. VI È SCRITTO IN PARTICOLARE CHE HA GUSTATO PER LA PRIMA VOLTA DELLA CARNE UMANA IN OCCASIONE DI UN SOGGIORNO PRESSO UNA TRIBÙ AFRICANA MOLTO SINGOLARE. VI SI TROVANO TUTTI I DETTAGLI, PERFINO IL TIPO DI CONDIMENTO. SEMBRA CHE AVESSE PRESO GUSTO A QUEL GENERE DI PIETANZA.
È IGNOBILE.
I NOSTRI SERVIZI HANNO FATTO DEI CONFRONTI CON ALTRI CASI DI SPARIZIONI MISTERIOSE IN CIASCUNA DELLE CITTÀ CHE HA VISITATO. ED È COSÌ CHE SIAMO RIUSCITI A CAPIRE IL SUO SEGRETO.
E I TRAPPER?
E. KNOX
QUANDO I MIEI UOMINI SONO ARRIVATI, LA PORTA ERA SFONDATA E NON C'ERA PIÙ NESSUNO... SVANITI! NON SAREI SORPRESO SE ORA FACESSERO PARTE DEL PASSATO.
LA COSA PIÙ DIVERTENTE IN QUESTA STORIA È CHE LA MAGGIOR PARTE DEGLI ABITANTI DI QUESTA CITTÀ CONSIDERA GLI INDIANI DEGLI ANIMALI, MA CREDO CHE A NESSUNO DI LORO SIA MAI VENUTO IN MENTE DI MANGIARNE LA CARNE... E TUTTAVIA WALLAS GLIEL'AVRÀ FATTA ASSAGGIARE PIÙ DI UNA VOLTA.
MI SPIACE MOLTO, NON SONO STATO DI GRANDE AIUTO.
DEVE RICREDERSI! È STATO SEGUENDO LEI FIN QUI CHE ABBIAMO POTUTO SCOPRIRE QUESTO POSTO. MA, A QUANTO PARE, ABBIAMO ATTESO TROPPO. FORSE AVEVA RAGIONE E AVREMMO DOVUTO ARRESTARE I TRAPPER SUBITO. WALLAS SAREBBE DI SICURO ANCORA VIVO E PROBABILMENTE ANCHE IN PRIGIONE.
SE LO DICE LEI...

QUESTO CASO È CHIUSO, MA ORA CHE LEI È INFILTRATO NELLA MALAVITA, MI FAREBBE PIACERE AFFIDARGLIENE DEGLI ALTRI IN VIA UFFICIALE. VEDE, È DA MOLTO TEMPO CHE CERCHIAMO D'INCASTRARE VAN RHINELANDER, E, POICHÉ SEMBRA CHE LUI L'APPREZZI MOLTO E LEI HA DELLE QUALITÀ, SARÀ IL BENVENUTO SE VORRÀ ENTRARE A FAR PARTE DELL'AGENZIA.

ECCO IL MIO BIGLIETTO.

NON HO ALCUNA ESPERIENZA, NON SONO SICURO CHE POTREI...

LO CONSIDERI UN INVESTIMENTO A LUNGO TERMINE.

HA GIÀ FATTO LA SCELTA GIUSTA UNA VOLTA, TANTO VALE CONTINUARE COSÌ.

VAN RHINELANDER SA CHE LO SORVEGLIATE?

SÌ, MA NON SA TUTTO. BUONA NOTTE, SIGNOR RINGLER.

FU IN QUEL MOMENTO CHE PERSI OGNI SPERANZA DI COLLEGARE FRA LORO I POCHI INDIZI CHE AVEVO COLLEZIONATO. L'INDIANO CHE AVEVO TROVATO IN CAMERA MIA SAREBBE RIMASTO IN SILENZIO PER SEMPRE.

LAVORARE PER PRINSTON E VAN RHINELANDER MI SEMBRAVA IL MODO MIGLIORE PER TROVARE ALTRE PISTE. ALMENO PER IL MOMENTO.

DOPOTUTTO, DISPORRE DI PIÙ POSSIBILITÀ PER LA MIA RICERCA NON SAREBBE STATO DI TROPPO.

AVEVO IL DIRITTO DI SPERARLO.

SUL BIGLIETTO DI PRINSTON C'ERA SOLO L'INDIRIZZO DI UNA SARTORIA.

FLAG FACTORY

BERSTEIN & SON

1879 HIGH F.D.N.Y PRESSURE

L'ENNESIMA FINZIONE.

ETHAN, GIUSTO?

CI SONO SCELTE CHE NON POSSONO ESSERE CAMBIATE. SOLO CHE NON LO SAPPIAMO...

PRINSTON MI HA AVVISATO DEL TUO ARRIVO. VIENI, TI PRESENTO LA SQUADRA, POI ANDREMO A RIEMPIRE QUALCHE SCARTOFFIA, UN PICCOLO GIURAMENTO SULL'ONORE E FARAI PARTE DEL GRUPPO.

...ED È MEGLIO COSÌ.

EHM... PRINSTON NON È QUI?

NO, È IN MISSIONE. MI HA INCARICATO DI ACCOGLIERTI E DI SPIEGARTI TUTTO.

ECCO IL TUO DISTINTIVO.

ASPETTAMI QUALCHE SECONDO, DEVO COMPILARE UN RAPPORTO. OGGI SONO MOLTO INDAFFARATO.

D'ACCORDO.

ALLORA, ETHAN, VIENI?

SÌ, ARRIVO.

UN GIORNO DOVRAI DIRMI DOVE HAI TROVATO LE TUE ARMI! SONO INVIDIOSO.

NON È UNA BELLA STORIA, MA FORSE TE LA RACCONTERÒ.

FINE DELL'EPISODIO.

MEZZOMO · FILIPPI

ETHAN RINGLER

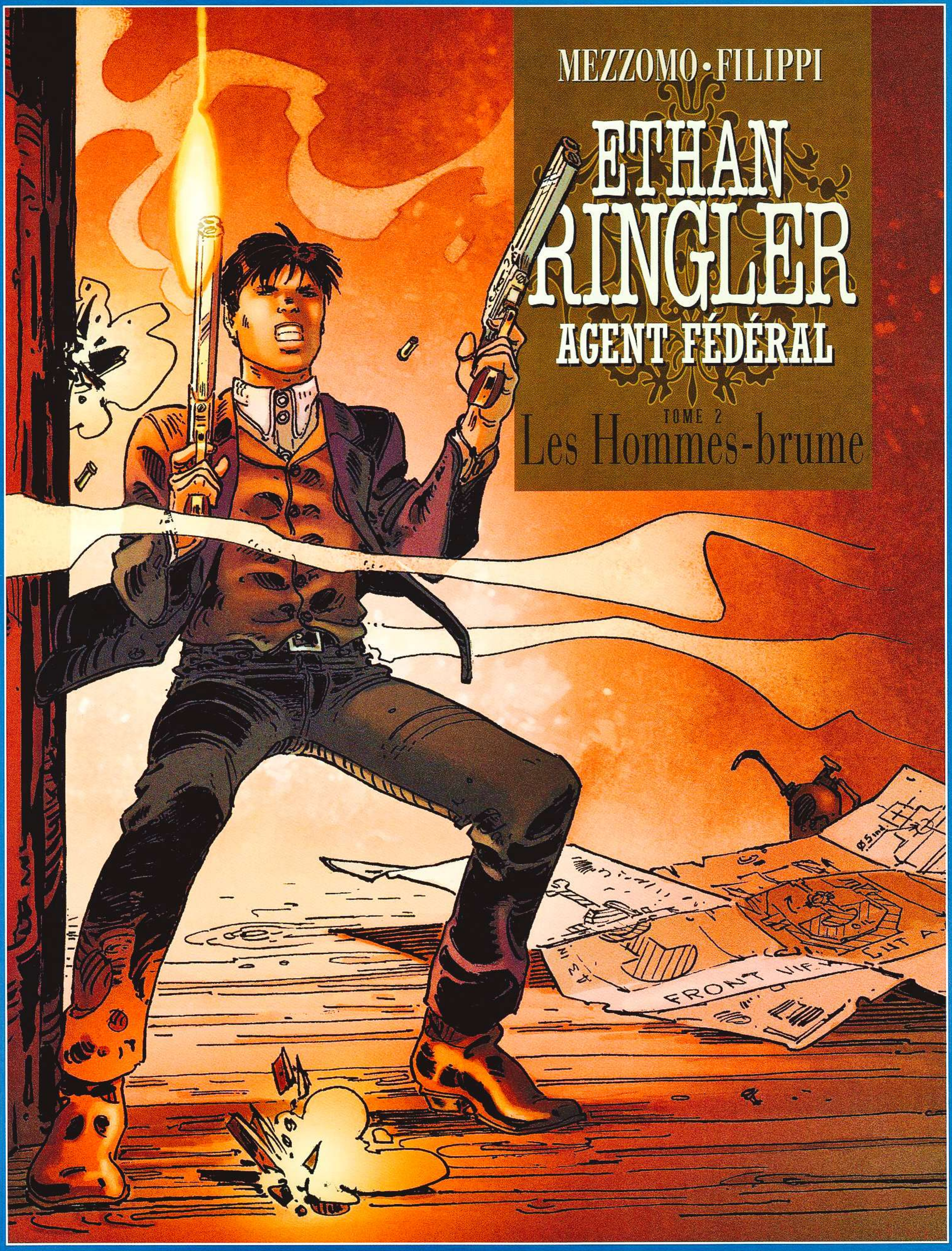
GLI UOMINI NEBBIA

TRADUZIONE

Isabella Donato

LETTERING

Simone Campisano per Studio Renoir



Copertina originale de **Gli uomini nebbia**.

IL MIO NOME È TECUMSKA, MA NON È SEMPRE STATO COSÌ. NELLA MIA VITA HO AVUTO MOLTE IDENTITÀ. UNA ERA QUELLA CHE USAVO CON VAN RHINELANDER E I SUOI UOMINI. ALL'EPOCA AVEVO DUE NOMI, UNO PER LORO E L'ALTRO CON CUI MI CHIAMAVANO ALL'INTERNO DELLA POLIZIA FEDERALE. DUE NOMI, DUE VITE, DUE CAMMINI DA PERCORRERE PER NON PERDERMI.

SIGNOR VAN RHINELANDER, GRAZIE PER L'INVITO. LA CENA ERA DELIZIOSA, SIGNORA.

SU, CYNTHIA, MI CHIAMI VAN. DOROTHY È DAVVERO UNA CUOCA ECCELLENTE.

MOLTE COSE ERANO NUOVE PER ME IN QUELLA VITA DAI MOLTEPLICI ASPETTI IN CUI VIVEVO DA POCO TEMPO. IN UN CERTO SENSO INIZIAVO A SENTIRMI A CASA, MA SOLO IN UN SENSO. PERÒ C'ERA UN PREZZO DA PAGARE, PERCHÉ AVEVO UN RUOLO E UNA PRIMA MISSIONE DA COMPIERE.

AH, NO, STASERA È STATA SONIA A PREPARARE TUTTO, DOVETE COMPLIMENTARVI CON LEI.

ALLORA COMPLIMENTI A ENTRAMBE, SAREI INCAPACE DI FARE UNA COSA SIMILE.

FORSE, MA LEI HA ALTRE RISORSE.

TUTTAVIA, C'ERA QUALCOSA DI ECCITANTE NEL CONDIVIDERE LA VITA DI UN UOMO CONSIDERATO PERICOLOSO. ERA POSSIBILE VEDERE COM'È TENUE IL CONFINE TRA IL BENE E IL MALE. POTEVO CONTEMPLARE QUANTO FOSSE FRAGILE QUELLA FRONTIERA IMPALPABILE E FORSE ANCHE SUPERARLA.

A PROPOSITO DI RISORSE, VAN...

SAPREMO FINALMENTE COSA HA A CHE FARE IL SIGNOR BENZ CON I NOSTRI PROGETTI D'INVESTIMENTO?

VEDO CHE LEI NON PERDE IL FILO E CAPISCO IL PERCHÉ DELLE SUE DOMANDE. QUANDO L'HO INCONTRATO...

...HANS STAVA TENTANDO DI COSTRUIRE UNA MACCHINA A VAPORE CAPACE DI VOLARE.

AFFASCINANTE! MA, PRIMA DI CONTINUARE, FORSE POTREMMO SALUTARE SUA NIPOTE ED ETHAN.

SONO SICURA CHE PREFERISCANO FARE DUE PASSI.

È VERO. ETHAN ED ELISABETH, APPROFITTATE DELLA SERATA!

RESTARE NON MI CREA ALCUN PROBLEMA, PADRONE.

SU, ETHAN, LASCIAMOLI PARLARE DEI LORO AFFARI! NON CI VOGLIONO TRA I PIEDI.

VIENI, SONIA? SONO SICURA CHE GLI UOMINI GRADISCANO UN DIGESTIVO E SNEK UN PO' DEL MIO CAFFÈ.

CREDO CHE MIA FIGLIA SIA ATTRATTA DAL NUOVO BENIAMINO DI TUO MARITO.

È VERO CHE ETHAN SEMBRA PIACERLE, MA CREDO CHE LEI SFIGURI DAVANTI A CYNTHIA! E ANCHE NOI, D'ALTRONDE.

SE LA COSA TI RASSICURA, PENSO CHE NÉ MIKAEL NÉ VAN RIUSCIREBBERO A FARLA CEDERE. NON SOLO È BELLA E INTELLIGENTE, MA È ANCHE ABILE... MOLTO ABILE.

...ALLA FINE MI HA PROPOSTO DI ENTRARE A FAR PARTE DELL'AFFARE PERCHÉ INVESTISSI SU QUEL BREVETTO CHE PROMETTEVA BENE. HO ACCETTATO.

SEMBRA CHE LEI PIACCIA A MIO ZIO. È MOLTO RARO CHE INVITI I SUOI UOMINI A CENA.

AMMETTO DI ANNOIARMI PROFONDAMENTE, DI SOLITO.

...PRESA CONOSCENZA... AVANZATA... RICERCHE... EVENTUALI SBOCCHI... DOMANDE... IO... FINANZIARE... BREVETTO... VERA IMPRESA...

CAPISCO.

...MESSO... DENARO... AFFARE... ANDASSE A BUON FINE... LASCIANDO... A... OCCUPARSI... IL SUO PROTETTO.

FA CALDO PER QUESTA STAGIONE, VERO? STO GRONDANDO DI SUDORE.

SÌ, SÌ, FA CALDO...

SIGNORI, QUALCUNO GRADISCE UN DIGESTIVO?

NON IO, SIGNORA. MA BERREI VOLENTIERI IL SUO ECCELLENTE CAFFÈ.

ERA DELIZIOSO, SIGNORA! PER CASO È AVANZATO UN PO' DI CONIGLIO? L'HO SOLO ASSAGGIATO.

TEMO CHE HAWK ABBIA PRESO L'ULTIMO PEZZO, BOB.

JOHN D. ROCKEFELLER E LA SUA STANDARD OIL COMPANY OF OHIO POSSONO ANDARE AL DIAVOLO! NON CI FANNO PAURA!

VEDE, CYNTHIA, QUESTA È L'ALBA DELLA RIVOLUZIONE INDUSTRIALE!

E A CHE PUNTO SONO I SUOI LAVORI?

SU, HANS! MOSTRI A MISS LIVINGSTON LE SUE RICERCHE! DOPOTUTTO, È LEI L'INVENTORE!

SÌ, SIGNOR VAN RHINELANDER, SUBITO...

SEMBRA CHE LA MIA PRESENZA LA STIA ANNOIANDO. SI STA PREOCCUPANDO PER MIO ZIO O PER LA SUA NUOVA SOCIA? È VERO CHE HA DA OFFRIRE PIÙ DI ME!

NO, NO! ERO SOLO DISTRATTO! LE CHIEDO SCUSA. COSA STAVA DICENDO?

LE STAVO CHIEDENDO DI AIUTARMI AD ASCIUGARE IL SUDORE... È DOMANDARE TROPPO?

MA... FORSE SAREBBE...

POCO MALE! TROVERÒ QUALCUNO CHE SAPPIA COMPORTARSI COME UN GENTILUOMO!

MA...

E NON PROVI A SEGUIRMI, NE HO ABBASTANZA DI LEI!

SIGNORINA...

NON INSISTA! BUONA SERA, CARO IL MIO CAFONE!

A ONOR DEL VERO, NON TUTTO È STATO MESSO A PUNTO, MA...

...IL MOTORE HA FUNZIONATO PER SETTE SECONDI IERI MATTINA!

QUESTO È IL SEGNO CHE STIAMO PER FARCELA.

STRAORDINARIO!

CIOÈ, DOPO BISOGNERÀ REGOLARE IL CILINDRO, FARE ALTRI TEST, VERIFICARE CHE L'ABITACOLO SIA FUNZIONALE E...

D'ACCORDO, HANS, C'È ANCORA DA FARE! MA HA ALMENO QUALCOSA DA MOSTRARCI SU QUESTO PROGETTO?

UN BELLISSIMO PROGETTO, IN OGNI CASO.

VI PREGO DI SCUSARMI, MA MI SENTO PIÙ A MIO AGIO NEL MIO LABORATORIO. QUINDI...

PADRONE! PADRONE!

ABBIAMO UN PROBLEMA!

IL LABORATORIO, PADRONE...

ALCUNI UOMINI HANNO FORZATO LA PORTA, CREDO CHE SIANO ANCORA DENTRO!

NON È POSSIBILE. HO CHIUSO IO STESSO A CHIAVE...

QUANTI SONO?

NON LO SO. DALLA STRADA HO VISTO DELLE OMBRE ALL'INTERNO. VOLEVO AVVICINARMI, MA POI MI SONO DETTO CHE ERA MEGLIO VENIRE A CERCARE RINFORZI.

HAI FATTO BENE. VA' A CHIAMARE GLI ALTRI!

È UNA CATASTROFE! NON DEVONO PRENDERE IL BREVETTO!

COSA C'È DI COSÌ IMPORTANTE NEL LABORATORIO CHE POTREBBERO RUBARCI CREANDOCI DEI PROBLEMI?

EHM... HO CON ME GLI ULTIMI PROGETTI E LE RICERCHE, MA LÌ CI SONO I DATI DI ALTRI ESPERIMENTI E DEGLI SCHIZZI...

PORTATE IL CALESSE! ETHAN E SNEK CON ME! CON VOI CI RITROVIAMO LAGGIÙ! CYNTHIA, RESTI QUI! POTREBBE ESSERE PERICOLOSO.

È FUORI DISCUSSIONE!

CI TENGO A PROTEGGERE IL MIO INVESTIMENTO E VISITARE IL LABORATORIO SARÀ DI SICURO PIÙ ISTRUTTIVO DI QUANTO NON LO SIANO I PROGETTI DEL SIGNOR BENZ.

COME VUOLE, MA HO IL TIMORE CHE NON CI SARÀ PIÙ MOLTO DA PROTEGGERE QUANDO ARRIVEREMO.

ALLORA NON BISOGNA TEMERE NULLA!

SAPEVO CHE CYNTHIA ERA UNA DONNA FUORI DALLA NORMA, COSA CHE LE AVEVA PERMESSO DI METTERSI IN SOCIETÀ CON VAN, MA NON AVEVO CAPITO FINO A CHE PUNTO SI SOMIGLIASSERO. ENTRAMBI MI AFFASCINAVANO: LUI PER LA CAPACITÀ DI DOMINARE TUTTO...

LEI È SENZA ALCUN DUBBIO UNA DONNA PIENA DI RISORSE.

SOLO QUELLO CHE SERVE...

...LEI PER LA GRAZIA E LA FORZA CHE LE PERMETTEVANO D'IMPORSI SUL MONDO.

NON ERO CHE AGLI INIZI CON VAN RHINELANDER E FINO AD ALLORA NON AVEVO AVUTO GRANCHÉ DA FARE: SOLO SEGUIRE I MOVIMENTI E ASCOLTARE I CONSIGLI DI SNEK.

SHEET BRASS TUBE. WIRE -AND- BRASS. GOODS.

NE ERO SOLLEVATO, MA MI MANCAVA QUALCOSA. CREDO CHE ASPETTASSI CON SEMPRE MAGGIORE IMPAZIENZA IL MOMENTO IN CUI TUTTO SI SAREBBE MESSO IN MOTO. FORSE PER CURIOSITÀ, DI CERTO PER LEGGEREZZA.

SEMBRA CHE NON CI SIA PIÙ NESSUNO, PADRONE!

HAI CONTROLLATO DAPPERTUTTO?

NO, RIMANGONO I PIANI SUPERIORI, HANNO PRESO QUELLO CHE DOVEVANO E LASCIATO IL CAOS.

ANDIAMO A DARE UN'OCCHIATA!

LIVERY

TEMO CHE NON SIA PRUDENTE, PADRONE...

SE VUOI, MI ARMO DI RABBIA E TI LASCIO LA PRUDENZA, SNEK.

CERCATE DAPPERTUTTO, RAGAZZI! NON VOGLIO SORPRESE!

VEDERLO NON MI AIUTA MOLTO A CAPIRE...

PER FORTUNA NON HANNO SACCHEGGIATO TUTTO! O ALMENO CREDO...

ETHAN, VAI SU!

OKAY!

6

PAW BLAM

ATTENTO, PADRONE!

PAW AW BLAM

BLAM miaaw

PAW AW

Pio

miaaaaaaw

Piuu

TCHYAK

PAW BLAM PAW

PAW

PIUU

ANDATE SU! TROVATELI E SPARATEGLI!

BLAM BLAM PAW

TZING

PAW PAW

BLAM

ETHAN, CHE DIAVOLO STAI FACENDO?! SEI FERITO?

PAW

Piuu

ETHAN, VEDI QUAL-COSA?

Piuu

PIUU

PAW

KRR KRR

PAW PAW PAW

PIUU

MIOUU

PAW PAW AW

PAW PAW

KLK KLK

NON UCCIDERLO!

PAW

ANDIAMO!

BY HELL! HANNO BECCATO TOM!
NON LE USI SPESSO, MA QUANDO LE UTILIZZI FAI LA DIFFERENZA!
NON C'ERA NESSUNO LASSÙ, VICINO A TE?

C'ERA UN UOMO, MA È RIUSCITO A FUGGIRE.

CON I TUOI CANNONI NON SEI RIUSCITO A BECCARLO?

ANCHE IO DEVO RICARICARLI.

A PRIMA VISTA SEMBRANO NUOVI ARRIVATI. ALMENO QUATTRO MORTI E UNO È SCAPPATO, DI SICURO IL CAPO! GIUREREI CHE SIANO IRLANDESI, MA NON HANNO DEI DOCUMENTI CON LORO.

PER ESSERNE SICURI, AVREMMO DOVUTO LASCIARNE UNO VIVO...

BISOGNA SCOPRIRE CHI C'È DIETRO A TUTTO QUESTO, SNEK! E PORTATE HANS, VOGLIO SAPERE CHE COSA HANNO PRESO...

RESTERÒ QUI AD ASPETTARE LE AUTORITÀ E SPORGERE DENUNCIA. L'AVVOCATO SPEELMAN AVRÀ DELL'ALTRO LAVORO...

PADRONE, AVREI UN'IDEA, MA DEVO VERIFICARE ALCUNE COSE...

POSSO INVESTIGARE PER CONTO MIO? VOGLIO DIRE... DEVO ESSERE DA SOLO.

COME VUOI, ETHAN, È IL RISULTATO CHE CONTA. MA FA' ATTENZIONE A DOVE FICCHI IL NASO.

CIRCOLARE, SU, CIRCOLARE! SIGNOR VAN RHINELANDER! PERCHÉ NON SONO SORPRESO DI TROVARLA CIRCONDATO DI CADAVERI?

ANDATE, RAGAZZI, DEVO SISTEMARE LA FACCENDA! CI VEDIAMO DOMANI AL PUB!

BUONA SERA, ISPETTORE WILSON! MI PARE CHE LEI ABBIA LA CATTIVA ABITUDINE DI ARRIVARE TARDI! LO FA APPOSTA?!

AVEVO APPENA RICEVUTO IL BATTESIMO DEL FUOCO, COME AVREBBE DETTO BOB PIÙ TARDI. QUANDO MI CALMAI, MI DISSI CHE, IN FONDO, NON ERA STATO POI COSÌ TERRIBILE. E QUESTO MI FECE PAURA. FORSE AVEVO UCCISO UNO DI QUEI TIZI, MA NON NE ERO SICURO. E LA COSA MI LASCIAVA INDIFFERENTE, O QUASI.

FORSE IL MOTIVO ERA CHE LA MORTE MI AVEVA ACCOMPAGNATO DA LONDRA FIN LÌ E NON MI AVEVA MAI VERAMENTE LASCIATO. O FORSE AVEVO CAPITO CHE IN QUEI LUOGHI, ALLE VOLTE, BISOGNA UCCIDERE SE SI TIENE ALLA PROPRIA VITA E AVEVO ACCETTATO DI PIEGARMI ALLA REGOLA. UNA REGOLA SEMPLICE, FACILE DA SEGUIRE, E DALLA QUALE CI SI PUÒ ALLONTANARE UNA SOLA VOLTA.

BUONA SERA, ETHAN.

BUONA SERA, SIGNORINA STEENER. DEVO FARE ALCUNE RICERCHE.

CONOSCE LA STRADA.

DI CERTO SAPEVO BENE UNA COSA: NON DOVEVO ARROVELLARMI SU QUEL TIPO DI QUESTIONI. QUINDI MI CONCENTRAI SULLE RISPOSTE DA TROVARE. RISPOSTE SU UN TRIFOGLIO BLU.

STA CERCANDO QUALCOSA, AGENTE RINGLER?

OH, BUONA SERA! SÌ, CREDO DI AVER VISTO UN DOSSIER SU UN'ORGANIZZAZIONE I CUI MEMBRI SI TATUANO UN TRIFOGLIO. LE DICE QUALCOSA?

SÌ, IN EFFETTI ABBIAMO UN DOSSIER COPIOSO SU QUEI TIZI.

ALLORA MI PUÒ AIUTARE, CI SONO TALMENTE TANTI DOCUMENTI QUI.

CE NE SONO MOLTI, MA QUELLO NON LA RIGUARDA!

MI PARE CHE LEI DEBBA SORVEGLIARE UN'ALTRA PERSONA.

SÌ, MA...

LE RICORDO CHE È ANCORA IN PROVA E CHE, SE PRINSTON L'HA MESSA SULL'AFFARE VAN RHINELANDER, NON DEVE FARE ALTRO!

FORSE RISCHIARE LA VITA LA DIVERTE, MA SI RICORDI CHE, COSÌ FACENDO, METTE IN PERICOLO L'INTERO UFFICIO.

ALLORA, AGENTE RINGLER, A CHE PUNTO È LA SUA INCHIESTA?

SIGNOR PRINSTON...

BUONA SERA, MELANIE!

SPERO CHE LE STESSE DANDO DEI BUONI CONSIGLI. ALLORA, VAN RHINELANDER?...

NON HO NOTATO NULLA DI VERAMENTE BIASIMEVOLE. CONDUCE I SUOI AFFARI AI LIMITI DELLA LEGALITÀ, FACENDO IN MODO DI ESSERE SEMPRE DALLA PARTE DELLA LEGGE.

QUESTO LO SAPEVAMO GIÀ.

TILYEAN'S

SÌ, MA STAVO CERCANDO DI SPIEGARE A MELANIE CHE DEVE AVERE UN RIVALE TEMIBILE, DAL MOMENTO CHE STASERA HA RISCHIATO DI ESSERE UCCISO! IL SOLO INDIZIO CHE HO È UN TATUAGGIO A FORMA DI TRIFOGLIO.

È UN PESCE TROPPO GROSSO PER LUI, CAPO! SA BENE CHE SONO SUL CASO DA SETTIMANE. ORA CHE SONO RIUSCITA A INFILTRARMI NELLA SQUADRA DI MC STEERNAN, ETHAN RISCHIA DI FAR SALTARE TUTTO.

INTERESSANTE. MELANIE LE HA SICURAMENTE SPIEGATO CHE È IL MARCHIO DI UNO DEGLI UOMINI PIÙ INFLUENTI DI NEW YORK. MC STEERNAN HA MESSO IN RIGA TUTTI I CLAN IRLANDESI E DIRIGE QUESTA IMMENSA ORGANIZZAZIONE MALAVITOSA DA ANNI!

IN OGNI CASO, MC STEERNAN E VAN RHINELANDER SEMBRANO ESSERE LEGATI. DOVRETE AGIRE PARALLELAMENTE E LAVORARE DI CONCERTO PER CONDURRE A BUON FINE LE VOSTRE RISPETTIVE MISSIONI. CERTO, QUESTO NON SEMPLIFICHERÀ LE COSE, A MENO CHE...

...TUTTAVIA, ABBIATE CURA DI VOI! DA QUELLO CHE SO, MC STEERNAN HA AGGANCI IMPORTANTI NELL'UFFICIO DEL SINDACO. SENZA DI ESSI, NON SAREBBE NIENTE. MA HO FIDUCIA IN VOI.

MELANIE, MI ASPETTO CHE TU LO METTA AL CORRENTE DI TUTTO. E MI ASPETTO CHE MI FACCIATE AVERE TUTTE LE INFORMAZIONI NECESSARIE PER FARE UN PO' DI PULIZIA...

BENE, CAPO.

DOVRETE SOLO COLLABORARE E FARE CONOSCENZA. BUON FINE SETTIMANA!

ARRIVEDERCI, SIGNORE.

SLAM

SPERO CHE TU ABBIA TEMPO.

NE HO SEMPRE, PER PASSARE LA NOTTE CON UNA DONNA AFFASCINANTE.

NON SEI IN COMPAGNIA DI VAN RHINELANDER, NON PROVARE A FARE IL MARPIONE!

MI SCUSI, VOLEVO SOLO DISTENDERE L'ATMOSFERA.

ALLORA DAMMI DEL TU, SAREBBE UN BUON INIZIO.

ALLA FINE DI QUELLA NOTTATA DI LAVORO, LA SENSAZIONE ERA PIACEVOLE. MELANIE SI ERA DIMOSTRATA PIÙ AMICHEVOLE E SIMPATICA DI QUANTO MI FOSSE SEMBRATO ALL'INIZIO. NON AVEVA ABBASSATO COMPLETAMENTE LE DIFESE, MA SI ERA LASCIATA ANDARE AD ALCUNE RISATE.

ROOMS

THIRSTY BOOTS HOTEL

PRINSTON AVEVA RAGIONE: ERAVAMO COLLEGHI. DOVEVAMO IMPEGNARCI, SE VOLEVAMO FARCELA, ANCHE SE LA RIUSCITA PRENDE TALVOLTA PERCORSI INASPETTATI.

BUONA SERA, SIGNOR SPRINGLER, E BUONA NOTTE!

BUONA NOTTE ANCHE A LEI, SIGNOR O'BRADLEY!

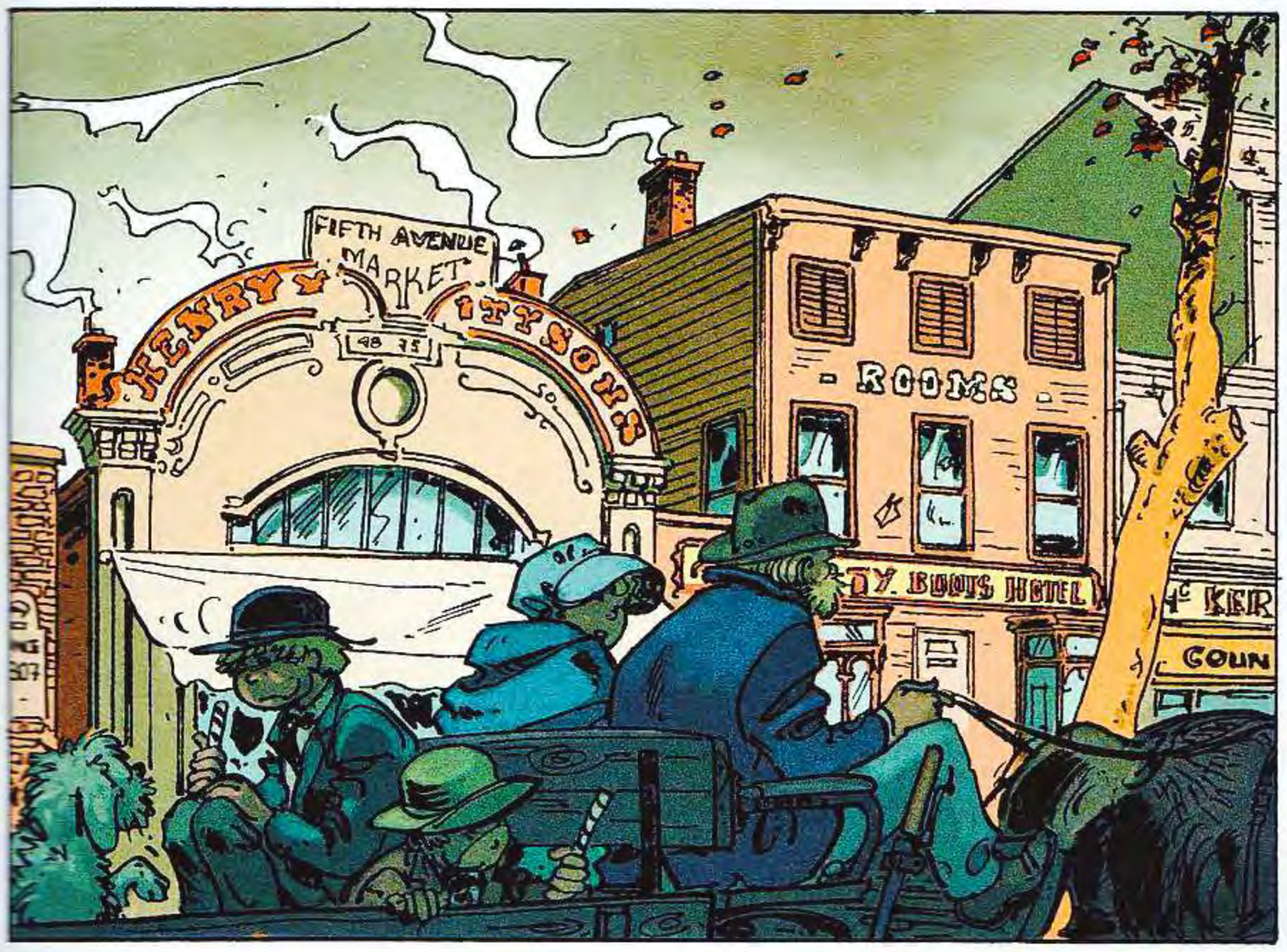
LA RAGAZZA ERA MOLTO GIOVANE. MA POTEVA BENISSIMO ESSERE LA FIGLIA O LA NIPOTE. PERCHÉ FARSI DELLE STRANE IDEE?

FORSE PER LA STESSA RAGIONE CHE AVEVA SPINTO SNEK A DIRMI DI NON ADDORMENTARMI MAI APPENA RIENTRATO IN CAMERA.

BISOGNA SEMPRE ASPETTARE UN PO' E ASCOLTARE I RUMORI DELLA NOTTE.

MI AVEVA DETTO CHE ERA UN BUON MODO PER SPERARE DI RISVEGLIARSI IL GIORNO DOPO E L'OCCASIONE PER RIPERCORRERE UNA GIORNATA CHE, MOLTO SPESSO, PASSA SENZA CHE CE NE RENDIAMO CONTO. UNA SORTA DI PAUSA IN CUI SI PRENDONO LE DISTANZE, L'OCCASIONE PER FARE IL PUNTO.

IL PROBLEMA È CHE POI SI FA FATICA AD ADDORMENTARSI.



QUELLA NOTTE, COME MOLTE ALTRE A VENIRE, AVEVO FATICATO A RIUSCIRCI. E AL MATTINO NON ERO PRONTO AD AFFRONTARE O'BRADLEY O CHICCHESSIA PRIMA DI UN BUON CAFFÈ.

PROBABILMENTE LO AVEVA PERCEPITO.

BUONGIORNO, SIGNOR SPRINGLER, LE OFFRO UN CAFFÈ?

NO, GRAZIE, DEVO ANDARE.

INSISTO. È QUASI UN MESE CHE ABITA QUI E NON CI CONOSCIAMO ANCORA.

VERAMENTE...

E POI ABBIAMO UN PO' DI TEMPO PRIMA CHE LA MESSA INIZI. SU, ENTRI.

SI ACCOMODI. È UN PO' SPARTANO, MA SA... I CALZOLAI HANNO LE SCAR-PE ROTTE!

VEDE, AVERE UN LAVORO COME IL MIO IMPONE DEI SACRIFICI. CERTO, NON AVEVO MOLTO QUANDO ARRIVAI IN QUESTO PAESE, TRENT'ANNI FA...

ALL'EPOCA ERO POCO PIÙ GIOVANE DI LEI E ALTRETTANTO TEMERARIO.

MI CHIESI DOVE VOLESSE ARRIVARE, QUINDI LO LASCIAI PARLARE, ASPETTANDO CHE IL CAFFÈ SI RAFFREDDASSE.

AL TEMPO, LE BANDE ERANO NUMERO-SE E GLI SCONTRI SANGUINOSI, PER NON DIRE MORTALI. ERO SEMPRE RIUSCITO A CAVARMELA. E I BOSS DEL QUARTIERE FINI-RONO PER SERVIRSI DI ME E DEI MIEI PUGNI PER PORTARE A BUON FINE I LORO AFFARI.

A POCO A POCO, DUE DI LORO S'IMPOSERO, ASSIMILANDO NELLE LORO FILE, IN MODO PIÙ O MENO DELICATO, TUTTI GLI ALTRI CLAN. SI DIVIDEVANO LA CITTÀ E FACEVO A PUGNI PER UNO DI LORO.

STINKEY E IL SUO RIVALE ORGA-NIZZAVANO REGOLARMENTE DELLE SCOMMESSE SUGLI INCONTRI DI BOXE. UNA BELLA DISTRAZIONE PER I LORO UOMINI: GLI INCONTRI FINIVANO SEMPRE IN UNA BAGARRE GENERALE.

A POCO A POCO, DIVENNI L'UOMO DI FIDUCIA DI STINKEY, QUASI IL SUO SE-CONDO. UNA SERA FU ORGA-NIZZATO UN INCONTRO UN PO' PARTICOLARE TRA ME E IL BENIAMINO DEL SUO RIVALE.

IL COMBATTIMENTO VOLSE PRESTO A MIO FAVORE, MA RIFIUTAI DI FINIRE IL MIO AVVERSARIO. IL MIO PADRONE M'INTIMÒ DI PORTARE A TERMINE QUELLO CHE AVEVO COMINCIATO, MA NON LO FECI.

ALLORA TIRÒ FUORI LA SUA ARMA. EBBE SOLO IL TEMPO DI FERIRMI. LO MASSACRAI DI BOTTE. QUANDO RIUSCIRONO A CALMARMI, STINKEY ERA RIDOTTO IN POLTIGLIA E MORTO.

NESSUNO PROTESTÒ. ERO DIVENTATO IL NUMERO UNO DELLA BANDA. LA PRIMA COSA CHE FECI FU DI ANDARE DAL RIVALE PER DIRGLI CHE MI RITIRAVO DAGLI AFFARI E GLI CEDEVO IL TERRITORIO DI STINKEY.

STRANAMENTE RISPETTÒ LA MIA SCELTA. POI HO APERTO QUESTO POSTO, CHE FACCIO FUNZIONARE COME MEGLIO POSSO. NON HO MAI AVUTO PROBLEMI CON LE VARIE BANDE.

E DA QUELLA FAMOSA SERA ESISTONO SOLO UN CLAN E UN CAPO. IL FAMOSO RIVALE MC STEERNAN!

CREDO CHE TU STIA INIZIANDO A CAPIRE...

È UNA BELLA STORIA E LA RINGRAZIO DI AVERMELA RACCONTATA.

BELLA NON È IL TERMINE CHE USEREI. MA È LA MIA.

PERÒ SAREBBE UN VERO PECCATO SE VAN RHINELANDER LA OFFUSCASSE DISTRUGGENDO IL FRAGILE EQUILIBRIO CHE PERMETTE AGLI IRLANDESI DI NON RIPIOMBARE NELL'ANARCHIA DELLE GUERRE FRA CLAN.

NON CAPISCO...

E INVECE CREDO DI SÌ. MI SONO RITIRATO DAL GIRO, MA NON SONO COSÌ INCOSCIENTE DA NON TENERMI INFORMATO SULLE ULTIME "TURBOLENZE".

CI SONO MOLTI IRLANDESI NELLA POLIZIA, SA...

UNO DEI LUOGOTENENTI DI MC STEERNAN CHE TORNA FERITO E LASCIA DIETRO DI SÉ QUATTRO UOMINI MORTI È QUELLO CHE SI CHIAMA TURBOLENZA. NON SO COSA STIA SUCCEDENDO ESATTAMENTE, MA SO PER CERTO UNA COSA...

...IL MALE MINORE, A VOLTE, PERMETTE DI EVITARE IL PEGGIO.

PER GLI IRLANDESI, FINO A PROVA CONTRARIA, MC STEERNAN È IL MALE MINORE. MI SONO SPIEGATO, SIGNOR SPRINGLER?

ADESSO SAPEVO COME STAVANO LE COSE E AVEVO UNA SOLA VOLONTÀ: USCIRE DA QUEL POSTO PRIMA CHE ALTRE RIVELAZIONI ARRIVASSERO A ROVINARMI LA DOMENICA.

GRAZIE PER IL CONSIGLIO. CERCHERÒ DI TENERLO A MENTE.

NE SONO SICURO, SIGNOR SPRINGLER, NE SONO SICURO.

E TUTTAVIA POTREBBE CERCARE ALCUNE SOLUZIONI AI SUOI PROBLEMI NEL QUARTIERE INDIANO... SE LA COSA LA TENTA.

CHE VUOL DIRE?

CHE LAGGIÙ C'È UN UOMO CHE HA LAVORATO PER UN PO' PER MC STEERNAN E CHE POI È TORNATO TRA I SUOI. UN LADRO ABILISSIMO: PASSO DI PIUMA.

SE LEI E VAN RHINELANDER DOVETE RECUPERARE QUALCOSA DA MC STEERNAN, PASSO DI PIUMA POTRÀ SICURAMENTE AIUTARVI, TANTO PIÙ CHE È DOMENICA... MA SI SIEDA.

NON HA ANCORA BEVUTO IL MIO CAFFÈ. I MIEI AMICI DICONO CHE LO FACCIO BENISSIMO...

SPIACENTE, SIGNOR O'BRADLEY...

...MA ARRIVERÒ IN RITARDO PER LA MESSA. UN'ALTRA VOLTA, FORSE.

COME VUOLE.

SA DOVE TROVARMI. BUONA DOMENICA.

GRAZIE, ANCHE A LEI! SIGNORA, SIGNORE...

LA COSA STRANA ERA CHE NON RIUSCIVO A CAPIRE CHI FOSSE IL VINCITORE.

FORSE NESSUNO?

USCITO IN STRADA, MI ACCORSI CHE AVEVO BISOGNO DI RIPRENDERE FIATO, COME SE ANCH'IO FOSSI USCITO DA UN COMBATTIMENTO.

ANDANDO AL DANCING, MI DOMANDAI SE AVESSI FATTO BENE AD ACCETTARE QUEL CAFFÈ. LA RISPOSTA ERA SÌ, MA SAPEVO CHE IO E O'BRADLEY AVREMMO RIPRESO QUELLA DISCUSSIONE IN FUTURO.

THE HIBISM LACE

LA SOLA COSA CHE SPERAVO ERA CHE RESTASSE SU TONI EDUCATI. O FORSE NON AVREBBE AVUTO IL BISOGNO DI RIPARLARNE E DI CERTO IO NON LO AVREI SPINTO A FARLO.

QUANDO NON ESISTONO BUONE RISPOSTE ALLE NOSTRE DOMANDE, CI ACCONTENTIAMO DELL'IGNORANZA.

SEI IN RITARDO! SONO ARRIVATI TUTTI, ANCHE CYNTHIA!

LO SO, MA SONO STATO COSTRETTO A PARLARE DEI BEI VECCHI TEMPI CON IL MIO LOCATORE.

AH, SÌ? E NE È VALSA LA PENA?

NON LO SO ANCORA, VEDREMO...

LA TUA BISTECCA, CYNTHIA.

GRAZIE, STEVE, METTILA QUI.

AH, ETHAN! VIENI A SEDERTI CON NOI!

A CHE PUNTO STANNO LE TUE RICERCHE? SEMBRA CHE SNEK ABBIA TROVATO QUALCOSA.

SÌ!

HO AVUTO CONFERMA CHE SONO STATI GLI UOMINI DI MC STEERNAN A FARE IL COLPO!

HANS HA DETTO CHE HANNO PRESO DEI PROGETTI OBSOLETI. MA POTREBBERO DARE DELLE IDEE A CHI SA LEGGERLI. MI CHIEDO COSA STIA CERCANDO MC STEERNAN. NON È DA LUI ENTRARE IN CONCORRENZA.

CI HA SPARATO! DOBBIAMO ANDARE A CASA SUA, PRENDERLO E PORTARLO QUI PER INTERROGARLO!

NO, DOBBIAMO ESSERE PIÙ SCALTRI! COME REAGIREBBE LA COMUNITÀ IRLANDESE SE PRELEVASSIMO IL LORO CAPO?

CHE COSA STAI DICENDO?

NON VOGLIO CONTRADDIRTI, SNEK.

LASCIALO PARLARE. NON CI HA ANCORA DETTO NULLA SULLE SUE MISTERIOSE INVESTIGAZIONI. SU, DICCI COSA PENSI.

OKAY, VEDIAMO UN PO'!

ANCHE IO HO AVUTO CONFERMA CHE C'È MC STEERNAN DIETRO A QUELLO CHE È SUCCESSO, MA FORSE POSSIAMO RECUPERARE I PROGETTI SENZA DOVERCI CONFRONTARE CON LUI.

SIGNORI, POSSO UNIRMI A VOI?

CERTO. ETHAN CI STAVA SPIEGANDO COME RECUPERARE I PROGETTI SENZA RISCHIO.

SONO SICURA CHE ETHAN SIA PIENO DI RISORSE. SONO CURIOSA DI SENTIRLO.

NON AGIREMO DA SOLI...

O'BRADLEY MI AVEVA DETTO CHE NON AVREMMO TROVATO PASSO DI PIUMA PRIMA DI MEZZOGIORNO. MA NON SAPEVO DOVE CERCARLO DI PRECISO.

GIROVAGAMMO UN PO' NEL QUARTIERE DI CUI AVEVO UN BRUTTO RICORDO. I MIEI COMPAGNI NON ERANO FELICI ALL'IDEA DI PASSARE TROPPO TEMPO LÌ E ALL'INIZIO LA PENSAI COME LORO.

CI PERDEREMO LO STUFATO DELLA SIGNORA VAN RHINELANDER. E POI NON AMO GIRONZOLARE DA QUESTE PARTI. ALCUNI BIANCHI CI HANNO LASCIATO LO SCALPO.

ALLORA NON RISCHI GRANCHÉ! MA IL FATTO CHE QUALCUNO L'ABBIA LASCIATO SIGNIFICA CHE C'È ANCORA CHI SA RICONOSCERE I PROPRI NEMICI. SPERO CHE IL TUO AMMASSO DI PIUME NON SIA UNO DI QUESTI.

NO, LUI HA LAVORATO PER MC STEERNAN.

E CREDI CHE QUESTO MI RASSICURI? ALMENO L'HAI GIÀ INCONTRATO?

NON ANCORA, MA MI HANNO ASSICURATO CHE CI DARÀ UNA MANO. MC STEERNAN HA UN DEBITO CON LUI.

NON SAREMO CERTO NOI A PAGARLO, TE LO ASSICURO!

NON SO CHI SIANO LE TUE FONTI E ME NE FREGO. FINO A QUANDO VAN HA FIDUCIA IN TE, VA TUTTO BENE. MA SE CI METTI NELLA MERDA, NON AVRAI SCONTI! VAN LO SA GIÀ, MA VOLEVO CHE LO SAPESSI ANCHE TU. INTESI?

INTESI. NON CI SARANNO PROBLEMI, SNEK.

BENE, MEGLIO COSÌ. MA DOV'È IL TUO IMPIUMATO? NON RIMARREMO QUI TUTTO IL GIORNO!

NON LO SO, CHIEDIAMO A QUELLE DONNE.

NON SARÀ FACILE!

MI SCUSI, SIGNORA, SA PER CASO DOVE POSSO TROVARE PASSO DI PIUMA?

SE GLIELO CHIEDE COSÌ, CI RISPONDERÀ SUBITO!

TACI, BOB, E LASCIA FARE AL PICCOLETTO. GUARDA COME GLI SORRIDE! MAGARI PARLA ANCHE INDIANO! AH! AH! AH!

RIFIUTAI DI DIRE A ME STESSO PER QUALE MOTIVO LA DONNA MI AVEVA DATO FIDUCIA. MA IN FONDO AL MIO CUORE SAPEVO BENE IL PERCHÉ.

PER LEI NON ERO UNO STRANIERO. E IO INIZIAVO A PROVARE LA STESSA COSA: MI SENTIVO A MIO AGIO. STAVO SFIORANDO QUELLA CIVILTÀ CHE MI AVREBBE INSEGNATO TANTE COSE SU ME STESSO.

GRAZIE, SIGNORA, È STATA MOLTO GENTILE!

NON ESAGERARE, ALTRIMENTI MI FARAI VOMITARE!

SPERO CHE NON SIATE VENUTI DA ME PER QUESTO.

LEI È PASSO DI PIUMA? MI HANNO DETTO CHE PUÒ AIUTARCI.

DIPENDE, GIOVANE GUERRIERO. SEMBRA CHE SIATE ARMATI, SOPRATTUTTO TU...

NON SIAMO QUI PER UCCIDERE QUALCUNO, MA PER RIAVERE QUALCOSA CHE MC STEERNAN CI HA RUBATO.

MC STEERNAN... COS'HA POTUTO RUBARE QUEL CANE DA BRANCO CHE NON HA GIÀ? UNA DONNA?

NO, DEI PROGETTI. E VOGLIAMO RECUPERARLI SENZA CHE VENGA SPARSO DEL SANGUE.

SAGGIA DECISIONE. IN EFFETTI POSSO AIUTARVI. MI DIRETE TUTTO, MA ORA PRANZIAMO. LE DECISIONI MIGLIORI SI PRENDONO A STOMACO PIENO. ACCOMODATEVI.

BEN DETTO, AMICO!

SPERO CHE AMIATE IL CANE. NE HO UCCISO UNO PROPRIO STANOTTE, NEI QUARTIERI BENE. ERA FORTE E COMBATTIVO, MA AVEVA PASSATO TROPPO TEMPO LONTANO DAL SUO HABITAT. L'HO AMMAZZATO FACILMENTE. CHI VUOLE LA COSCIA?

PASSO DI PIUMA AVEVA ACCETTATO DI AIUTARCI, MA ERO USCITO DA QUEL PRANZO UN PO' PROVATO. LA TRADIZIONE INDIANA ERA IN CONTRASTO CON L'ASSIMILAZIONE BIANCA E IL MISCUGLIO ERA ASSAI SINGOLARE. MI ERA SEMBRATO CHE PASSO DI PIUMA AVESSE FATTO DELLE STRANE ALLUSIONI ALL'UNIONE TRA I POPOLI E ALLE NOSTRE RISPETTIVE ORIGINI. VI LESSI UN MESSAGGIO, MA NON ERO SICURO DI NULLA.

JIM LIVELYHOOD

EBBI POCO TEMPO PER RIFLETTERE, PERCHÉ DOVEMMO RAGGIUNGERE VAN IN UN'AZIENDA CHE VOLEVA ACQUISTARE. PER LA PRIMA VOLTA, SEMBRAVA CHE LE COSE NON STESSERO ANDANDO COME AVREBBE VOLUTO.

NON MALE IL CANE.

SÌ, A PATTO CHE TU NON FACCIA FARE LA STESSA FINE AI LEVRIERI DEL PADRONE!

IL PADRONE HA DEI LEVRIERI?

EBBENE SÌ. VEDI CHE NON SAI ANCORA TUTTO?

DI' UN PO', SNEK, IL PADRONE NON AVEVA DETTO CHE AVREBBE AVUTO UN INCONTRO SEGRETO CON UN BANCHIERE?

CREDO DI SÌ, MA A QUANTO PARE NON È COSÌ.

SHIT! LA FACCENDA SI COMPLICA!

SEMBRA CHE IL NOSTRO AMICO BANCHIERE ABBIA AVUTO TROPPA FRETTA. MIKAEL AVREBBE DOVUTO CAPIRE CHE DIETRO UNA ECCELLENTE TRANSAZIONE DI DOMENICA SI NASCONDEVA QUALCOSA...

NON È COLPA MIA SE NON POSSIAMO FARE AFFIDAMENTO SUI BANCHIERI!

CREDE FORSE CHE SVENDERÒ LA MIA AZIENDA COSÌ FACILMENTE?!

NON SI TRATTA DI QUESTO, SIGNOR DE LA FERRIÈRE, LE SUE SCADENZE SONO ARRIVATE AL TERMINE E HO IL DIRITTO DI VENDERE LA SUA AZIENDA PER RIMBORSARE LA BANCA!

CHE SUCCEDE, PADRONE?

LUNEDÌ! HO FINO A LUNEDÌ PER RIMBORSARVI! FINO AD ALLORA QUESTA È CASA MIA E POSSO CACCIARVI!

NON SERVE A NULLA ARRABBIARSI TANTO. TROVEREMO UN ACCORDO. I MIEI CLIENTI SONO PERSONE IMPORTANTI, HA TUTTO DA GUADAGNARCI.

È VERO, CARO AMICO. SIAMO PRONTI A RISARCIRLA, SE ACCETTA...

NON ACCETTO NULLA! NON HA ANCORA CAPITO CHE NON ABBANDONERÒ LA MIA AZIENDA E I MIEI OPERAI?! PER CHI MI HA PRESO, SIGNORE? NE RISPONDERÀ!

SÌ, CAPO, MOSTRI AL TEDESCO CHI È LEI!

SUVVIA, SIGNORE, NON È DEGNO DI UN UOMO COME LEI. SONO SICURA CHE ABBIA FRAINTESO LE NOSTRE INTENZIONI.

SIGNORA?

SIGNORINA.

COSA LE COSTA ASCOLTARCI? SIAMO COSÌ ANTIPATICI?

IN EFFETTI NON CI SIAMO PRESENTATI. LEI È LA SIGNORINA CYNTHIA LIVINGSTON, IO MI CHIAMO RHINELANDER, VAN RHINELANDER, E LUI È IL MIO AVVOCATO, IL SIGNOR SPEELMAN. FACCIAMO DUE PASSI TUTTI E TRE, CHE NE DICE?

MA, VAN...

TORNIAMO SUBITO, MIKAEL. TU E CYNTHIA FATE PAZIENTARE QUESTI SIGNORI.

FA CALDO OGGI, TEMO DI ESSERMI VESTITA TROPPO PESANTE.

SEMBRA ANCHE A ME CHE LA TEMPERATURA STIA AUMENTANDO.

ALL'EPOCA ERO COSÌ SCIOCCO DA CHIEDERMI SE CYNTHIA LO FACESSE APPOSTA. IN OGNI CASO, SAPEVA SEMPRE TROVARE LE PAROLE O I SILENZI CHE ADDOLCISCONO GLI ANIMI E SPINGONO I PENSIERI VERSO LA LEGGEREZZA...

SE FOSSI IN TE, LA SMETTEREI DI GUARDARLA COSÌ. RISCHI DI PRENDERCI GUSTO E, CREDIMI, QUELLA DONNA NON FA PER TE... NÉ PER NESSUN ALTRO.

NON CAPISCO A COSA TI RIFERISCA.

FA' COME VUOI, IO TI HO AVVERTITO! ECCO IL PADRONE!

È TUTTO A POSTO!

IL SIGNOR DE LA FERRIÈRE ACCETTA DI VENDERE?

L'AFFARE È CONCLUSO?

NON ESATTAMENTE. PAGHERÒ I DEBITI DEL FRANCESE ED ENTRERÒ IN SOCIETÀ CON LUI NELLA SUA IMPRESA. MI COSTA MOLTO MENO CHE COMPRARE L'AZIENDA E MANTENGO DEL PERSONALE COMPETENTE!

MA...

DE LA FERRIÈRE CONTINUERÀ A ONORARE GLI IMPEGNI PRODUCENDO LE LOCOMOTIVE RIMANENTI PRIMA DI INIZIARE A POCO A POCO A FABBRICARE QUELLO CHE MI INTERESSA. VENGA, MIO CARO, DOBBIAMO FIRMARE DEI DOCUMENTI!

MA...

È DOMENICA, GLI UFFICI SONO CHIUSI... TEMO CHE NON SIA POSSIBILE.

ALLORA COME CONTAVI DI VENDERE QUEST'AZIENDA AL MIO PADRONE?

SU, SNEK, NON INFASTIDIRE IL SIGNORE, IL SUO È UN UMORISMO TIPICO DEI BANCHIERI. ANDIAMO, VOGLIO APPROFITTARE DI QUESTA GIORNATA.

SIGNORI, SIETE TUTTI INVITATI A PRANZO! SEMPRE CHE LA CUCINA FRANCESE SIA DI VOSTRO GRADIMENTO.

MIO CARO AMICO, IO L'ADORO!

CI SA PROPRIO FARE.

SÌ, SIETE FATTI PER INTENDERVI.

BASTA LASCIARLO FARE E VAN SAREBBE IN GRADO DI COMPRARE NEW YORK, SE FOSSERO COSÌ IMPRUDENTI DA METTERLA IN VENDITA.

VAN CI SPIEGÒ CHE DE LA FERRIÈRE ERA UN UOMO D'AFFARI FRANCESE CHE AVEVA VIAGGIATO MOLTO PRIMA DI INSTALLARSI NEGLI STATI UNITI PER TENTARE DI REALIZZARE IL SUO SOGNO INCOMPIUTO. MA AVEVA MANTENUTO DEI CONTATTI IN NUMEROSI PAESI, TRA CUI L'INGHILTERRA...

È STATO MOLTO GENTILE DA PARTE SUA INVITARCI TUTTI QUANTI, MA NON ERA TENUTO A FARLO.

È UN PIACERE PER ME, SIGNORA. VENGO DA UNA FAMIGLIA NUMEROSA E, SE NON SIAMO ALMENO IN DIECI A TAVOLA, MI DEPRIMO.

MIA MOGLIE VOLEVA DIRE CHE I MIEI UOMINI NON SONO AVVEZZI A ESSERE TRATTATI CON TANTO RIGUARDO. ED È NECESSARIO CHE NON SI ABITUINO A QUESTI USI...

SU, CARO...

...ORA IL SIGNORE PENSERÀ CHE LI FACCIAMO MANGIARE NELLE STALLE!

IN QUESTO CASO, NON CORRIAMO ALCUN RISCHIO, NON HO UNA STALLA E NON POSSO PROPORVI LA CANTINA, DOVE TENGO IL MIO VINO!

COMUNQUE È SEMPRE INTERESSANTE CONOSCERE LE PERSONE CHE CIRCONDANO UN NUOVO SOCIO!

PER CASO LEI APPARTIENE A QUELLA VECCHIA FAMIGLIA D'INDUSTRIALI INGLESI, SIGNOR RINGLER? IL SUO ACCENTO ME LO FA CREDERE.

MI SCUSI, SIGNORE, MA IL MIO NOME È SPRINGLER, NON RINGLER. NESSUNA PARENTELA, TEMO.

OH, FORSE È MEGLIO COSÌ. UNA STORIA DRAMMATICA QUELLA DI QUESTA FAMIGLIA... QUALCHE MESE FA IL VECCHIO RINGLER HA VISTO IL PROPRIO FIGLIO UCCISO SOTTO IL SUO STESSO TETTO, AMMAZZATO DA UNA SERVA INDIANA, CREDO.

IN EFFETTI È UN DRAMMA...

DIMENTICHIAMOCENE! VI HO FATTO PREPARARE DELLE QUAGLIE ALLE PRUGNE, MI DIRETE COSA NE PENSATE!

NON MI ASPETTAVO DI ESSERE RIACCIUFFATO DAL MIO PASSATO IN QUELLA CASA: IL DOLORE FU QUASI INSOPPORTABILE. FORTUNATAMENTE, GLI AVVENIMENTI CHE SEGUIRONO MI OBBLIGARONO AD ANDARE AVANTI, PERMETTENDOMI DI PLACARE IL MIO TORMENTO.

DOBBIAMO ANDARE, PADRONE.

SÌ, SÌ.

SPERO CHE I SUOI UOMINI NON SI PERDANO IL DESSERT: DEI BABÀ AL RUM, SIGNORI... NON VORREI DOVERLI BUTTARE.

UN AFFARE IMPORTANTE RICHIEDE LA LORO PRESENZA, SIGNORA, MA NON SI PREOCCUPI... BOB E JERRY RESTERANNO QUI E I SUOI BABÀ NON DOVRANNO ESSERE BUTTATI, MI CREDA.

GRAZIE PER QUESTA CENA DELIZIOSA.

ETHAN, NON HO CAPITO NULLA DI QUELLO CHE HA BIASCICATO IL TUO INDIANO. DOVE LO INCONTRIAMO?

CREDO CHE ABBIA DETTO CHE CI RAGGIUNGERÀ.

È PROPRIO QUELLO CHE HO BIASCICATO.

PER POCO NON SPARAVO! COME HAI FATTO A SAPERE DOVE ERAVAMO?

LA MIA MEDICINA È POTENTE. È PER QUESTO CHE MI AVETE INGAGGIATO.

ORA ANDIAMO, AVETE GIÀ PERSO TROPPO TEMPO. NON HO MAI VISTO QUALCUNO METTERCI COSÌ TANTO PER MANGIARE DEGLI UCCELLI COSÌ PICCOLI.

CI STAVI SPIANDO?

NO, VI STAVO ASPETTANDO.

ABBIAMO SCHERZATO ABBASTANZA! ANDIAMO A CONTROLLARE CHE SIA TUTTO A POSTO. NON METTETECI TUTTA LA NOTTE, PERCHÉ NON POTREMO FARE MOLTO PER TRATTENERLI.

AVVERTITECI IN TEMPO, È TUTTO QUELLO CHE CONTA.

BUONA FORTUNA... E NON MANCARE IL COLPO, ETHAN. AVRAI UNA SOLA POSSIBILITÀ!

SÌ, LO SO...

LE MIE DONNE?

MA HO NOTATO CHE LE TUE DONNE SI PRENDONO CURA DI TE. FA' ATTENZIONE, UNA DI LORO È MOLTO GELOSA E L'ALTRA TI OSSERVA.

CREDO CHE SI RIFERISCA ALLA RAGAZZA CHE TI ERA SEDUTA ACCANTO E CHE HAI TENTATO D'IGNORARE TUTTA LA SERA E A QUELLA CHE VORRESTI CHE CANTASSE SOLO PER TE AL MATTINO. AH! AH! AH!

NON CORRISPONDEVA ALL'IDEA CHE MI ERO FATTO DEL QUARTIER GENERALE DI UN BOSS. FORSE PERCHÉ MC STEERNAN NON LO ERA PIÙ.

È IL VECCHIO IRWIN, NON È CATTIVO. È QUASI CIECO...

THE NEW DENTISTRY PAINLESS METHODS

McCANN'S

CELEBRATED

...MA NON SORDO. DOBBIAMO ASPETTARE CHE ABBIA FINITO DI BERE IL SUO "SONNIFERO"...

ANCHE IO BERREI VOLENTIERI UN PO' DEL SUO "SONNIFERO", SOPRATTUTTO SE DOBBIAMO ASPETTARE A LUNGO.

ETHAN, ANDIAMO A CONTROLLARE CHE LA VIA SIA LIBERA. VOIALTRI RESTERETE QUA. SE CI SONO PROBLEMI, IMITATE IL VERSO DELLA CIVETTA.

LA CIVETTA? CHE RUMORE FA LA CIVETTA?

STRIDISCE. È SUFFICIENTE CHE FISCHIATE.

AH, OKAY, QUESTO SO FARLO!

INDOSSA QUESTI, FRATELLO MIO, O LE TUE SCARPE DA UOMO BIANCO CI TRADIRANNO.

È PER QUESTO CHE TI CHIAMANO PASSO DI PIUMA? PERCHÉ TI MUOVI SENZA FARE RUMORE?

ROUGE TOMATE GOLDAS

NO, È PERCHÉ QUANDO UCCIDO UN UOMO FACCIO MENO RUMORE DI UNA PIUMA CHE CADE.

IL MIO VERO NOME È PIUMA CHE UCCIDE, MA AI BIANCHI NON PIACEVA, QUINDI NE HO UN ALTRO, COME TE.

IN CHE SENSO COME ME?

NON PREOCCUPARTI, UOMO-NEBBIA, I TUOI AMICI BIANCHI NON SANNO NIENTE. SO BENE CHE QUELLI DELLA TUA RAZZA VOGLIONO ESSERE DISCRETI. È DA MOLTO TEMPO CHE NON VEDO QUALCUNO DELLA TUA TRIBÙ.

LA MIA TRIBÙ?

SÌ, LI HO INCROCIATI DURANTE IL LORO ERRARE, CHE LI HA PRESERVATI. PENSAVO CHE FOSSERO RIUSCITI A FARSI DIMENTICARE. LA LORO MEDICINA INVISIBILE ERA TALMENTE TANTO GRANDE CHE IO STESSO LI CREDEVO SPARITI. MA MI SBAGLIAVO.

"UOMINI-NEBBIA" È IL NOME DELLA MIA TRIBÙ?

NO, IGNORO IL SUO VERO NOME.

È QUELLO CHE GLI ABBIAMO DATO PERCHÉ COMPAIONO E SCOMPAIONO SENZA FARE RUMORE, PROPRIO COME LA NEBBIA. VEDI, IO E TE SIAMO SIMILI.

BENE...

...IRWIN È NEL MONDO DEI SOGNI...

ERO COME IMPAZZITO, ASSALITO DA TROPPI PENSIERI, DA IMPRESSIONI NUOVE E DISARMANTI. NON AVEVO ABBANDONATO L'IDEA DI TROVARE LE MIE RADICI, MA DA QUI A IMMAGINARE CHE LA SOLUZIONE POTESSE ARRIVARE DA ME STESSO... ERA INEBRIANTE E AVEVO QUASI DIMENTICATO PERCHÉ FOSSI LÌ.

D'ACCORDO, FRATELLO MIO?

EHM... SÌ... D'ACCORDO!

VADO A CHIAMARE GLI ALTRI. TU SCENDI FINO AL BALCONE, NOI TI RAGGIUNGEREMO.

MA AVEVO PRESO UN IMPEGNO CON VAN RHINELANDER E SOPRATTUTTO CON SNEK E NON POTEVO MANDARE ALL'ARIA QUELLA DELICATA IMPRESA, GIÀ DI PER SÉ MOLTO ARDUA.

NON SO SE MI RENDESSI DAVVERO CONTO CHE ERANO IN GIOCO DELLE VITE, TRA CUI LA MIA.

AVEVO IDEATO UN PIANO PER RISPARMIARNE ALCUNE ED EVITARE UN BAGNO DI SANGUE, MA IN TUTTI I CONFRONTI C'È UNO SCONFITTO. GIUNTI AL TERMINE, BISOGNAVA CAPIRE FIN DOVE SAREBBE ARRIVATO IL SUO DEBITO.

I SUOI UOMINI NON HANNO COMPIUTO LA LORO MISSIONE FINO IN FONDO: LUI È ANCORA VIVO. HANNO ALMENO RECUPERATO I PROGETTI?

FINK, ARRIVA AL MOMENTO GIUSTO, COSÌ MI HA EVITATO DI VENIRE A CERCARLA!

NON OCCORRE FARE DELL'IRONIA! VOGLIO QUELLO CHE MI È STATO PROMESSO!

SE CONTINUA COSÌ, RISCHIA DI OTTENERE BEN ALTRO, FINK!

LEI È RIUSCITO A FREGARE BRIAN CON LA STORIA DEI PICCOLI CONCORRENTI! NON AVREI MAI PERMESSO L'ESECUZIONE DI QUESTO CONTRATTO SENZA SAPERE CHI FOSSE IL CLIENTE!

QUESTO MI HA INSEGNATO QUALCOSA SUL FATTO DI DELEGARE DECISIONI CHE APPARTENGONO SOLO A ME. CONSIDERI LA NOSTRA COLLABORAZIONE CHIUSA E RINGRAZI DI CAVARSELA COSÌ!

37

TERRÒ I PROGETTI E IL DENARO COME INDENNIZZO PER LE VEDOVE DEI RAGAZZI CHE SONO MORTI E NON VOGLIO PIÙ SENTIR PARLARE DI LEI!

NON PUÒ FARLO!

LEI CREDE? NON IMMAGINA NEANCHE COSA IO SIA CAPACE DI FARE. PENSI CHE VAN RHINELANDER RIAVRÀ BEN PRESTO I SUOI PROGETTI E FORSE ANCHE UN NOME...

SE FOSSI IN LEI, ME NE ANDREI IN FRETTA...

CANAGLIA!

NON FINISCE QUI, MI CREDA!

COME VUOLE. DOPOTUTTO, SI TRATTA DELLA SUA VITA...

GONG

RIMBORSATE!

BUUU!

L'INCONTRO È TRUCCATO

THREE FOUR...

EHI, LEI NON È DEI NOSTRI, MA SCOMMETTO CHE HA PUNTATO SUL PUGILE VINCENTE, DICO BENE?

SHIT! CHI SE NE IMPORTA DELLA DISCREZIONE, RAGAZZI, AN... OUCH!

FINALMENTE! MI STAVO ANNOIANDO!

KLOK

PASSO DI PIUMA CI CHIESE DI CERCARE DAPPERTUTTO E DI CONTROLLARE QUANTE PIÙ COSE POSSIBILE FACENDO IL MINIMO DI RUMORE.

LUI ERA IN UN ANGOLO E NON FACEVA NULLA, ALMENO IN APPARENZA. STAVA ASPETTANDO IL MOMENTO GIUSTO PER ENTRARE IN SCENA E DARCI QUELLO CHE SPERAVAMO.

VA BENE, BASTA COSÌ.

NON HO ANCORA CAPITO PERCHÉ NOI ABBIAMO CERCATO DAPPERTUTTO MENTRE TU NON HAI FATTO NULLA. PERCHÉ TI ABBIAMO PORTATO QUI?

RRK

CANE DA BRANCO È ASTUTO. HA PORTATO CON SÉ I PROGETTI STASERA.

DANNAZIONE! ABBIAMO LAVORATO PER NIENTE?!

PERCHÉ SO DOVE CERCARE.

FORSE SNEK AVRÀ PIÙ POSSIBILITÀ DURANTE L'INCONTRO DI BOXE.

SSST! FATE SILENZIO!

NON SIAMO VENUTI PER MC STEERNAN!

NOI NO...

CHE RISSA!

SAREMMO DOVUTI RIMANERE UN PO', PADRONE!

LA SERATA ERA APPENA INIZIATA!

C'ERANO DEGLI UOMINI DI VAN RHINELANDER NELLA SALA. SONO STATO IO A CHIEDERE A O'CONNELL DI TENERLI OCCUPATI, ALL'OCCORRENZA.

PER QUESTO È SCOPPIATA LA RISSA?

ESATTO! IL PADRONE È PROPRIO ASTUTO!

BENE. NON VOGLIO AVERE ALTRE SORPRESE! FATE IL GIRO DELLA BARACCA!

METTI A LETTO IRWIN, BRIAN... SARÀ GIÀ CADUTO NELLE BRACCIA DI MORFEO!

OKAY, PADRONE! RAGAZZI, ANDIAMO!

PADRONE, IRWIN È MORTO!

PAW

BLA-BLAM

PIUU

SPARATE, È UNA TRAPPOLA!

PAW PAW PAW

PAW PAW-AW PAW PAW PAW

PIUU

MALEDIZIONE, ETHAN, COSA SUCCEDE?

CESSATE FUO[illegible]ETTE- [illegible]A DI SPARARE, DANNAZIONE!

PAW PAW PAW

VOIALTRI, LAGGIÙ! USCITE ALLO SCOPERTO O MANDO I MIEI UOMINI!

ARRIVIA-MO! MA NON SPARATE, NON CE L'ABBIAMO CON VOI!

LO SO, MA USCITE PERCHÉ POSSA VEDERVI!

SONO GLI UOMINI DI VAN RHINE-LANDER, NE SONO SI-CURO!

SÌ, E PARA-DOSSALMENTE È PROPRIO GRAZIE A LORO CHE SIAMO ANCORA VIVI. MA QUESTI SIGNORI AVRANNO DI SICURO UNA SPIEGAZIONE...

AMMETTO CHE NON SO BENE COSA PENSARE DELLA VO-STRA PRESENZA QUI, SIGNORI...

SIAMO VENUTI A RECUPERARE DEI PROGETTI CHE NON LE APPARTEN-GONO!

CI SONO DEGLI UOMINI DI FINK LÀ DIETRO, PADRO-NE, E SONO MORTI!

E CASUAL-MENTE CI AVETE DATO UNA MANO, DICO BENE?

ESATTO.

ALLORA È IL CASO DI DIRE CHE TUTTO È BENE QUEL CHE FINISCE BENE. MELANIE, TESORO, VIENI QUI.

PARE CHE QUEST'UOMO STIA CERCANDO DEI PROGETTI. LI HAI FORSE TU?

FORSE...

MELANIE AVEVA INTERPRETATO IL SUO RUOLO ALLA PERFEZIONE, CON UNA NATURALEZZA CHE LE INVIDIAI. QUANTO A ME, L'ACCADUTO MI AVEVA LASCIATO UNA STRANA SENSAZIONE DI SODDISFAZIONE E BENESSERE.

...E QUELLO RISPONDE: DIPINGILO DI VERDE E METTILO IN UNA GABBIA! AH! AH! AH! BUONA, VERO?

AVEVAMO FINALMENTE RECUPERATO I PROGETTI E DOVEVAMO PRESENTARE LE SCUSE DI MC STEERNAN AL NOSTRO PADRONE. MC E I SUOI UOMINI NON MI AVEVANO CHIESTO PERCHÉ AVEVO TENUTO A RECUPERARE IL COLTELLO INDIANO CHE ERA CONFICCATO IN UNA GOLA ED ERA STATO MOLTO MEGLIO COSÌ.

AH! ETHAN, MISSIONE COMPIUTA A QUANTO PARE. È ANDATO TUTTO BENE?

UN PO' PIÙ COMPLICATO DEL PREVISTO, MA È ANDATA.

IL TUO AMICO TI HA DELUSO? NON È VENUTO CON VOI?

NO, È STATO PERFETTO, MA È SPARITO DURANTE LA SPARATORIA.

LA SPARATORIA? SIEDITI E RACCONTAMI TUTTO.

CHE FACCIAMO, CYNTHIA? ZAC SARÀ PRESTO A CORTO DI BARZELLETTE E LA SITUAZIONE DEGENERERÀ.

NON SALGO SUL PALCO SENZA HAWK. LO SAI, È INUTILE INSISTERE.

COME VUOI, MA DI QUI A POCO AVREMO TUTTI BISOGNO DI LUI...

VOGLIAMO LA BELLA DI MISSISSI

TI PREOCCUPI PER NULLA.

CYNTHIA

PAW

VIA IL COMICO!

CYNTHIA

CYNTHIA

SNEK, PARE CHE TU E I TUOI UOMINI NON SIATE STATI PARTICOLARMENTE EFFICACI STASERA...

SÌ, CI SIAMO TROVATI BLOCCATI LAGGIÙ...

MA È STRANO: È STATO GENTILE E CI HA LASCIATO ANDARE VIA.

ETHAN MI STAVA SPIEGANDO CHE MC STEERNAN NON C'ENTRA NULLA. PENSA CHE IL PICCOLETTO GLI ABBIA SALVATO LA VITA STASERA!

LO HAI FATTO DAVVERO?! DIO SANTO, CHE TI È PRESO?!

HA CAPITO, ALMENO CREDO, CHE A VOLTE È MEGLIO CHE IL SUO VECCHIO NEMICO DIVENTI UN AMICO PIUTTOSTO CHE LASCIARE CHE SIA QUALCUN ALTRO A UCCIDERLO. ORA IL PROBLEMA È BLOCCARE QUEST'ALTRO.

HAI QUALCOSA DA DIRCI AL RIGUARDO?

SÌ! MC STEERNAN HA AVUTO UN BATTIBECCO CON UN UOMO DURANTE L'INCONTRO...

...SONO QUASI SICURO CHE FOSSE QUEL VICE, FINK.

INTERESSANTE. QUESTO CONCORDA CON QUELLO CHE MC STEERNAN HA DETTO A ETHAN E CONFERMA I MIEI SOSPETTI. DIETRO A TUTTO QUESTO, C'È IL VICE DEL SINDACO CHE HA LAVORATO CON IL CUGINO DI HANS!

SE MC STEERNAN DECIDE DI FARE PULIZIA, NON CI RESTA CHE FARE ALTRETTANTO...

SEMBRA CHE MI SIA PERSA QUALCOSA.

SÌ... E MI SPIACE NON AVERE IL TEMPO DI RACCONTARLE TUTTO, MA DOBBIAMO SBRIGARE UNA FACCENDA URGENTE. E POI MI PARE CHE STIANO ASPETTANDO CHE LEI CANTI.

CYNTHIA

CYNTHIA

MA...

MI SPIACE, MA È COSÌ! ANDIAMO! SNEK, VAI PER PRIMO! ETHAN, CON ME! DIREZIONE: "IL CONSISTOR"!

PIÙ SI AVVICINAVA IL CHIARIMENTO DI QUELLA FACCENDA, PIÙ VEDEVO VAN RHINELANDER INCUPIRSI. AVEVA L'ESPRESSIONE DI CHI È COSCIENTE CHE STA PER APPROSSIMARSI L'INELUTTABILE.

SAPEVI CHE NON SONO ALL'ORIGINE DEL PROGETTO DI QUEL VEICOLO, ETHAN? TUTTO HA AVUTO INIZIO DA UNA STUPIDA STORIA DI FONDI PER UN BREVETTO E DA UNA RIVALITÀ TRA INVENTORI STRAMPALATI...

COME SEMPRE, HO VOLUTO ESAGERARE E HO TRASFORMATO QUESTO AFFARE IN UNA VERA IMPRESA. FORSE AVREI DOVUTO SEMPLICEMENTE INVESTIRE E FERMARMI LÌ, MA NON SONO RIUSCITO A IMPEDIRMI DI PRENDERE TUTTO IN MANO... ED ECCO A COSA CI HA PORTATO.

NON SONO SICURO DI AVER CAPITO. CHE RAPPORTO C'È CON FINK? E CHI È IL CUGINO DI HANS?

FINK È UNO DEI VICE DEL SINDACO. IL CUGINO DI HANS SI CHIAMA KARL BENZ, ANCHE LUI UN GENIO. LAVORAVANO SULLO STESSO PROGETTO: ANCHE FINK, COME ME, HA SENTITO ODORE DI SOLDI. IO AVEVO HANS, LUI È ANDATO DA KARL.

HA MESSO LE MANI SU DI LUI. MA SE KARL È DOTATO COME IL CUGINO, È ANCHE PIÙ PREVIDENTE: SENTENDO ARRIVARE I PROBLEMI, È TORNATO IN GERMANIA CON TUTTE LE SUE RICERCHE; IN BARBA A FINK, CHE SI È RITROVATO SOLO.

MA FINK NON HA LASCIATO L'AFFARE E HA TENTATO DI FREGARCI. HA MANDATO ALCUNI UOMINI DA HANS PER OBBLIGARLO A SVELARGLI I RISULTATI DELLE SUE RICERCHE. HANS È DEBOLE MA NON STUPIDO: GLI HA DATO DEI PROGETTI OBSOLETI DI PROTOTIPI INUTILI.

DA QUI IL FURTO NELL'UFFICIO.

ESATTO! IL VICE NON HA VOLUTO STARE FERMO E HA CONTATTATO GLI IRLANDESI PER RUBARE I PROGETTI. MA NON LI AVEVA IMPIEGATI SOLO PER QUESTO...

È LÌ, PADRONE.

PERFETTO! NON FATE NULLA PRIMA DEL MIO SEGNALE!

REAL TOMATOS OF LEXINGTONE CANADA

ALLORA, FRATELLINO, PARTIAMO PER UNA CROCIERA?

NON POTRAI MAI MANOVRARE QUESTA NAVE DA SOLO. NON NE SEI CAPACE E RISCHI LA CATASTROFE. BISOGNA CONOSCERE I PROPRI LIMITI...

AH, VAN, SEI QUI...

CHE SUCCEDE, VAN? PERCHÉ MIKAEL VUOLE CHE LASCIAMO LA CITTÀ CON IL SIGNOR BENZ? C'È UN PROBLEMA E NOI SIAMO IN PERICOLO?

TU NO, SONIA, MA HANS HA SUBITO DELLE MINACCE PER VIA DELLA NOSTRA INVENZIONE E MIKAEL, PENSANDO CHE IO NON NE FOSSI AL CORRENTE, HA VOLUTO PROTEGGERLO DA SOLO. HA CHIESTO A HANS DI NON PARLARMENE.

MIKAEL, NON DIRMI CHE È DI NUOVO UNA DELLE VOSTRE FAIDE!

NON VOLERGLIENE, SONIA. MI CONOSCI. COME FRATELLO MAGGIORE, NON POSSO IMPEDIRMI DI VEGLIARE SU TUTTI, INCLUSO HANS.

UNA VOLTA SCOPERTO TUTTO, SONO ANDATO A INTERROGARE IL NOSTRO INVENTORE. MIKAEL GLI AVEVA ASSICURATO CHE ERA TUTTO A POSTO, CHE AVEVA UN NUOVO INVESTITORE.

IL MIO SOSTITUTO ERA UN UOMO VICINO AL SINDACO, COSA CHE GLI GARANTIVA DI RIMANERE NELLA LEGALITÀ. MIKAEL HA DETTO A HANS DI NON PREOCCUPARSI, CHE AVREBBE PENSATO LUI ALLA MIA REAZIONE.

HO CHIESTO A HANS DI CONTINUARE A GIOCARE AL SUO GIOCO, SE TENEVA ALLA PROPRIA VITA E A QUELLA DELLA SUA FAMIGLIA IN GERMANIA... VOLEVO VEDERE FINO A CHE PUNTO MIO FRATELLO FOSSE CAPACE DI SPINGERSI E CHI LO FINANZIASSE...

E COSÌ ARRIVIAMO ALL'EPISODIO DEL FURTO DEI PROGETTI, CHE PREVEDEVA ANCHE UN'IMBOSCATA PER ELIMINARMI, COSÌ CHE MIKAEL E IL SUO SOCIO POTESSERO CONTINUARE DA SOLI L'AVVENTURA.

MIKAEL, È TUTTO FALSO, VERO? VAN SI SBAGLIA...

BASTA! ORA PARLO IO!

MIKAEL!

NON AVRÒ ESITAZIONI, VAN, QUINDI NIENTE TRUCCHI!

MIKAEL, TI SEMBRA UN COMPORTAMENTO ADEGUATO DAVANTI A TUA MOGLIE E A TUA FIGLIA?

CARO, TI SUPPLICO, LASCIA L'ARMA. PENSA ALLA PICCOLA. SONO SICURA CHE VAN VOGLIA CHE LE COSE SI SISTEMINO.

STA' ZITTA, SONIA! DOPOTUTTO, CHI MI DICE CHE ELISABETH SIA FIGLIA MIA? NON PENSERAI CHE IO NON SAPPIA DI TE E VAN!

OH, MIKAEL, NO, NON NE HAI IL DIRITTO.

ORA BASTA! NE HO ABBASTANZA DI VIVERE ALL'OMBRA DI MIO FRATELLO, DI ESSERE IL SUO TUTTOFARE, DI ASSUMERMI TUTTI I RISCHI E DI VIVERE NELL'UMILIAZIONE!

HAI SEMPRE DOVUTO FARMI SFIGURARE, EH? SEI SEMPRE STATO TU A RACCOGLIERE ALLORI E DENARO, MA NON QUESTA VOLTA! NON TE LO PERMETTERÒ, HAI CAPITO, VAN?

È FINITA!

KRR

PAW

COLT NAVY 45

PERCHÉ HAI SPARATO? AVEVO DETTO DI ASPETTARE UN MIO SEGNALE!

È STATO LEI A DIRMI CHE IN CASI COME QUESTO NON C'È TEMPO DI PENSARE...

ME NE RICORDO, È STATO DURANTE IL NOSTRO PRIMO INCONTRO. D'ORA IN POI STARÒ ATTENTO A QUELLO CHE TI DICO...

NOI DUE DOBBIAMO PARLARE... ANDIAMO!

VIDI IL DOLORE IN CIASCUNO DEI LORO SGUARDI.

E IN QUELLO DI ELISABETH LESSI L'ODIO.

TUTTAVIA, IN QUELL'ISTANTE NON RIMPIANSI NULLA.

MA L'AFFARE NON ERA ANCORA ARCHIVIATO. CI SAREBBE STATO UN EPILOGO.

O MEGLIO, UN PROLOGO...

STATE CALMI, RAGAZZI.

BUONA SERA, VAN.

BUONA SERA, MC.

SONO QUI PER ASSICURARMI CHE IL MALINTESO SIA DEL TUTTO RISOLTO.

DA PARTE MIA, MI OCCUPERÒ DELLE RIPERCUSSIONI DELLA SPARIZIONE DEL SIGNOR FINK PRESSO L'UFFICIO DEL SINDACO.

VEDO CHE HA MESSO UN PO' DI ORDINE A CASA SUA.

NON ANCORA DEL TUTTO, MA NON TARDERÒ.

QUINDI POSSIAMO CONSIDERARE LA FACCENDA CHIUSA.

SÌ, POSSIAMO.

ALLA PROSSIMA, MC!

BENE, ALLORA BUONA SERA!

I DUE UOMINI SI SALUTARONO SENZA ALCUNA EMOZIONE, ALMENO CREDETTI. SOLO PIÙ TARDI AVREI IMPARATO A LEGGERE IN QUEI GESTI INNOCENTI TUTTO IL RISPETTO E L'AMICIZIA CHE EVOCAVANO.

VIENI, ETHAN, TI ACCOMPAGNO AL TUO HOTEL. NOI CI VEDIAMO A CASA, SNEK!

D'ACCORDO, PADRONE!

POTEVA ANDARGLI BENE. L'ERRORE DI MIKAEL È STATO DI AVER MOLTIPLICATO I PROTAGONISTI: HANS, IL VICE, MC STEERNAN E I SUOI RAGAZZI... TROPPE VARIABILI CHE POSSONO IMPAZZIRE...

È PER QUESTO CHE MI SONO SEMPRE OCCUPATO DI LUI: A VOLTE NON RIESCE A ESSERE LUCIDO. SI FA PRENDERE DA UN NONNULLA, UN'IDEA, UN COLPO DI TESTA. L'HO SEMPRE DOVUTO PROTEGGERE DA SE STESSO.

MA FORSE HO FATTO UN ERRORE.

CHE NE SARÀ DI LUI E DELLA SUA FAMIGLIA?

SI TRATTA DI AFFARI DI FAMIGLIA. E, PER QUANTO TI APPREZZI, TU NON NE FAI ANCORA PARTE!

SEI ARRIVATO!

NON FRAINTENDERE, ETHAN, SO QUELLO CHE HAI FATTO PER ME STASERA. MA LA COSA NON TI RIGUARDA PIÙ.

ORA VA' A DORMIRE E STAI TRANQUILLO: LA GIORNATA DI DOMANI CI RISERVERÀ DI SICURO MOLTE SORPRESE!

GRAZIE, PADRONE, E BUONA NOTTE!

NON AVEVO SONNO.

E SAPEVO GIÀ CHE IL GIORNO DOPO AVREBBE SAPUTO SORPRENDERCI. VOLEVO SOLO SEGUIRE IL CONSIGLIO DI SNEK: FERMARMI UN ISTANTE PER PRENDERE IL TEMPO DI DIGERIRE QUELLA GIORNATA.

NON AVEVO VOGLIA DI FARLO DA SOLO...

BUONA SERA, MIO CARO! NON CI VEDIAMO DA ALMENO TRE GIORNI, MI SEI MANCATO! HO FINITO, MA PER TE POSSO FARE UN EXTRA.

BUONA SERA, MILADY! NON STASERA, GRAZIE.

SU, BEVIAMO ALMENO UN BICCHIERE INSIEME. COSA PRENDI?

QUELLO CHE PRENDI TU, MA OFFRO IO.

DEV'ESSERE STATA UNA DURA GIORNATA...

DI' UN PO', QUELLO È UN PUGNALE INDIANO, VERO? NON PROVARE A NASCONDERLO, L'HO VISTO! SEI DAVVERO UN RAGAZZO SPECIALE, PIENO DI SEGRETI E MISTERI!

NON PIÙ DI ALTRI, MILADY... NON PIÙ DI ALTRI...

LUNGA MA INTERESSANTE. SALUTE!

SALUTE, DARLING!

IL GIORNO DOPO, COSA ALLA QUALE AVEVO ORMAI FATTO L'ABITUDINE, FECI RAPPORTO.

E COM'È FINITA PER FINK?

NELL'HUDSON, ALMENO PARE. EDWARD COOPER MI HA FATTO UNA RAMANZINA, MA HO COPERTO LEI E MELANIE. NON AVENDO ALCUN POTERE SU DI NOI, IL SINDACO NON CI HA MAI TENUTO IN GRANDE CONSIDERAZIONE.

PERÒ ABBIAMO POCHE POSSIBILITÀ CHE LA COSA SI RISOLVA. CONTINUERÒ A INDAGARE, NEL CASO IN CUI CI SIANO ALTRE MELE MARCE NELL'UFFICIO DEL SINDACO. VAN RHINELANDER?...

HA MANDATO IL FRATELLO AI CARAIBI, DOVE HA ALCUNI INTERESSI. LA MOGLIE E LA FIGLIA SONO RIMASTE QUI.

NON SONO SICURO CHE SIA UNA BUONA COSA. LA SUA MANSUETUDINE LO UCCIDERÀ!

FORSE. E KARL BENZ, IL CUGINO DI HANS?

È PARTITO PER LA VECCHIA EUROPA DA ALCUNI GIORNI. HANS È SOLO SOLETTO.

CHE DEVO FARE, ADESSO?

VAN RHINELANDER HA OTTENUTO I TERRENI CHE VOLEVA COMPRARE, COSA ECCEZIONALE VISTO CHE FACEVANO PARTE DI UNA RISERVA INDIANA. CONTINUI A INTERPRETARE IL SUO RUOLO IN SENO ALLA SUA ORGANIZZAZIONE. TIENI, FIGLIOLO!

E PER QUELLO CHE LE HO CHIESTO SU CYNTHIA, LA CANTANTE?

NON ABBIAMO TROVATO NULLA, MA STO ASPETTANDO ANCORA LE RISPOSTE DI ALCUNI UFFICI. BISOGNA PAZIENTARE ED ESSERE PRUDENTI. BUONA GIORNATA!

JIM LIVELIHOOD'S

BUONA GIORNATA.

AVEVO VOGLIA DI RIVEDERE PASSO DI PIUMA, CHE AVEVA RICONOSCIUTO LE MIE ORIGINI. VOLEVO DISCUTERE CON LUI DEL MIO POPOLO, VOLEVO ESSERGLI AMICO. AVEVO AMATO QUELLO CHE LO CIRCONDAVA, QUELLA VIBRAZIONE, QUEL LEGAME INVISIBILE CHE UNISCE LE PERSONE CHE SANNO DI ESSERE DIVERSE...

...E SPERAVO CHE UN GIORNO MI AVREBBE CHIAMATO DI NUOVO "FRATELLO MIO".

FINE DELL'EPISODIO.

NEL PROSSIMO NUMERO

Ethan Ringler non può impedire alla sua anima di canticchiare la dolce melodia che Caitlyn suona con il violino al piano terra dell'hotel che frequentano. Molto, però, gli resta ancora da fare per seguire la pista delle sue origini e quella del bene e del male. Battersi per conquistare il cuore di una donna, però, non rientrerebbe nei suoi programmi... Ma, in fondo, non è l'unica battaglia per cui vale la pena rischiare? Una pericolosa missione nei territori indiani sembrerà fornire la risposta a tutte le sue domande...

MEZZOMO • FILIPPI

ETHAN RINGLER

LA SESSANTATREESIMA USCITA, *QUANDO ARRIVANO LE OMBRE*, DAL 3 NOVEMBRE IN EDICOLA

SOLO € 3,99

ELENCO EPISODI

Comanche
1. Red Dust
2. I lupi del Wyoming
3. Il deserto senza luce
4. Il dito del diavolo
5. E il diavolo urlò di gioia
6. Le belve
7. Carnevale di sangue
8. Red Dust Express

Mac Coy
1. La leggenda di Alexis Mac Coy
2. Trappola per Mac Coy
3. Wanted!
4. Trafficanti di scalpi
5. Il canyon del diavolo
6. Camerone
7. Le colline della paura
8. Mescaleros Station
9. Terrore Apache
10. La lettera di Hualco
11. Sulla pista di Miss Kate

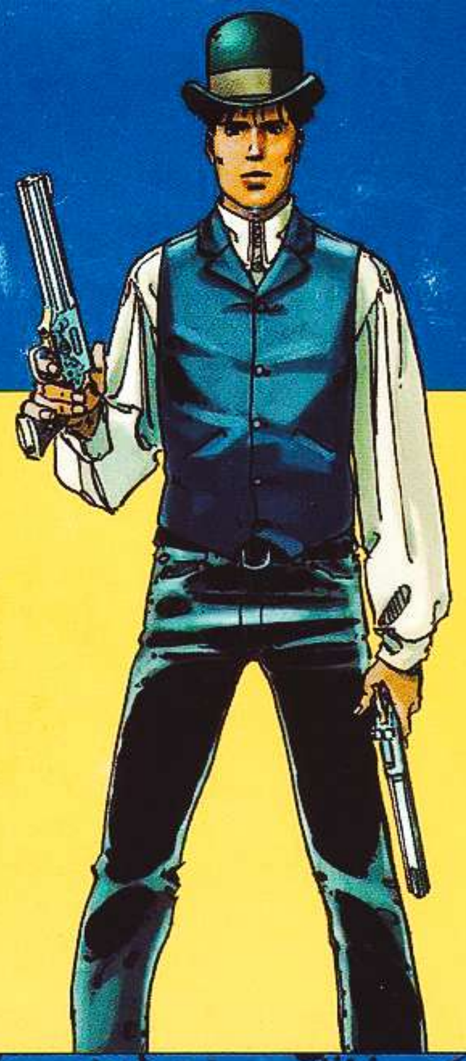
Ringo
1. La pista per Santa Fe
2. La città della paura

Trent
1. L'uomo morto
2. Quando si accendono le luci
3. Wild Bill
4. Miss

Cartland
1. Jonathan Cartland
2. Il fantasma di Wah-Kee
3. Il fiume del vento
4. Silver Canyon
5. Il figlio della luce

Chinaman
1. La montagna d'oro
   Ad armi pari
2. Per Rose
   I mangiatori di ruggine
3. Tra due sponde
   Fratelli di sangue
4. Sfide a Blue Hill
   Gli impiccati
5. Tucano

Ethan Ringler
1. Tecumska
   Gli uomini nebbia
2. Quando arrivano le ombre
   L'uomo che morì due volte
3. Terre d'origine



ETHAN RINGLER

ETHAN RINGLER SBARCA A NEW YORK CON LA SPERANZA DI TROVARE LA SUA TRIBÙ DI ORIGINE, ATTIRANDO PERÒ LE ATTENZIONI DI UN PERICOLOSO UOMO D'AFFARI...

I LIBRI DELLA GAZZETTA DELLO SPORT – ANNO 16 N. 3
ETHAN RINGLER N. 1 – Tecumska / Gli uomini nebbia
COLLANA WESTERN
Pubblicazione settimanale
Da vendersi esclusivamente in abbinamento a *La Gazzetta dello Sport*
€ 3,99 + il prezzo del quotidiano

9 772239 830161 50062>

N.2

3,99€

MEZZOMO · FILIPPI

ETHAN RINGLER

COLLANA WESTERN

QUANDO ARRIVANO LE OMBRE

I FUMETTI DE La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

WESTERN, PASSIONE E SFIDA ARTISTICA

INTRO

di **FABIO LICARI**

Una laurea scientifica e un master in filosofia sono una bella presentazione per Denis-Pierre Filippi, 43 anni, di Bergerac (Aquitania), sceneggiatore di *Ethan Ringler* e grande indagatore del passato: di lui il bel sito *bedetheque* dice che l'interesse primario è "tornare all'origine oscura e ancestrale dei racconti". Fondamentale per la sua carriera artistica è l'incontro nel 1995 con Tiburce Oger: l'autore di *Gorn* gli apre la strada della professione e assieme nel 1998 i due creano *Orull.* Quindi Filippi scrive i testi di *Uno strano angelo custode,* disegnato da Sandrine Revel, e *Teo,* con Tatiana Domas, altri due lavori a fumetti per adolescenti. Nel 2000, entrato negli Humanoides Associès, la svolta: *Le livres de vie* e il fantascientifico Marshall cui faranno seguito, per Dupuis, il fantastico *Les Corsaires d'Alcibiade* e il western anticonvenzionale *Ethan Ringler, agente federale.* Più di recente Filippi realizza il bel thriller *John Lord* e l'avventuroso *Néfésis.*

Ex impiegato nelle ferrovie francesi, Gilles Mezzomo, altro nome italiano, classe 1958, entra nel mondo del fumetto franco-belga nel 1991 lavorando nella redazione del magazine *Spirou,* dopo aver prestato la sua matita alla realizzazione di un episodio del western americano *Jonah Hex* (nel 1982). Con la morte del disegnatore Jacques Armand ha l'occasione di illustrare *Le roi vert,* tratto dai romanzi di Paul-Loup Sulitzer. Quattro album che lo fanno conoscere e gli procurano successivi, apprezzatissimi, lavori: i polar *Luka* e *Mexicana* più alcuni episodi dello storico-fantastico *Il decalogo-Les fleury nadal* e del realistico *Destini.* La sua musa artistica è Jean Giraud, seguito da Hugo Pratt e Milo Manara, il fumetto preferito Blueberry.

Non è un caso quindi nel 2004 l'incontro con Filippi per il western *Ethan Ringler:* la coppia artistica, molto affiatata, ha di recente lavorato a una nuova serie avventurosa, *Nuovo Mondo.* Nel cuore di Mezzomo c'è il western, come rivelato al sito *actuabd:* "Questo genere è sempre stato la mia passione: nel fumetto, nel romanzo, nel cinema, nella televisione. Mi piace disegnare grandi spazi e cavalli, ma sono soprattutto i cavalieri che rappresentano la sfida artistica, perché bisogna trovare la postura sull'animale, il tipo di sella e di monta…". Sfida indubbiamente vinta. E non l'unica di *Ethan Ringler.*

Ethan Ringler, Agent Fédéral 3 - Quand viennent les ombres
© DUPUIS 2007, by Mezzomo, Filippi,
www.dupuis.com
All rights reserved

Ethan Ringler, Agent Fédéral 4 - L'homme qui est mort deux fois
© DUPUIS 2008, by Mezzomo, Filippi,
www.dupuis.com
All rights reserved

Copertina di Gilles Mezzomo

I libri della Gazzetta dello Sport – anno 16 n. 3
Blueberry
Direttore Responsabile Andrea Monti
Testata di proprietà di
RCS Mediagroup S.p.A. – Divisione Quotidiani
Via Solferino 28, 20121 Milano
Sede legale: Via Rizzoli 8, 20132 Milano

Reg. Trib. Milano n.346 del 18/6/1994

Stampa: Sedit - Bari

Distribuito in Italia da:
M-Dis Distribuzione Media S.p.A.
Via Cazzaniga 1, 20131 Milano

Responsabile area collaterali
Valerio Ghiringhelli
Editor: Martina Spignoli
Supervisione editoriale RCS:
Fabio Licari

Cura editoriale:
Andrea Rivi e Giulia Beffa per
Studio Renoir/Nona Arte

MEZZOMO · FILIPPI

ETHAN RINGLER

QUANDO ARRIVANO LE OMBRE

TRADUZIONE

Isabella Donato

LETTERING

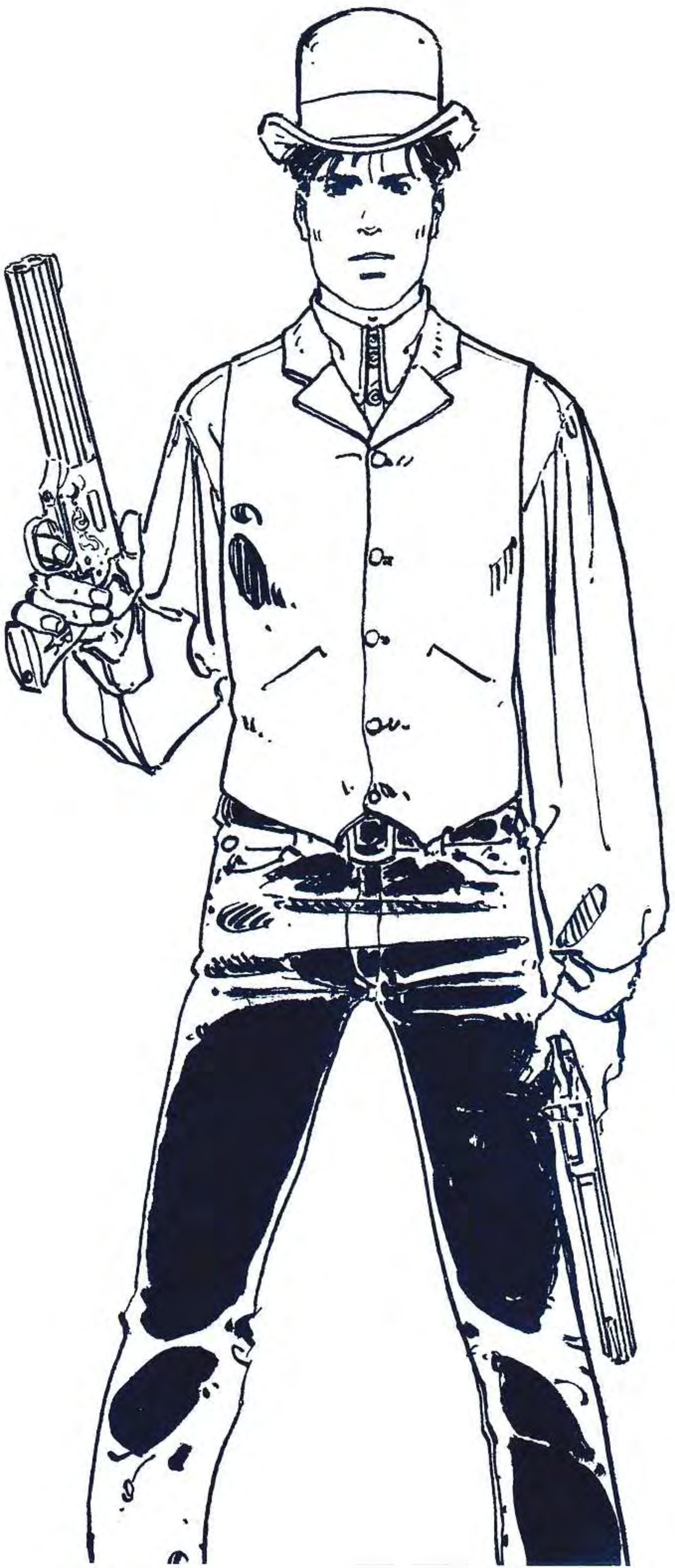
Simone Campisano per Studio Renoir

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INDICE

Quando arrivano le ombre. . . . . pag. 3
Pubblicato per la prima volta in volume nel 2007

L'uomo che morì due volte. . . . . pag. 49
Pubblicato per la prima volta in volume nel 2008



Prosegue la vita movimentata del nostro Ethan Ringler, diviso fra l'impiego come guardia del corpo di un uomo sempre ai limiti della legge come Van Rhinelander e il ruolo di spia per conto della polizia federale. Senza contare il vero obiettivo per il quale Ethan si è recato negli Stati Uniti partendo dalla sua patria britannica: ritrovare le sue radici di uomo pellerossa, anche se solo per metà. Nella trama – davvero piuttosto complessa e affascinante – di questa saga si inserisce anche l'invenzione dell'auto e le prime battaglie all'interno dell'industria petrolifera…

VAI GIÀ VIA, TESORO? NON VUOI RESTARE? PER STASERA HO FINITO DI LAVORARE... CAPISCI...

MI SPIACE, MILADY, MA DEVO DAVVERO ANDARE.

ALLE 2 DEL MATTINO?! SEI PROPRIO UN TIPO MISTERIOSO... MA SEMBRI PREOCCUPATO.

OH, NULLA DI GRAVE, HO SOLO DELLE FACCENDE DA SBRIGARE...

NON MI RIFERIVO A QUESTO, TESORO. COME SI CHIAMA?

CHE VUOI DIRE?

NON SERVE FINGERE, LE DONNE PERCEPISCONO CERTE COSE. SI TRATTA FORSE DELLA NUOVA DONNA DEL DANCING? QUELLA CHE ALLOGGIA NEL TUO STESSO HOTEL... LA VIOLINISTA?

SAI, NON SONO GELOSA. TU E IO SIAMO MOLTO VICINI, POSSIAMO CONFIDARCI. VENGO A LETTO CON TE PERCHÉ MI FAI STARE BENE ED È PIUTTOSTO RARO NEL MIO LAVORO. PER ME SEI UN AMICO. QUINDI, SU, RACCONTA!

SI CHIAMA CAITLYN. VIENE DA LONDRA E SENTO CHE TRA NOI C'È UN LEGAME.

UH, SEMBRI MOLTO PRESO! ANCHE LEI PROVA LO STESSO?

NON LO SO. È MOLTO RISERVATA.

IMMAGINO CHE TU LE ABBIA PARLATO E CHE NON TI SIA FERMATO A UN SEMPLICE "BUONGIORNO"...

NON VOGLIO IMPORTUNARLA.

ASCOLTA, ETHAN, TI DARÒ UN CONSIGLIO: LE DONNE, INDIPENDENTEMENTE DA DOVE VENGANO, AMANO GLI UOMINI DECISI. CERTO, DELICATI, ATTENTI... MA SICURI DI SÉ. CAPISCI COSA VOGLIO DIRE?

DEVO ESSERE PIÙ DIRETTO?

NO, NON NECESSARIAMENTE. MA DEVI ESSERE DECISO, ALTRIMENTI QUALCUNO PIÙ INTRAPRENDENTE PRENDERÀ IL TUO POSTO. E IO DOVRÒ CONSOLARTI.

NON CHE LA COSA MI DAREBBE FASTIDIO, MA NON SONO SICURA CHE SIA QUELLO CHE VUOI.

GRAZIE DEL CONSIGLIO, LEESA, CERCHERÒ DI SEGUIRLO.

MI FARAI SAPERE... ADORO LE STORIE D'AMORE.

PROMESSO. BUONA NOTTE, MILADY.

BUONA NOTTE, TESORO. E FA' ATTENZIONE.

LEESA AVEVA DI SICURO RAGIONE. DAL MIO ARRIVO IN QUEL PAESE, STAVO SCOPRENDO ME STESSO A POCO A POCO E QUEI SENTIMENTI ERANO NUOVI PER ME.

MA AVEVO ALTRE PREOCCUPAZIONI IN QUEGLI ULTIMI TEMPI. L'OPERAZIONE DI QUELLA SERA AVREBBE DOVUTO ESSERE IL MIO PRIMO REALE CONTRIBUTO AL MIO RUOLO UFFICIOSO.

DECISI QUINDI DI CONCENTRARMI SULLA MIA MISSIONE, MALGRADO LA MELODIA DI UN VIOLINO CHE NON POTEVA IMPEDIRE AL MIO SPIRITO DI CANTICCHIARE.

PRINSTON MI AVEVA ASSICURATO CHE L'ARRESTO DEI CONTRABBANDIERI NON AVREBBE COMPROMESSO LA MIA POSIZIONE CON RHINELANDER. PROVAI A CONVINCERMENE.

FIVE POINTS

BUONA SERA, AGENTE RINGLER.

NON DOVRESTI FARLO, ANDREW. POTRESTI FARTI AMMAZZARE.

DA CHI? DA TE? CI CREDO POCO, FIGLIOLO! PRINSTON TI ASPETTA DENTRO. NON TARDERÀ A INIZIARE.

BUONA SERA, ETHAN. PARE CHE SIA ARRIVATO IL GRANDE MOMENTO, DICO BENE?

BUONA SERA, SIGNORE.

FINALMENTE SCOPRIREMO SE LE INFORMAZIONI CHE HAI RACCOLTO SONO AFFIDABILI.

PENSA CHE POSSA ESSERE UNA TRAPPOLA?

VAN RHINELANDER È CAPACE DI TUTTO. MA NON CREDO CHE TI TERREBBE ACCANTO A SÉ, SE TI SOSPETTASSE.

A MENO CHE NON SI SERVA DI NOI PER ELIMINARE LA CONCORRENZA. ANCHE LUI ESPORTA PELLI, QUINDI RISCHIAMO DI FARGLI UN FAVORE.

SIGNORE, CI SIAMO! I DOCKERS STANNO SVUOTANDO IL MAGAZZINO!

ASPETTEREMO CHE ARRIVINO TUTTI. ETHAN, RESTA DIETRO E COPRICI, NON VOGLIO CHE TI VEDANO! TUTTI AL PROPRIO POSTO!

POLIZIA FEDERALE! SIETE IN ARRESTO! NON PROVATE A FUGGIRE O APRIREMO IL FUOCO!

BLAM

PAW

AHI!

OKAY, LO FACCIO, MA NON SPARATE!

LA TUA ARMA! GETTALA!

L'OPERAZIONE È STATA UN SUCCESSO! POTREMMO ANCHE ARRIVARE PIÙ IN ALTO!

NON SONO STATO GRANCHÉ D'AIUTO.

NON È IL TUO RUOLO, ETHAN. TU SEI I NOSTRI OCCHI E LE NOSTRE ORECCHIE PRESSO VAN. FORSE UN GIORNO, GRAZIE A TE, ARRESTEREMO LUI E MC STEERNAN, VISTO CHE SEMBRA SIANO IN SOCIETÀ DOPO L'AFFARE BENZ*.

FORSE...

LO SPERO. FA' ATTENZIONE E SALUTA MELANIE, SE LA VEDI. NON PASSA SPESSO IN UFFICIO IN QUESTI ULTIMI TEMPI.

LO FARÒ. BUONA SERA, SIGNORE.

4

* VEDI IL VOLUME PRECEDENTE.

QUELLO CHE MI DAVA PIÙ FASTIDIO NON ERA CHE PRINSTON VOLESSE ARRESTARE VAN O MC STEERNAN. NO, QUELLO CHE DAVVERO MI INFASTIDIVA ERA CHE LA SOLA IDEA CHE LO FACESSE MI ERA QUASI INSOPPORTABILE. PRINSTON AVEVA RAGIONE: DOVEVO FARE ATTENZIONE.

DI RITORNO AL MIO HOTEL, IL MIO SPIRITO AVEVA COSÌ TANTO RIMUGINATO CHE AVEVO PERSINO DIMENTICATO LA MELODIA CHE MI RONZAVA IN TESTA. MA NON TARDÒ A FARSI SENTIRE DI NUOVO.

SIGNOR SPRINGLER, LA MUSICA LE DÀ FASTIDIO? IL SIGNOR O'BRADLEY MI AVEVA ASSICURATO CHE L'HOTEL ERA VUOTO.

NO, NO, SONO APPENA RIENTRATO. CONTINUI PURE, NON MI DISTURBA.

GLI AFFARI DEL SIGNOR SPRINGLER LO COSTRINGONO SPESSO A RIENTRARE TARDI. HA GIORNATE E NOTTATE PIUTTOSTO PIENE. QUASI AVESSE PIÙ DI UNA VITA...

SPERO CHE QUESTO NON LE IMPEDISCA DI RIMANERE CON NOI. AMO ESERCITARMI LONTANO DAL CAOS DEL DANCING. LA PREGO, SI ACCOMODI.

NON VOGLIO DISTURBARE... E POI È MOLTO TARDI. SE ANCHE AVESSI PIÙ DI UNA VITA, DOVREI COMUNQUE DORMIRE UN PO'.

ALLORA MAGARI CI VEDIAMO DOMANI AL DANCING. BUONA NOTTE, SIGNOR SPRINGLER.

SÌ, CON PIACERE. BUONA NOTTE, SIGNORINA.

FORSE, SE FOSSE STATA SOLA, AVREI AVUTO IL CORAGGIO DI PARLARLE... MA DOVEVO ANCORA PAZIENTARE E LASCIARMI CULLARE DALLE NOTE DEL SUO VIOLINO.

L'INDOMANI A MEZZOGIORNO PREFERII ESSERE IL PRIMO A PARLARE DEGLI AVVENIMENTI DELLA SERA PRECEDENTE. SE SI VUOLE DIRE UNA MENZOGNA, È MEGLIO SERVIRSI DELLA VERITÀ.

DI' UN PO', SNEK, C'È STATO SCOMPIGLIO SUL MOLO STANOTTE. PARE CHE ABBIANO ACCIUFFATO LA BANDA DI CONTRABBANDIERI.

SÌ, L'HO SENTITO! IL PADRONE NE SARÀ CONTENTO. QUESTO CI EVITERÀ DI FARE PULIZIA.

HAI RAGIONE, È ANDATA BENE.

RIPRENDERE IL NORMALE CORSO DELLE MIE PREOCCUPAZIONI MI SEMBRÒ LA MIGLIORE DELLE DIGRESSIONI.

ALLORA, STEVE, NON PUOI DIRMI NULLA SU MISS EASTERN?

TI HO DETTO TUTTO QUELLO CHE SO.

ARRIVA DA LONDRA. FACEVA LA CONCERTISTA, MA HA DOVUTO ABBANDONARE IL SUO PAESE. NON SONO NEANCHE SICURO CHE QUELLO SIA IL SUO VERO NOME. PROBABILMENTE HA UNA SUA STORIA.

COME NOI TUTTI... IN OGNI CASO, SEMBRI PRESO, ETHAN! PERCHÉ NON LE FAI TU STESSO TUTTE QUESTE DOMANDE?

GIUSTO. TRA POCO FARÀ UNA PAUSA.

AVETE RAGIONE. VADO.

IL NOSTRO ETHAN È PIÙ SICURO DI SÉ.

DI CERTO PERCHÉ FREQUENTA CHI DI DOVERE...

IN OGNI CASO, NON HA BUON GUSTO. BISOGNA ESSERE CADUTI IN BASSO PER VENIRE A SUONARE QUI!

IN EFFETTI È UN POSTO MODESTO, MA CE NE SONO STATE ALTRE CHE QUI HANNO CANTATO E DANZATO!

SÌ. UN POSTO AFFASCINANTE IN CUI SI FA OGNI SORTA D'INCONTRO...

EHI, SNEK! IL BOSS MI HA MANDATO A CERCARTI! LA SUA DIMOSTRAZIONE NON TARDERÀ. HO PORTATO IL CALESSE PER LEI, MISS CYNTHIA. È FUORI, DAVANTI ALLA PORTA.

PER LEI E PER HAWK, OVVIAMENTE...

PERFETTO, CI VEDIAMO LAGGIÙ! NON DIMENTICATE ETHAN, SEMBRA CHE SIA SU UN ALTRO PIANETA.

NO, IL BOSS VUOLE CHE ARRIVIAMO TUTTI INSIEME! ANDIAMO A PRENDERLO.

LO RECUPERO IO. CI VEDIAMO IN AZIENDA.

OKAY.

DI' UN PO', BOB, CONTI DI NUOVO DI PORTARE VIA IL MIO PIATTO?

BE', NON BISOGNA SPRECARE NULLA.

D'ACCORDO, MA STAVOLTA RICORDA DI RIPORTARMELO... ASSIEME AGLI ALTRI!

...SÌ, IL TEMPO È PIÙ CLEMENTE QUI, A PARTE IN INVERNO...

BUONA SERA, SIGNORINA.

SCUSAMI, ETHAN, MA IL PADRONE CI ASPETTA!

EHM... SÌ, D'ACCORDO! ARRIVEDERCI, SIGNORINA. È STATO UN PIACERE DISCUTERE UN PO' CON LEI.

VUOLE UNIRSI A NOI, SIGNORINA? È LA BENVENUTA.

GRAZIE, MA DEVO ANCORA SUONARE. FORSE IL SIGNOR SPRINGLER TORNERÀ A INCONTRARMI DOPO CHE AVRÒ FINITO, PER POTER PARLARE DELLE CONDIZIONI CLIMATICHE...

CERCHERÒ DI LIBERARMI.

TU SÌ CHE SAI PARLARE ALLE DONNE! DI SICURO SARÀ SENSIBILE AL FASCINO INGLESE: TESO E MALDESTRO!

ALLORA A PRESTO.

HAI MOLTE SPERANZE!

DOPO L'EPISODIO DEL "CONSISTOR"*, NON AVEVO VISTO ELISABETH SPESSO...

VA BENE, PADRONE?

NO, SONIA NON VERRÀ, MA CI ACCOMPAGNERÀ ELISABETH!

* VEDI IL VOLUME PRECEDENTE.

NON NE POSSO PIÙ DI ASPETTARLA! NON MI PIACE ARRIVARE IN RITARDO. CON TUTTI QUEI GIORNALISTI, NON SI SA MAI... HANS PUÒ FARE DELLE GAFFE!

IMMAGINAVO CHE IL SUO RANCORE NEI MIEI CONFRONTI NON FOSSE DIMINUITO.

ETHAN, VA' A CERCARLA, PER FAVORE. SE NON È PRONTA, ANDIAMO VIA SENZA DI LEI!

MA NON SI È MAI TROPPO IN GUARDIA CON LE RAGAZZE CHE SEMBRANO DISARMATE. E LO SONO RARAMENTE...

KNOK KNOK

SIGNORINA ELISABETH, È LÀ DENTRO? DOBBIAMO ANDARE.

ETHAN, È LEI? ENTRI, HO BISOGNO DI AIUTO!

MA...

ABBIAMO POCO TEMPO...

NON RIESCO MAI AD ALLACCIARE QUESTI...

LEI CHE FREQUENTA IL BEL MONDO FORSE CE LA FA...

CON UN PO' DI ADDE-STRAMENTO, DOVREBBE RIUSCIRCI ANCHE LEI.

PREFERISCO CHE LO FACCIA UN ESPERTO.

IN FUTURO SAPRÒ A CHI CHIEDERE, SE AVRÒ PROBLEMI DEL GENERE...

ORA DOBBIAMO ANDARE.

EHM...

IL PADRONE SI STA CHIEDENDO SE DEVE MANDARE TUTTI I RAGAZZI A CERCARLA, MISS... O SE DUE BASTERANNO.

UNA SIGNORA HA BISOGNO DI TEMPO PER PREPARARSI! SE LEI LO IGNORA, MIO ZIO DOVREBBE SAPERLO!

OH, LUI LO SA BENE. MA CI HA MANDATO A PRENDERE UNA SIGNORINA, NON UNA SIGNORA! FORSE È PER QUESTO CHE È IM-PAZIENTE!

MPF!

PARE CHE LA PICCOLA SIA SEMPRE ARRAB-BIATA CON TE PER-CHÉ HAI SPARATO A SUO PADRE!

FORSE... MA COSA TE LO FA DIRE? EHI!

ERA SOLO UN'IDEA... IN OGNI CASO, HAI DEI FAZ-ZOLETTI STRANI!

TI SPIACE SE LO PREN-DO IO?

LA PROSSIMA VOLTA CHE DOVRAI VENIRE DA QUALCHE PARTE TI AVVISERÒ LA SERA PRIMA. ANDIAMO!

VAN AVEVA PREPARATO L'INCONTRO CON CURA. SVELARE L'AFFARE TROPPO PRESTO POTEVA SEMBRARE PERICOLOSO, MA LUI VOLEVA APPROFITTARE DELL'ANNUNCIO PER APRIRSI ALTRE PORTE.

BUON-GIORNO, VAN! VEDO CHE HAI MANDATO PARECCHI INVITI!

BUONGIORNO, MC! AMMETTO DI AVERLO FATTO... PER CELEBRA-RE L'AVVENIMENTO COME SI DEVE.

IN OGNI CASO, HANS E DE LA FERRIÈRE SCALPITANO D'IMPA-ZIENZA. COME ME, D'ALTRONDE.

AL-LORA NON ASPETTIAMO OLTRE.

ALCUNE PORTE ERANO GIÀ STATE APERTE GRAZIE ALL'AIUTO DI MC STEERNAN, CHE SI ERA UNITO AL-L'IMPRESA DI VAN IN COMPAGNIA DI CYNTHIA.

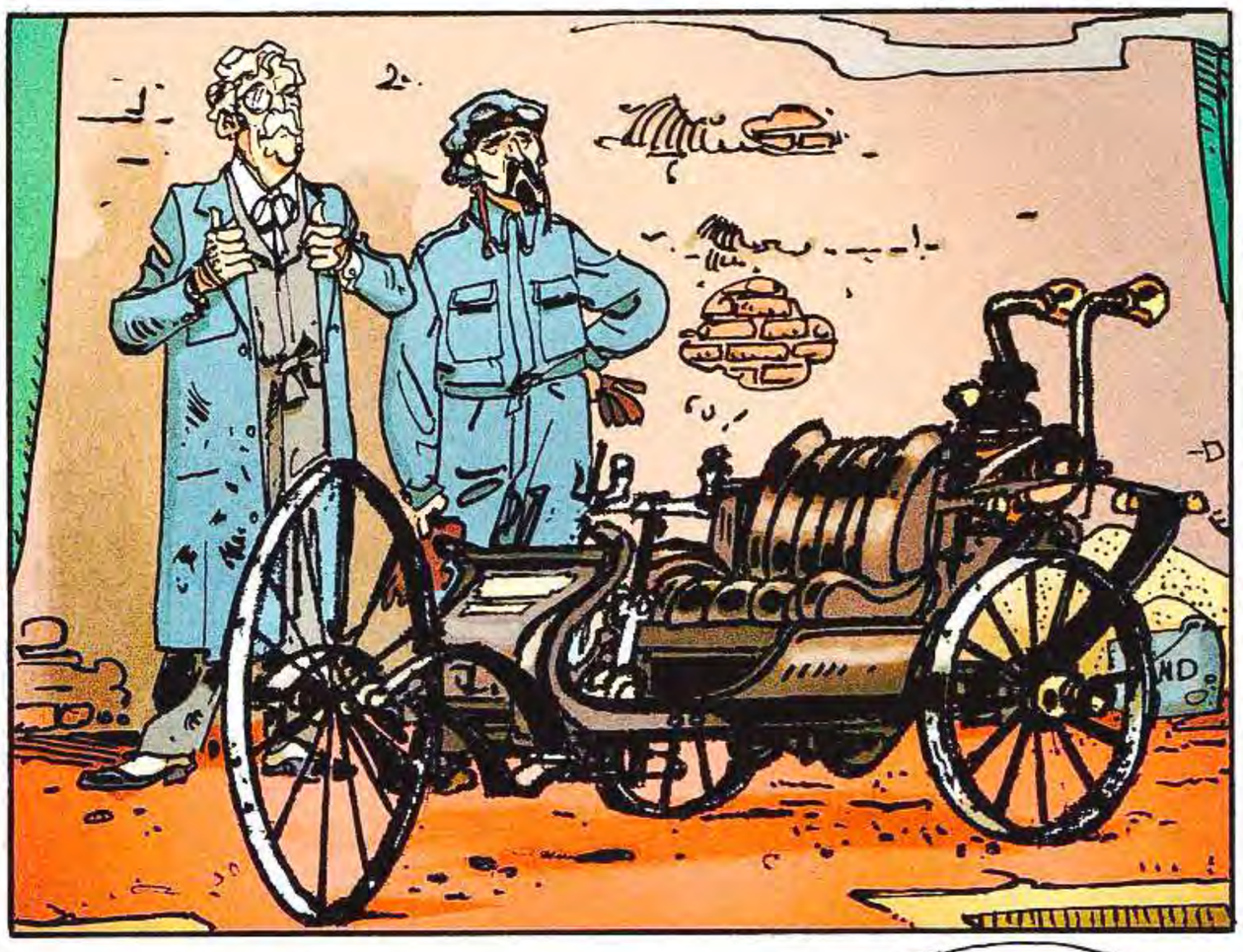
PER FAVORE, SIGNORI...

INNANZITUTTO CI TENGO A RINGRAZIARVI PER ESSERE VENUTI COSÌ NUMEROSI. NON VOGLIO FARVI PERDERE TEMPO NÉ PERDERE IL MIO IN INUTILI DISCORSI. UNA DIMOSTRAZIONE SARÀ PIÙ EFFICACE... LASCIATE CHE VI PRESENTI HANS BENZ E IL NOSTRO DIRETTORE DELLA FABBRICA, IL SIGNOR DE LA FERRIÈRE...

È GRAZIE A LORO CHE AVRÀ INIZIO LA RIVOLUZIONE AUTOMOTRICE!

SIGNORI, TOCCA A VOI!

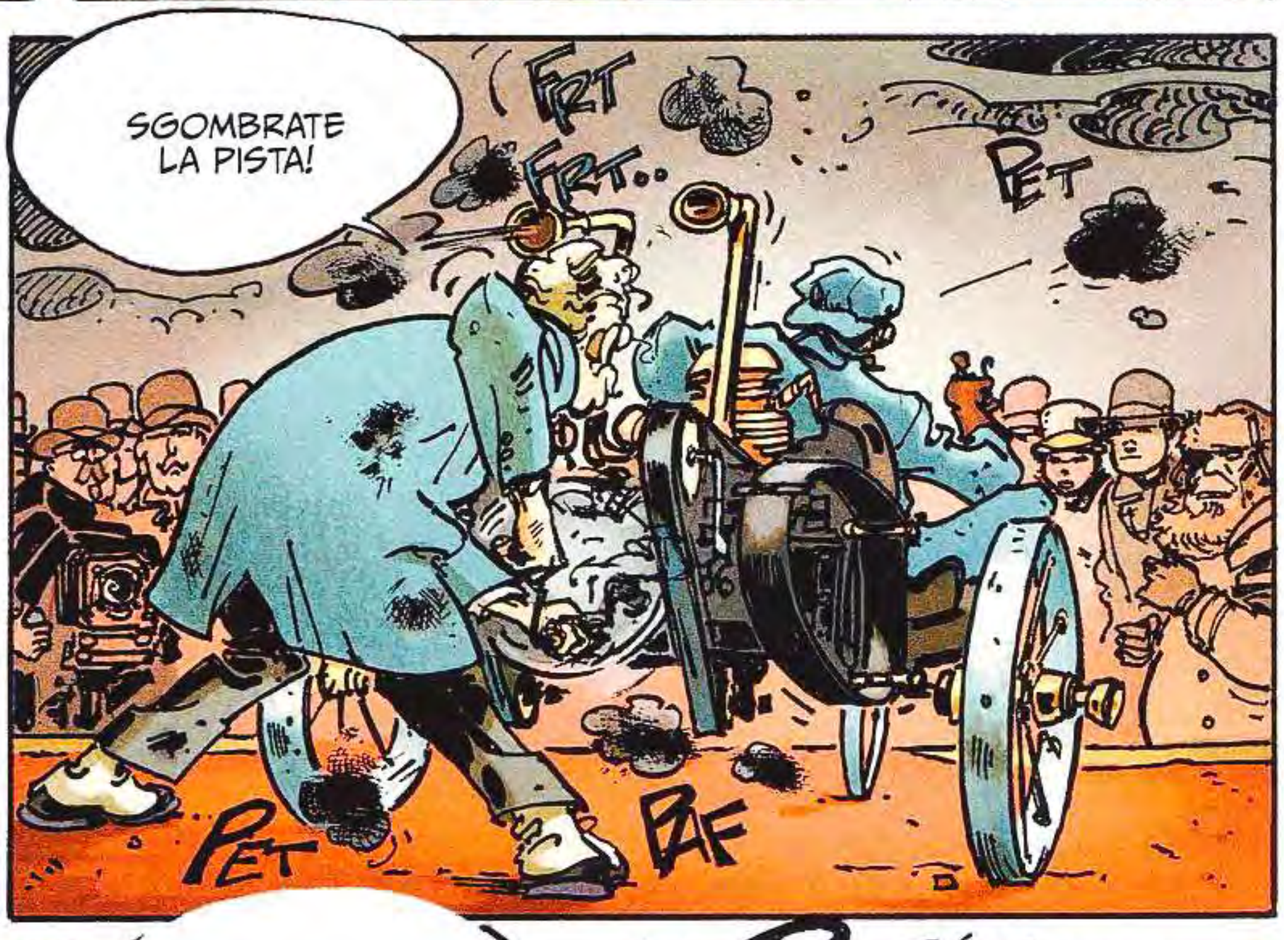
ALLEANZA PIUTTOSTO INSOLITA, DIREBBERO ALCUNI. POTENZIALMENTE ESPLOSIVA PER PIÙ DI UN MOTIVO. MA ANDARE AL DI LÀ DELLE APPARENZE PERMETTEVA DI SCOPRIRE UN'INNEGABILE RICCHEZZA E MOLTE SORPRESE, COME AVREBBE PALESATO QUELLA DIMOSTRAZIONE.



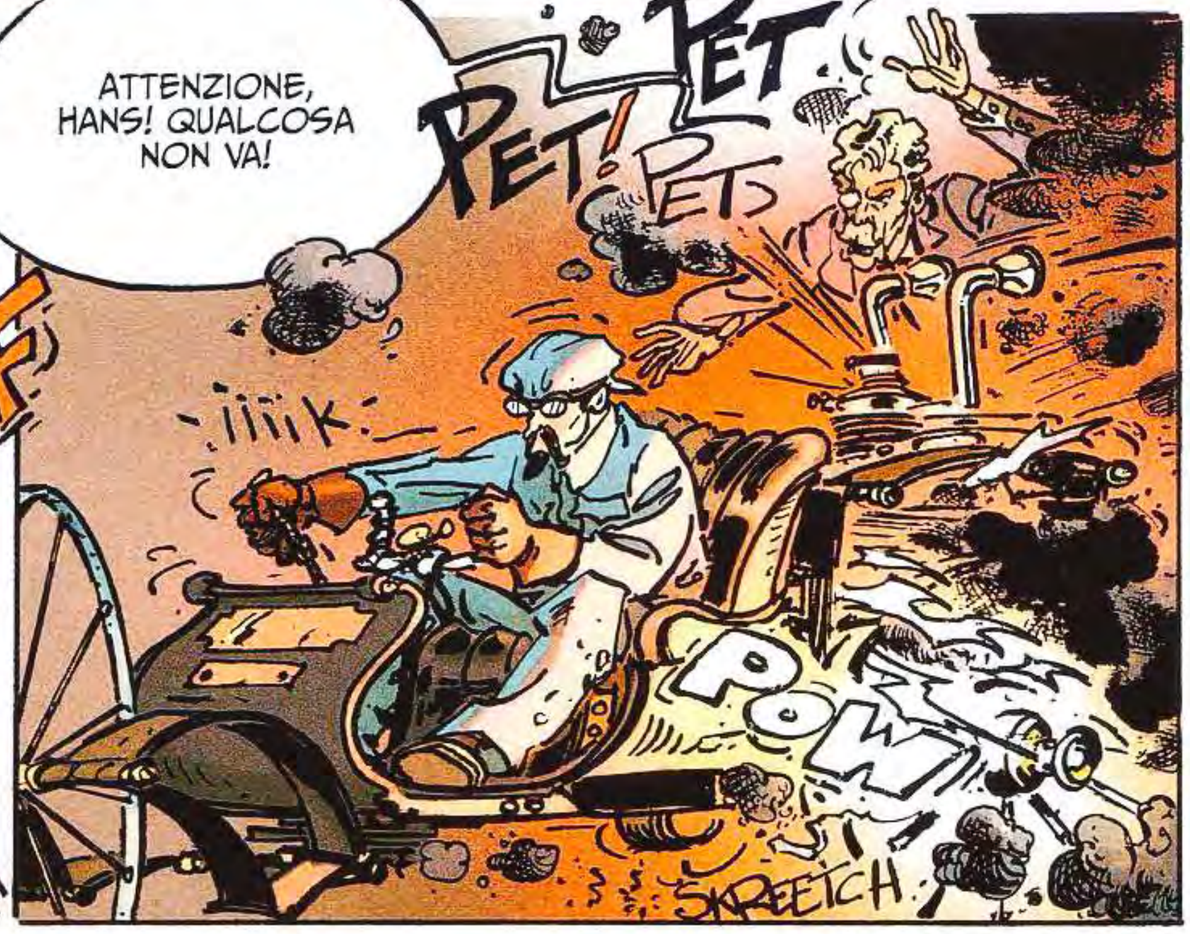
SIGNORI, ECCO LA PRIMA MACCHINA DOTATA DI MOTORE MONOCILINDRICO A QUATTRO TEMPI DI NOVECENTOCINQUANTA CENTIMETRI CUBI E CON UNA POTENZA DI 0,8 CAVALLI... L'ACCENSIONE TRAMITE UNA SCINTILLA AVVIENE GRAZIE A UN CIRCUITO A INDUZIONE AD ALTA TENSIONE CHE PERMETTE D'INFIAMMARE LO SPIRITO DI PETROLIO E...

BASTA CON QUESTE FARNETICAZIONI. LA MACCHINA CAMMINA?

NON CAMMINA, VIAGGIA! A PIÙ DI OTTO MIGLIA ALL'ORA. E OGGI SPERIAMO DI RAGGIUNGERE UN NUOVO RECORD DAVANTI AI VOSTRI OCCHI!
HANS, A TE L'ONORE!


SGOMBRATE LA PISTA!
FRT
FRT..
PET
PET
PAF

PET
PET
FFR.PAF
PET.
PET


ATTENZIONE, HANS! QUALCOSA NON VA!
PET!
PETS
-iiiiK-
POW
SKREETCH

ESCA DA LÌ, È IN PERICOLO!

LA SABBIA, PRESTO!

PET

SAND

MAGNIFICO! DEI MERAVIGLIOSI FUOCHI D'ARTIFICIO!

COMPLIMENTI PER IL RECORD!

SIGNOR RHINELANDER, LE PRIME PAGINE DEI GIORNALI DI STASERA SARANNO DEDICATE A LEI!

...E ALLA SUA RIVOLUZIONE AUTOCOMBUSTIBILE! AH! AH! AH!

OGNI INSUCCESSO CI AVVICINA ALL'OBIETTIVO, VAN. ROMA NON È STATA COSTRUITA IN UN GIORNO... E TU LO SAI BENE.

SÌ, MA MI PARE CHE IN QUESTI ULTIMI TEMPI SIAMO PIUTTOSTO SFORTUNATI!

A TAL PROPOSITO, ECCO MIO FIGLIO PETER, APPENA USCITO DA CAMBRIDGE, IN INGHILTERRA. SARÀ LUI AD ACCOMPAGNARTI STASERA AL POSTO MIO PER REGOLARE IL NOSTRO PICCOLO PROBLEMA DI PROSPEZIONE. SAI CHE NON POSSO LASCIARE NEW YORK A LUNGO.

SIGNOR VAN RHINELANDER, MIO PADRE MI HA MOLTO PARLATO DI LEI. È UN ONORE.

ANCHE IO SONO ONORATO, GIOVANOTTO.

NON ERO AL CORRENTE DI QUEL VIAGGIO E LA COSA LA DICEVA LUNGA SUL MIO RUOLO TRA LE FILE DELL'ORGANIZZAZIONE DI VAN RHINELANDER.

VAN PARTE STASERA?

SÌ... E NOI LO ACCOMPAGNIAMO. HO DIMENTICATO DI DIRTELO. DEVE RISOLVERE UN PROBLEMA CON LA SQUADRA DI RICOGNIZIONE MANDATA NEI TERRITORI ACQUISITI DAL PADRONE. CREDO CHE CI SIA UNA RELAZIONE CON IL PETROLIO DELLA MACCHINA DI BENZ.

FORSE SNEK AVEVA VOLUTO RICORDARMI CHE ERA IL BRACCIO DESTRO DEL PADRONE E CHE, BENCHÉ VAN MI APPREZZASSE, NON NE CONOSCEVO TUTTI I SEGRETI.

SEMBRA PROPRIO CHE TUO FIGLIO SI SIA GIÀ AMBIENTATO...

SÌ...

...E PARE CHE LA MIA GUARDIA DEL CORPO S'INTERESSI DI PIÙ A LUI, ULTIMAMENTE.

È STATO UN SABOTAGGIO!

I TUBI DELL'OLIO E I SERBATOI SONO STATI BUCATI O TAGLIATI!

CON LA PRESSIONE ALL'AVVIO, L'INCIDENTE ERA INEVITABILE! UN LAVORO DA PROFESSIONISTI!

ANCORA UN COLPO DI ROCKEFELLER, CHE PROTEGGE IL SUO DANNATO MONOPOLIO.

SE C'È DAVVERO ROCKEFELLER DIETRO A TUTTO QUESTO, NON ABBIAMO ALCUNA POSSIBILITÀ DI FARCELA. È TROPPO POTENTE!

CREDE CHE SIA STATO CON RAGIONAMENTI DEL GENERE CHE HA OTTENUTO TUTTO IL SUO POTERE?

MA QUANTI HANNO FALLITO PER UNO SOLO CHE CE L'HA FATTA?

MIO CARO BENZ, UN'IMPRESA HA VALORE SOLO SE COMPORTA SUFFICIENTI RISCHI E PROBLEMI DA RISOLVERE. SOLO COSÌ SE NE PUÒ APPREZZARE L'EVENTUALE RIUSCITA.

SÌ, HO SOLO PAURA CHE NON VIVREMO ABBASTANZA A LUNGO DA GODERE DI QUESTA RIUSCITA.

COMUNQUE VADA, L'IMPRESA APRIRÀ I BATTENTI ENTRO L'ESTATE...

E IN ATTESA CHE LEI E DE LA FERRIÈRE METTIATE A POSTO IL PROTOTIPO, NOI CI OCCUPEREMO DEGLI ALTRI PROBLEMI.

VEDERE MELANIE AL BRACCIO DI QUEL TIPO MI RICORDÒ CHE AVEVO UN ALTRO COMPITO, CHE STAVO TENDENDO A METTERE DA PARTE IN QUEGLI ULTIMI TEMPI. LEI SEMBRAVA A PROPRIO AGIO NEL SUO RUOLO.

ALLORA CI VEDIAMO STASERA IN STAZIONE. PRENDEREMO IL TRENO DELLE 6.

ETHAN...

...NON È STATO IL FIASCO DI OGGI A RENDERTI COSÌ CUPO, VERO?

ATTENZIONE, ETHAN, TROPPO ARDORE NON FA BENE ALLA SALUTE.

E CYNTHIA, INVECE, ERA PIÙ CHE MAI INQUIETANTE NEL SUO RUOLO. IL MINIMO ERRORE DA UNA PARTE O DALL'ALTRA POTEVA ESSERMI FATALE. MI RIPROMISI DI PRESTARE UN PO' PIÙ DI ATTENZIONE A OGNI DETTAGLIO E UN PO' MENO ALLE NOTE MUSICALI.

PARTII LA SERA STESSA, MA AVEVO ANCORA UNA POSSIBILITÀ DI RISCHIARARE IL MIO SPIRITO... O DI FARLO PIOMBARE NELL'OSCURITÀ DEFINITIVAMENTE.

CAITLYN È GIÀ ANDATA VIA?

NO, È SUL RETRO.

AH, SÌ? C'È UN PROBLEMA?

DIPENDE. TI STA ASPETTANDO.

BUONA SERA, SIGNORINA. MI STAVA ASPETTANDO?

CAITLYN, LA PREGO, MI CHIAMI CAITLYN.

BENE, CAITLYN, IO SONO...

ETHAN, LO SO.

FACCIAMO DUE PASSI FINO AL PARCO, LE VA?

D'ACCORDO, MA CENTRAL PARK NON È COSÌ VICINO... NON DEVE SUONARE?

ABBIAMO UN PO' DI TEMPO... SU, MI PARLI DI LEI, ETHAN! VOGLIO SAPERE TUTTO!

E QUINDI NON HA CONOSCIUTO BENE SUO PADRE... ABBIAMO ALMENO UNA COSA IN COMUNE! ANCHE IL MIO È MORTO MOLTO PRESTO! SEMBRA QUASI CHE IL PROPRIETARIO DELL'HOTEL AMI GLI ORFANI.

DAVVERO! E LA SUA FAMIGLIA NON LE MANCA? SIAMO PIUTTOSTO LONTANI DA LONDRA QUI...

SÌ, A VOLTE MI CAPITA DI SENTIRMI SOLA AL MONDO...

SUCCEDE ANCHE A LEI DI PROVARE UNA SENSAZIONE SIMILE?

IN QUESTO STESSO MOMENTO...

...IN SUA PRESENZA, IL MONDO È DISABITATO, MA NON MI SENTO ASSOLUTAMENTE SOLO.

È UNA DICHIARAZIONE, MISTER SPRINGLER?

VERAMENTE...

SSST! TROPPE PAROLE NUOCCIONO ALLA CONVERSAZIONE...

QUESTA È UNA DICHIARAZIONE, MISTER SPRINGLER.

SI STA FACENDO TARDI, DEVO RIENTRARE. CI RIVEDREMO DOMANI?

DEVO ASSENTARMI PER QUALCHE GIORNO, UNA SETTIMANA AL MASSIMO. PRENDO IL TRENO DELLE 6, STASERA.

STASERA ALLE 6... CI SARÒ!

TI RIACCOMPAGNO AL DANCING?

ABBIAMO ANCORA QUALCHE MINUTO, ETHAN. UNA SETTIMANA È LUNGA...

IL TRENO STA PARTENDO, ETHAN, PORTA SU LE TUE COSE! DIVIDERAI LA CABINA LETTO 17 CON IL FIGLIO DI MC STEERNAN. MANCA SOLO LUI, DI CERTO È MOLTO OCCUPATO CON QUELLA MELANIE. LO ASPETTO IO.

EHM... D'ACCORDO.

FINALMENTE!

È TARDI!

CHE STA FACENDO QUELL'ANIMALE? NON C'È TEMPO PER QUESTE COSE!

GRAND-CENTRAL NEW YORK CITY

SLAM

ACCIDENTI, NON PERDI TEMPO! ERA LA VIOLINISTA DEL DANCING, LA CONOSCI?

MI È PARSO DI RICONOSCERE UN'AMICA DI CAMBRIDGE, MA TEMO DI AVER FATTO UN ERRORE.

A QUANTO PARE. ETHAN È GIÀ NELLA CABINA LETTO, LA 17.

BUONA SERA, SONO PETER MC STEERNAN, LEI È ETHAN?

SÌ, ETHAN SPRINGLER.

PIACERE, ETHAN.

LE PRESENTAZIONI SONO STATE FATTE, BENISSIMO! VAN E IO SIAMO NELLA CABINA CHE COMUNICA CON LA VOSTRA... CYNTHIA E HAWK SONO NELLA VETTURA SUCCESSIVA.

PREPARATEVI, IL BOSS VI ASPETTA NELLA CARROZZA RISTORANTE TRA MEZZORA. BEN VESTITI.

OKAY, SNEK.

A DOPO.

QUELLO SNEK NON SEMBRA UN TIPO ACCOMODANTE.

BISOGNA SOLO FARCI L'ABITUDINE. IN REALTÀ HA IL CUORE TENERO.

TI SPIACE SE LO METTO QUI? AH, DIAMOCI DEL TU.

NESSUN PROBLEMA PER IL SACCO... NÉ PER IL TU.

SPERO CHE REGGA.

FAI BOXE?

TRE VOLTE CAMPIONE DEI PESI LEGGERI A CAMBRIDGE.

E TU? PRATICHI IL PUGILATO?

A VOLTE, MA MAI SUL RING.

MI PIACEREBBE VEDERE IL TUO STILE.

PREFERIREI DI NO. DI SOLITO NE ESCO CON LE OSSA ROTTE.

AH! AH! AH! CREDO CHE NOI DUE ANDREMO D'ACCORDO.

NE SONO SICURO.

SE TI VA, T'INSEGNERÒ QUALCHE TECNICA.

HMM... HMM...

PARE CHE NON SIA STATA SOLO LA BOXE A ROMPERTI LE OSSA.

SCUSA? COS'HAI DETTO?

LO RISPETTO. OGNUNO HA I SUOI SEGRETI.

KNOCK! KNOCK!

ENTRI!

BUONA SERA, SIGNORI! UNA CERTA SIGNORINA CAITLYN MI HA DATO QUESTO PER MISTER SPRINGLER.

UNA SIGNORINA... PER TE...

GRAZIE.

AL SUO SERVIZIO, SIGNORE. BUON VIAGGIO!

AH! AH! AH!

ABBIAMO QUESTO GENERE DI TRENI IN INGHILTERRA, MA NON CON SALE DA POKER, DEVO AMMETTERLO...

DI SICURO NON CE N'ERA UNA PRIMA CHE VAN SALISSE SU.

CAR N°2

BAR

THE BIG

AAAH! ETHAN! PETER! PRENDETE UNA SEDIA, NOI CI SIAMO APPENA ACCOMODATI!

CON PIACERE, PADRONE!

SE ME LO PERMETTE, MI LIMITERÒ A OSSERVARE... NON GIOCO A POKER.

È UN PECCATO, RAGAZZO. ALMENO TU, ETHAN, SAI GIOCARE?

SÌ, ME LO HA INSEGNATO MIO NONNO. ERA UN GIOCATORE INCALLITO!

MA TU GUARDA...

ETHAN SPRINGLER CHE CI RACCONTA IL SUO MISTERIOSO PASSATO! SIGNORI, STATE ATTENTI, OGGI PUÒ SUCCEDERE DI TUTTO!

SICCOME LA SIGNORINA CI HA AVVISATO, STAREMO ATTENTI... IL CIP È DI CINQUANTA CENT, LA PUNTATA ILLIMITATA!

FR...!

TRIS DI DIECI! HA DI MEGLIO, MIO CARO AMICO?

DAMN'IT! BATTUTO DI NUOVO! CHE SFORTUNA!

AMMETTO CHE LA FORTUNA È DALLA MIA PARTE, MA BLUFFARE È UN'ARTE CHE DEVE ESSERE PRATICATA CON PARSIMONIA.

NON MI PRENDA IN GIRO, SIGNORE...

...GIÀ SOFFRO ABBASTANZA NEL VEDERE I MIEI DOLLARI CAMBIARE PADRONE COSÌ VELOCEMENTE.

ERA SOLO UN CONSIGLIO, NON C'ERA IRONIA. NON VOLEVO OFFENDERLA.

?

MI PERDONI, SIGNORE, MA PARE CHE LEI ABBIA PERSO UNA CARTA.

PREGO?

QUESTA CARTA ERA A TERRA, NON È SUA?

NIENT'AFFATTO, AMICO MIO! TUTTE LE MIE CARTE SONO SUL TAVOLO!

SE È COME DICE, COSA CI FACEVA SOTTO LA SUA SEDIA?

CREDO DI INIZIARE A CAPIRE DA DOVE NASCA LA SUA FORTUNA...

SU, SIGNORI, SIAMO SERI. QUESTA CARTA NON È MIA E MI OFFENDETE SE PENSATE CHE IO STIA BARANDO.

CHE ALTRA SPIEGAZIONE PUÒ DARCI?

SUL FATTO CHE STA PERDENDO? INCOMPETENZA TATTICA AGGIUNTA A MANCANZA DI LUNGIMIRANZA!

ORA È LEI CHE STA INSULTANDO, SIGNORE!

20

UH, CHE SCIOCCA!

HO SOLO QUATTRO CARTE! CREDO CHE QUELLA SIA MIA! VOGLIATE SCUSARMI.

PERMETTE, MISS? RICONTEREMO LE CARTE, COSÌ DISSIPEREMO OGNI MALINTESO!

PERCHÉ NON PERQUISIRMI, VISTO CHE C'È?

LO FAREMO, SE NECESSARIO, STIA TRANQUILLA.

KRR

VOI, NON MUOVETEVI!

SU, SIGNORI, TUTTO QUESTO È RIDICOLO...

CERTO, MA AVRESTE DOVUTO PENSARCI PRIMA.

SVUOTATE LE TASCHE!

ECCO UN'ECCELLENTE OCCASIONE PER METTERE A CONFRONTO I NOSTRI STILI. DICO BENE?

VOI, RAGAZZINI...

...NON IMMISCHIATEVI IN...

PAW

GIÙ LE ARMI!

O I RAGAZZINI SI ARRAB-BIANO!

KLK

BASTA! GIÙ LE ARMI!

HO L'IMPRES-SIONE CHE QUAL-CUNO AVREBBE DOVUTO PENSARCI DUE VOLTE PRIMA DI GIOCARE A FARE IL DURO!

SÌ!

SIGNORI, ANDIAMO A REGOLARE LA FACCENDA ALTROVE, COME SI CON-VIENE TRA AMICI.

BE', L'INTERMEZZO È STATO INTERESSANTE, MA ABBIAMO UNA PARTITA DA FINIRE E UN PO' DI TEMPO PRIMA DI CENA. A CHI TOCCA DARE LE CARTE?

PETER E IO AVEVAMO FATTO SCALPORE ALL'INIZIO DEL VIAGGIO. AVEVAMO ALCUNI PUNTI IN COMUNE, ERA INNEGABILE.

LA SUA COMPAGNIA ERA DAVVERO PIACEVOLE, MA NON DOVEVO DIMENTICARE LE MIE RISOLUZIONI.

DOVE ANDIAMO, PADRONE? LA COSA HA A CHE FARE CON L'INVENZIONE DEL SIGNOR BENZ?

SUVVIA, ETHAN! HO VINTO UNA DISCRETA SOMMA DI DENARO A POKER E ABBIAMO APPENA FINITO UN ECCELLENTE PASTO... BISOGNA APPROFITTARE DI QUESTI RARI MOMENTI DI PACE!

CREDIMI, AVREMO TUTTO IL TEMPO DI PENSARE AGLI AFFARI QUANDO LORO SI RICORDERANNO DI NOI!

BENE.

VI LASCIO, SI È FATTO TARDI. PUOI RIMANERE ANCORA UN PO', HAWK. MI ACCOMPAGNERÀ ETHAN, DICO BENE?

MA CERTO!

BUONA SERA, SIGNORI!

A DOMANI, MIA CARA AMICA! SNEK E IO NON TARDEREMO. ABBIAMO UNA PARTITA DA FINIRE.

È AFFASCINANTE.

BRILLANTE.

PERICOLOSA.

SÌ, E MOLTO ALTRO.

VUOI ENTRARE DUE MINUTI?

CIOÈ...

SU, TI SPAVENTO COSÌ TANTO?

NON È QUESTO... SONO UN SEMPLICE SOTTOPOSTO, NON HO NULLA DA FARE NELLA CABINA DI UNA SIGNORA.

UNA SIGNORA... COME SEI GENTILE! IL GENTLEMAN CHE È IN TE HA DIFFICOLTÀ A PRENDERE IL SOPRAVVENTO SUL SOTTOPOSTO.

AMMETTO CHE MI INTRIGHI. DA DOVE VENGO È PIUTTOSTO FACILE CAPIRE LE PERSONE.

MA TU SEI CIRCONDATO DA MISTERI... È QUASI INQUIETANTE. È UNA TECNICA PER AFFASCINARMI, ETHAN?

NO, MISS! SOLO UN MODO PER NON FARSI ACCIUFFARE DAL PASSATO.

SONO SICURO CHE CAPIRÀ...

COSA VUOI DIRE, ESATTAMENTE?

CHE IN TUTTI NOI C'È UNA PARTE NASCOSTA.

E CHE CIASCUNO VIVE COME PUÒ.

CAPISCO.

ORA VADO, MISS. BUONA NOTTE E A DOMANI.

A DOMANI.

ALLORA, COM'È ANDATA CON LA BELLA CYNTHIA?

POSSIAMO PARLARE DI ALTRO?

PARE CHE MIO FRATELLO ABBIA SEMPRE MOLTI PROBLEMI CON LE DONNE...

PASSO DI PIUMA, CHE CI FAI QUI? ANCHE TU IN VIAG-GIO?

IL TUO CAPO HA PENSATO CHE LE MIE MEDICINE AVREBBERO POTUTO ES-SERGLI D'AIUTO IN TERRITORIO INDIANO.

IN QUALE CABINA SEI? NON TI ABBIAMO VISTO ALLA PARTENZA!

I CAVALLI MI HANNO ACCETTATO TRA LORO. LA PAGLIA È PULITA, NON DO FASTIDIO A NESSUNO E NESSUNO DÀ FASTIDIO A ME.

MA VOLEVO VEDERE MIO FRATELLO. ABBIAMO DISCUSSO DI TECNICHE CON PETER E GLI HO MOSTRATO ALCUNE DELLE MIE.

VEDO.

ALLORA POSSIAMO GIOCARE. IL CIP È UN DOLLARO!

OH, NO! ANCORA?!

A PROPOSITO DI PUGNALI, HO RECUPERATO IL TUO A CASA DEL PADRE DI PETER, L'ULTIMA VOLTA...*

TIENILO, FORSE UN GIORNO DOVRAI USARLO.

COME VUOI.

VAN NON HA PIÙ BISOGNO DI NOI STASERA?

NO, LUI E SNEK SONO NELLA LORO CABINA, DOVE STANNO CONTINUANDO UN'INTERMI-NABILE PARTITA A SCACCHI... HAWK È AL BAR, NELLA SPE-RANZA DI ALLENARSI ANCORA UN PO'.

52

** VEDI IL VOLUME PRECEDENTE.*

CHE MASSACRO! QUESTO È UN GIOCO STUPIDO!

IN EFFETTI HAI UNA FORTUNA SFACCIATA.

LA MIA MAGIA È POTENTE STASERA. MA VE LA SIETE CAVATA BENE, SOPRATTUTTO PETER... NONOSTANTE SIA UN BIANCO.

PREFERISCO IL BRIDGE!

VIVI IN AMERICA, ORA, DEVI ADEGUARTI ALLE SUE USANZE. GUARDA ETHAN: SEMBRA QUASI CHE SIA NATO IN QUESTO PAESE.

CIOÈ? NON SEI NATO QUI?

È UNA LUNGA STORIA.

LA PIANA DEI SOGNI MI CHIAMA.

BUONA NOTTE, PASSO DI PIUMA.

CI RIVEDREMO DOMANI. BUONA NOTTE!

BUONA NOTTE, FRATELLO MIO.

CHE PERSONAGGIO SINGOLARE! IN PASSATO HA LAVORATO PER MIO PADRE, VERO?

SÌ, È DAVVERO SPECIALE.

È STRANO CHE TI CHIAMI "FRATELLO MIO", NON CREDO CHE LO FACCIA CON TUTTI. SONO UN PO' INVIDIOSO.

E DI CHE COSA? DI SICURO LO FA PERCHÉ ABBIAMO UCCISO INSIEME.

AH, È VERO, L'EPISODIO A CASA DI MIO PADRE.

HMM... HMM...

È INCREDIBILE LA SOMIGLIANZA CON UNA STUDENTESSA CHE HO CONOSCIUTO IN INGHILTERRA...

...ANAÏS. MA MI HA FATTO CAPIRE CHE MI SBAGLIAVO.

SI CHIAMA CAITLYN, L'HAI INCONTRATA?

SÌ, SUL BINARIO! I MIEI PENSIERI SONO TUTTI PER MELANIE! CHE RAGAZZA STRAORDINARIA! CREDO CHE TU LA CONOSCA...

UN PO'...

È INCREDIBILE COME RIESCANO AD AFFASCINARCI CON UN SOLO GESTO INNOCENTE.

SÌ, ED È COME SE CIASCUNA DELLE LORO PAROLE FOSSE QUELLA CHE ASPETTAVAMO.

E BASTA UN SORRISO, MIO CARO, A RENDERCI DEGLI IDIOTI!

SEMPRE CHE IL LORO SGUARDO NON LO ABBIA GIÀ FATTO.

BE', ORA DEVO ANDARE A DORMIRE! SONO DAVVERO FELICE DI AVERTI INCONTRATO, ETHAN. GLI AMICI SONO RARI E HO L'IMPRESSIONE CHE NOI LO DIVENTEREMO.

SÌ, ANCHE IO. BUONA NOTTE, PETER.

GRAZIE, ANCHE A TE, AMICO MIO.

PASSO DI PIUMA MI CHIAMAVA "FRATELLO MIO", PETER "AMICO MIO" E CAITLYN MI ASPETTAVA A NEW YORK. STAVO VIVENDO UNO DI QUEI MOMENTI DI GLORIA DI CUI PARLAVA VAN. E CONTAVO DI ASSAPORARLO.

SCRIVERE ERA STATO PIÙ DIFFICILE DEL PREVISTO. ARRIVATO A CHARLESTON, NON RIUSCII A RASSEGNARMI A MANDARE A CAITLYN UN SEMPLICE RESOCONTO DELLE NOSTRE PRODEZZE.

ATTENDEVO UN MOMENTO D'ISPIRAZIONE. TANTO PIÙ CHE STAVAMO PER AVVICINARCI A QUEI FAMOSI "TERRITORI INDIANI", COME LI CHIAMAVANO VAN E PASSO DI PIUMA.

MI DICA, VAN, ETHAN VIENE CON NOI IN DILIGENZA?

NO, SNEK AVRÀ SOLO LEI, ME E HAWK COME PASSEGGERI. ETHAN, PETER E PASSO DI PIUMA ANDRANNO A CAVALLO...

AH!

TENTAVO DI TENERE A FRENO LA MIA IMPAZIENZA, ANCHE SE SPERAVO DI TROVARE LAGGIÙ ALCUNE RISPOSTE ALLE MIE DOMANDE.

...PREFERISCE ANDARE A CAVALLO ANCHE LEI?

NO, NON SONO ABBIGLIATA PER FARLO.

SONO SICURO CHE SIA UN DETTAGLIO CHE POTREMMO SISTEMARE. MA AVRÀ IL PIACERE DI APPROFITTARE DELLA PRESENZA DI ETHAN IN TUTTE LE PAUSE CHE FAREMO. IL VIAGGIO È ANCORA LUNGO.

YAAAH!

SU, BELLI, ANDIAMO!

BILLIARDS & SALOON

OVERLAND

ERO INEBRIATO DALL'AVVENTURA CHE AVREMMO VISSUTO.

A PENSARCI BENE, ERA LA PRIMA VOLTA CHE LASCIAVO NEW YORK.

DIMMI, PETER, QUANTO CI METTEREMO PER ARRIVARE A DESTINAZIONE?

UN GIORNO O DUE, CREDO.

CON QUESTA DILIGENZA, PIÙ DI DUE GIORNI. MA POTREMMO ARRIVARE PRIMA SEGUENDO ALCUNE PISTE.

AH, SÌ? CONOSCI I TERRENI CHE VAN E MC HANNO ACQUISTATO?

SOLO AFFITTATO! MA MI HA MOLTO STUPITO CHE NE ABBIANO AVUTO IL DIRITTO.

È STATO MIO PADRE A PERMETTERLO. HA AGGANCI ALTOLOCATI. MA LO SAI GIÀ, VERO?

DICI BENE.

POTRESTE ESSERE PIÙ CHIARI?

VAN E MIO PADRE VOGLIONO SFRUTTARE DEI GIACIMENTI DI PETROLIO CHE SI TROVANO IN PARTE IN TERRITORIO INDIANO. CONTANO DI UTILIZZARLI PER LA LORO IMPRESA DI "AUTOLOCOMOZIONE".

MA CANE DA BRANCO NON È RIUSCITO A IMPORRE LA FABBRICA DI "ACQUA NERA" SU QUEI TERRITORI.

IN EFFETTI LA RAFFINERIA DEV'ESSERE COSTRUITA DALL'ALTRA PARTE DELLO SPERONE MONTUOSO CHE DELIMITA LA FRONTIERA CON I TERRITORI INDIANI. CI SONO DUE VECCHIE CITTÀ AURIFERE ABBANDONATE, O QUASI, CHE POTREBBERO FARE AL CASO.

E VAN HA MANDATO UNA SQUADRA IN RICOGNIZIONE PERCHÉ SCEGLIESSE DOVE FARE ARRIVARE LE CONDUTTURE. È QUESTO IL PROBLEMA DA RISOLVERE?

NO, LA CITTÀ È STATA SCELTA, SI TRATTA DI FALSETOWN. MA LA SQUADRA HA AVUTO DEI PROBLEMI NELLE MONTAGNE. NON SO ALTRO.

E COMUNQUE PARE CHE MIO FRATELLO SE NE INTENDA DI ACQUA NERA.

NO, HO SOLO FATTO ALCUNE RICERCHE QUANDO VAN ME NE HA PARLATO, MA CREDEVO CHE ROCKEFELLER AVESSE IL MONOPOLIO.

QUESTO È IL SECONDO PROBLEMA, PIÙ SPINOSO, CHE DOVREMO AFFRONTARE MOLTO VELOCEMENTE. E FORSE È QUELLO CHE STIAMO FACENDO, SENZA SAPERLO, PERCORRENDO QUESTE MONTAGNE.

PER TUTTA LA GIORNATA ATTESI IL MOMENTO GIUSTO PER PARLARE CON PASSO DI PIUMA, MA INVANO. NON INCONTRAMMO ALCUN INDIANO SUL NOSTRO CAMMINO, SOLO COLTIVATORI E ALLEVATORI.

SAPEVO CHE IL TERRITORIO AMERICANO ERA MOLTO VASTO E CHE LE TRIBÙ VI ERANO DISPERSE, MA SPERAVO IN UNA SORPRESA.

PER L'ENNESIMA VOLTA NON SAREI STATO DELUSO.

MORIRÀ A CAUSA DI QUEST'ACQUA COSÌ FREDDA.

È GENTILE A PREOCCUPARSI PER ME, MA PREFERISCO LA MORTE ALLA SPORCIZIA... MI PASSI I MIEI VESTITI, PER FAVORE.

È UNA SCELTA RADICALE MA RISPETTABILE.

NON SO SE SIA RADICALE, DI CERTO È UNA SCELTA.

LE FACCIAMO TUTTI, PRIMA O POI.

SE LO DICE LEI...

LO DICO.

CIAO, HAWK! ASPETTI IL TUO TURNO PER LA VASCA DA BAGNO?

LA LASCIO ALLE SUE ABLUZIONI, MISS.

GRAZIE, MISTER SPRINGLER.

CYNTHIA STAVA PROVANDO A METTERMI ALLA PROVA, NE EBBI LA CERTEZZA. MA CHE COSA SAPEVA ESATTAMENTE? LEI... COSÌ MISTERIOSA.

MI CHIEDEVO CHI DI NOI DUE PER PRIMO AVREBBE SCOPERTO I SEGRETI DELL'ALTRO.

SU, SMETTILA DI TORTURARTI E VIENI A VEDERE, ETHAN.

T'INSEGNERÒ ALCUNE BASI.

NON POSSIAMO ASPETTARE CHE IO ABBIA FINITO?

VISTO IL RITMO CON IL QUALE PROCEDI, RISCHIO CHE MI VENGA L'ARTRITE PRIMA CHE TU ABBIA FINITO DI SCRIVERE QUELLA LETTERA!

SU, COLPISCI, COSÌ VEDO COME TE LA CAVI!

NON È UNO SCAMBIO EQUO: IL TUO SACCO NON PUÒ RISPONDERE AI MIEI COLPI!

LO VEDREMO. TIRA!

OUCH!

COSA DICEVI A PROPOSITO DEL MIO SACCO?

IL BRACCIO NON DEV'ESSERE TROPPO TESO QUANDO COLPISCI. DEVI COLPIRE CON UN MONTANTE. RICOMINCIAMO.

D'ACCORDO.

GUARDI QUEI DUE, SEMBRANO DEI RAGAZZINI! È QUASI GROTTESCO!

CREDE? ETHAN SI STA FACENDO UN AMICO. IL PRIMO, FORSE.

LO RISPETTO... E ANCHE LEI DOVREBBE FARE ALTRETTANTO.

QUANDO ENTREREMO IN TERRITORIO INDIANO, PASSO DI PIUMA?

CREDO CHE CI SIAMO GIÀ DA UNA MEZZA GIORNATA. LA CATENA MONTUOSA LAGGIÙ RAPPRESENTA LA FRONTIERA. DIETRO C'È LA CITTÀ DI CANE DA BRANCO.

CI ARRIVEREMO DOMANI.

MA NON ABBIAMO VISTO NEMMENO UN INDIANO. SPERAVO DI SCOPRIRE DI PIÙ SUGLI "UOMINI-NEBBIA".

MIO FRATELLO DEVE CAPIRE: IL FATTO CHE QUESTE TERRE SIANO STATE DATE AGLI INDIANI NON SIGNIFICA CHE LORO CI POSSANO VIVERE.

AH, QUINDI NON NE VEDREMO?

NON HO DETTO QUESTO... SE GLI UOMINI-NEBBIA DECIDERANNO CHE TU LI VEDA, LI VEDRAI. TERRITORI INDIANI O NO.

SÌ, SE DECIDERANNO UN GIORNO...

SENZA SFORZO NON SI SCOPRE MAI VERAMENTE NULLA, AMICO MIO. SENZA DI ESSO NESSUNO PROSEGUIREBBE NELLA SUA RICERCA.

ATTRAVERSARE IL CONTRAFFORTE NON ERA STATO DIFFICILE. LA COSA PIÙ IMPRESSIONANTE FU LO SPETTACOLO CHE SI OFFRÌ AI NOSTRI OCCHI DALL'ALTRA PARTE: FALSETOWN NON ERA CHE L'OMBRA DI UNA CITTÀ. CI AVREBBE SVELATO ALTRE COSE OLTRE AI FANTASMI DEL PASSATO?

SIAMO STATI SEGUITI DA DUE UOMINI A CAVALLO DA QUANDO ABBIAMO LASCIATO CHARLESTON. LI HO OSSERVATI STANOTTE, VOLEVO CAPIRE QUALI FOSSERO LE LORO INTENZIONI.

BISOGNA AVVISARE VAN?

NON SAPREI, HANNO PRESO LA STRADA PER L'ALTRA CITTÀ.

HELLISBREAK? È ANCORA PIÙ MORTA DI FALSETOWN! MEGLIO RESTARE IN GUARDIA.

ZAMPA D'ORSO HA RAGIONE. CI SONO RARAMENTE DELLE COINCIDENZE IN QUESTE MONTAGNE.

ZAMPA D'ORSO SAREI IO?

PARE PROPRIO DI SÌ! ZAMPA D'ORSO, FIGLIO DI CANE DA BRANCO.

E HAI TROVATO UN NOME PER ME?

NE RIPARLEREMO DOPO. QUESTA CITTÀ È MALVAGIA.

CHE SIGNIFICA?

OKAY, NON FATE NEMMENO UN GESTO. SONO DEI VECCHI CERCATORI D'ORO CHE VIVONO ANCORA QUI. TENGONO ALLA TERRA CHE GLI HANNO DATO E ALLA LORO VITA. DI SICURO PENSERANNO CHE SIAMO DEI PREDONI.

SONO VAN RHINELANDER E VOGLIO COSTRUIRE UN'AZIENDA IN QUESTA MISERABILE LANDA. MA, VISTA L'ACCOGLIENZA, È POSSIBILE CHE CAMBI IDEA!

DEVE SCUSARCI, SIGNOR RHINELANDER...

CREDEVAMO CHE FOSTE ALTRE PERSONE.

AH, SÌ? ASPETTAVATE QUALCUN ALTRO?

BE', QUELLI DI HELLISBREAK, GLI STESSI CHE HANNO ATTACCATO LA SUA SPEDIZIONE, SIGNORE!

MA TU GUARDA! VORREI SAPERNE DI PIÙ SU QUESTA DISAVVENTURA!

È COME HO DETTO. LA SUA SQUADRA HA SCELTO FALSETOWN, LA NOSTRA CITTÀ, PER LA SUA AZIENDA.

E QUELLI DI HELLISBREAK NON HANNO APPREZZATO. HANNO QUINDI MANDATO DEGLI UOMINI PER CONVINCERE I SUOI RAGAZZI ED È FINITA MALE.

SOLO UNO È SOPRAVVISSUTO, VERO? C'ERANO DI MEZZO ANCHE GLI INDIANI, NO?

OVVIAMENTE! MIKE È RIUSCITO A FUGGIRE ALL'ARRIVO DEI SELVAGGI. NON SO SE ABBIANO FINITO IL LORO LAVORO, MA IN OGNI CASO ABBIAMO RIVISTO SOLO LUI!

NELLE MONTAGNE?

SÌ, CI HANNO MANDATO UN MESSAGGIO E CI SIAMO BARRICATI QUI IN ATTESA DI RINFORZI.

NON SIETE POI COSÌ NUMEROSI...

SAREMO SUFFICIENTI. E QUESTO MIKE È SEMPRE VIVO?

SÌ, SI STA RIMETTENDO A POCO A POCO. CI SIAMO PRESI CURA DI LUI.

MIKE, ECCO IL SIGNOR RHINELANDER, È IL PADRONE DELL'AZIENDA!

HI, MISTER! CONTENTO DI VEDERLA.

ANCHE IO. SEI TU LA GUIDA CHE I MIEI RAGAZZI HANNO INGAGGIATO? CHE TI È SUCCESSO?

TODAY THE HIGHWAY.

BE', ERO PARTITO CON I SUOI UOMINI PER FARE GLI ULTIMI SOPRALLUOGHI DOPO CHE AVEVANO SCELTO FALSETOWN PER LA SUA AZIENDA E UN GRUPPO DI UOMINI DI HELLISBREAK CI È PIOMBATO ADDOSSO. POI HANNO TENTATO DI RICATTARLI, I TONI SI SONO SCALDATI E... UNA STRAGE! IO SONO RIUSCITO A SFUGGIRE AI PELLEROSSA.

E GLI ALTRI?

COME LE HO DETTO, È STATA UNA VERA CARNEFICINA. QUESTO PIÙ GLI INDIANI... NON CREDO CHE CE L'ABBIANO FATTA.

ANDIAMO A SINCERARCENE! ETHAN E PETER, PARTITE CON PASSO DI PIUMA SULLE LORO TRACCE!

CREDE CHE SIA UNA BUONA IDEA DIVIDERE LE FORZE?

SHINE

MOON'S

VOGLIO SAPERE CHE COS'È SUCCESSO! NON VOGLIO METTERE SU UN'AZIENDA IN CUI GLI UOMINI SPARISCONO SENZA ALCUNA SPIEGAZIONE.

HA RAGIONE, MA ALCUNI DEI MIEI RAGAZZI LI ACCOMPAGNERANNO. NON SI SA MAI...

E NON BISOGNAVA DIVIDERE LE FORZE, EH?!

VADO CON LORO, GLI INDICHERÒ IL POSTO IN CUI È SUCCESSO.

PERFETTO! SNEK, HAWK, CYNTHIA E IO RESTEREMO QUI E ORGANIZZEREMO UN PO' LA VOSTRA DIFESA... QUALCUNO POTREBBE AVERE AVUTO NOTIZIA DEL NOSTRO ARRIVO.

CREDO CHE SI SAPPIA GIÀ. PASSO DI PIUMA HA NOTATO DUE UOMINI A CAVALLO CHE CI SEGUIVANO E CHE HANNO CONTINUATO VERSO HELLISBREAK.

MOTIVO IN PIÙ PERCHÉ PARTIATE SUBITO! POTREMMO AVERE BISOGNO DI VOI QUI PRIMA DEL PREVISTO! SNEK, OCCUPATI DI FARE UN GIRO DI PERLUSTRAZIONE E DI ORGANIZZARE TUTTO!

SIGNORI, ANDIAMO A VISITARE IL VOSTRO AFFASCINANTE VILLAGGIO.

35

MI RAMMARICO DI AVERLA FATTA VENIRE CON NOI, MIA CARA. NON SO COME ANDRANNO A FINIRE LE COSE.

NON DEVE, VAN.

CLOTHING STORE

CIGARS

SONO SICURA CHE MI DIVERTIRÒ TANTISSIMO CON QUESTI GENTLEMEN!

MI ERO LAMENTATO DI NON AVER VISTO UN SOLO INDIANO DURANTE IL NOSTRO VIAGGIO... MA MI ERO SBAGLIATO.

E FU NECESSARIO CHE SALISSIMO QUELLA MONTAGNA PERCHÉ LO COMPRENDESSI.

NON SONO CERTO CHE SIA LA STRADA GIUSTA.

DEVONO ESSERE STATI I COLPI IN TESTA A FAR PERDERE LA MEMORIA ALLA GRANDE GUIDA DELLA MONTAGNA.

SPERAI SOLO DI NON AVER FERITO PASSO DI PIUMA DICENDO QUELLO CHE AVEVO DETTO. CI DIMENTICHIAMO FACILMENTE QUELLO CHE ABBIAMO SOTTO GLI OCCHI QUANDO CI SFORZIAMO DI GUARDARE L'ORIZZONTE.

SÌ, UN BLOCCO PSICOLOGICO... O UNA COSA DEL GENERE.

MI RIPROMISI DI NON GUARDARE PIÙ LONTANO, ALLA RICERCA DI CHISSÀ QUALE CHIMERA, E DI LIMITARMI A OSSERVARE SOLO IL MONDO ALLA MIA PORTATA, UN MONDO CHE AVEVA TANTO DA INSEGNARMI.

ANDREMMO DI SICURO PIÙ SPEDITI SENZA DI TE. PUOI TORNARE IN CITTÀ, SE PREFERISCI.

NO, VI VOGLIO AIUTARE!

NON VOGLIO CHE SI DICA CHE VI HO ABBANDONATO!

È MOLTO GENTILE DA PARTE TUA.

È QUI CHE HA AVUTO LUOGO LO SCONTRO?

SÌ, IL CORPO A CORPO.

VI HO DETTO CHE LA DISCUSSIONE È DEGENERATA... SONO DIVENTATI DELLE BELVE.

E TUTTAVIA NON CI SONO CADAVERI.

NO, MA GLI INDIZI SONO CHIARI.

GLI INDIANI? HANNO PRESO LORO I CORPI?

VEDI LE LORO IMPRONTE? CHE TIPO DI INDIANI?

DI QUELLI CHE LASCIANO POCHISSIME TRACCE, FRATELLO MIO.

DI SICURO LI HANNO GIÀ MANGIATI!

CERTO DI NON VOLER RIENTRARE?

HAI SEMPRE I TUOI MOCASSINI, FRATELLO MIO?

CI STIAMO AVVICINANDO A UN ACCAMPAMENTO. "DUE UOMINI" VERRÀ CON ME. VOI ASPETTATE QUI CON I CAVALLI.

DUE UOMINI?! E QUALI?

"DUE UOMINI" È ETHAN. NOI RESTIAMO QUI.

SÌ.

ALLERTA!
ALLERTA!

STA ARRIVANDO UN REGGIMENTO DI UOMINI A CAVALLO! A GIUDICARE DAL LORO NUMERO, PARE CHE CI SIA TUTTA HELLISBREAK!

BIG SENO

BENE! GLI ALTRI SONO TUTTI AI LORO POSTI. ORA VEDREMO CHE COSA VOGLIONO.

BE', I NOSTRI CARI CERCATORI D'ORO SONO ARRABBIATI.

SQUARE HOUSE & Cards

È PROPRIO QUESTO CHE MI PREOCCUPA. LI HAI PREPARATI?

SÌ, MA DOVREMO MARCARE STRETTO!

SAI BENE CHE AMO MARCARE STRETTO! MA CI SONO TROPPI GIOCATORI PER I MIEI GUSTI.

SALOON

VAN RHINELANDER!
SIGNOR
VAN RHINELANDER!

SAPPIAMO CHE È LÀ!

VOGLIO PARLAR...

BLAM!

BLAM

PAW

AVEVO DETTO DI ASPETTARE IL MIO ORDINE PRIMA DI SPARARE! CHE DIAVOLO VI È PRESO?! VOLEVANO SOLO PARLARE!

PAW

BLAM

IN QUESTI POSTI LA SCOMPARSA DI ALCUNI UOMINI NON SARÀ CERTO NOTATA.

39

BE', ALMENO L'ASSENZA DEI NOSTRI NON È STATA UN HANDICAP.

39

BENE! VISTO CHE LA MINACCIA È STATA SRADICATA, PARLIAMO DI AFFARI!

FINALMENTE DELLE PAROLE SENSATE.

C'È UN SOPRAVVISSUTO! CHI SEI TU? PARLA!

FACEVI PARTE DELLA SPEDIZIONE? CHE COS'È SUCCESSO? DOVE SONO GLI ALTRI? E GLI INDIANI?

PARTITI... STAMATTINA. MI HANNO SALVATO... CI HANNO TESO UNA TRAPPOLA... QUELLI DI FALSETOWN HANNO CERCATO DI COMPRARCI...

...PERCHÉ SCEGLIESSIMO IL LORO VILLAGGIO... ANZICHÉ HELLISBREAK!

CHE STAI DICENDO? È HELLISBREAK CHE È STATA SCELTA?!

CERTO... LA NOSTRA GUIDA CI HA TRADITO! SI È ALLEATA CON QUELLI DI FALSETOWN.

?!

E GLI INDIANI? COME SI CHIAMA LA TRIBÙ CHE TI HA SALVATO?

ERANO DEGLI UOMINI...

AAAH! DAMN IT!

PAW-AW PAW PAW PAW PAW PAW PAW

BLAM BLAM BLAM BLAM

PAW

TCHAK

PIUU

PAW-AW PAW PAW PAW PAW

BLAM

SRKK

PIUU

PAW PAW PAW

PUOI VENIRE, FRATELLO MIO, È TUTTO FINITO!

DUE LI HAI FATTI FUORI TU, GLI ALTRI TRE IO!

PETER!

OH, NO! PETER!

È ORA DI ANDARE, FRATELLO MIO.

SÌ, ABBIAMO UN CONTO DA REGOLARE.

42

PENSI DI BERE CAFFÈ TUTTA LA NOTTE, AMICO?

PARE PROPRIO DI SÌ. MI AIUTA AD AVERE SEMPRE LE IDEE CHIARE.

VUOL BALLARE, SIGNORINA?

DOPO, FORSE. LE RISERVERÒ IL PRIMO BALLO. PROMESSO.

È GENTILE...

PAW

PAW-AW

PAW PAW

GO-KLAH -YE!

KLIK
KLIK
KLIK
È FINITA, ETHAN.
KLIK
KLIK
I DUE UOMINI A CAVALLO SONO TORNATI.
SARÀ DIFFICILE SPIEGARE QUELLO CHE È SUCCESSO. HO BISOGNO CHE MI RACCONTIATE FIN NEI MINIMI PARTICOLARI COS'È ACCADUTO LASSÙ...
...BENCHÉ POSSA IMMAGINARLO A GRANDI LINEE.
DOV'È PETER?
NON C'È DUBBIO: IN UN MODO O NELL'ALTRO ROCKEFELLER RIUSCIRÀ A OTTENERE UN BEL VANTAGGIO STAVOLTA.
RIENTRIAMO! NON DIAMOGLI LA POSSIBILITÀ DI LASCIARCI DEFINITIVAMENTE INDIETRO!

PARLAMMO POCO DURANTE IL VIAGGIO DI RITORNO.

MC STEERNAN ERA STATO AVVISATO. CI STAVA ASPETTANDO AL BINARIO, IN COMPAGNIA DI MELANIE.

ND. STATION
EW YORK.

ERA VENUTO AD ACCOGLIERE PETER PER L'ULTIMA VOLTA.

MI DISPIACE, MC. È DAVVERO UNA GRANDE PERDITA.

SÌ, UNA GRANDE PERDITA.

CAPII CHE MELANIE NON AVEVA FINTO FINO IN FONDO E QUESTO MI RATTRISTÒ ANCORA DI PIÙ.

MA FUI ANCORA PIÙ SORPRESO DI VEDERE CHE C'ERA QUALCUN ALTRO AL BINARIO.

CAR Nº 2
GATINEAU

CHE SUCCEDE, SNEK? PERCHÉ HANNO PRESO IL PADRONE?

VAN HA CHIAMATO I FEDERALI PER AVVERTIRLI DEL SUO RITORNO. STRANAMENTE ERANO GIÀ STATI AVVISATI DA UNA FONTE ANONIMA DELLA CARNEFICINA DI FALSETOWN.

GLI UOMINI DI ROCKEFELLER! ERANO QUINDI LORO I DUE A CAVALLO CHE CI SEGUIVANO?

ESATTO. MA STAI TRANQUILLO, IL PADRONE SE LA CAVERÀ, COME SEMPRE.

ANCHE CAITLYN ERA LÀ, MA NON AVEVO ALCUNA VOGLIA DI SORRIDERE.

LEI E PETER SI CONOSCEVANO?

LUI CREDEVA DI SÌ, MA SI SBAGLIAVA. È MEGLIO COSÌ, CI SONO GIÀ TANTE PERSONE CHE PIANGERANNO LA SUA SCOMPARSA.

HAI DI CERTO RAGIONE.

AVEVO APPENA PERSO UN AMICO E LA POSSIBILITÀ DI SCOPRIRE QUALCOSA SUL MIO POPOLO...

CI SAREBBE VOLUTO MOLTO TEMPO PRIMA CHE L'AMAREZZA MI ABBANDONASSE.

COME MI AVEVA DETTO PASSO DI PIUMA MENTRE TORNAVAMO, OGNI VITA HA IN SÉ UNA PARTE DI GIOIA E UNA DI DOLORE...

TENTAI DI CONVINCERMI CHE TUTTA QUELLA PENA FOSSE IL PRELUDIO DELLE GIOIE A VENIRE...

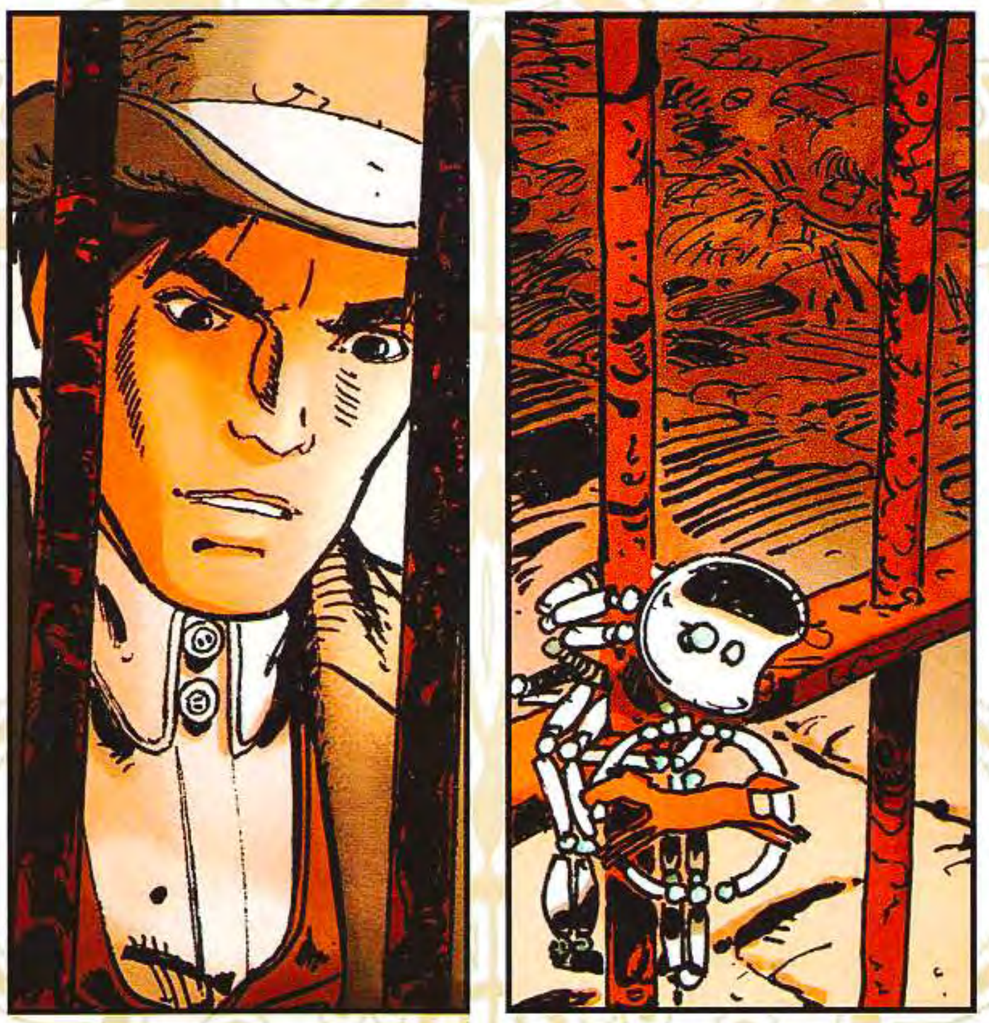
...MA, A ESSERE ONESTI, FACEVO FATICA A CREDERLO.

FINE DELL'EPISODIO.

MEZZOMO · FILIPPI

ETHAN RINGLER

L'UOMO CHE MORÌ DUE VOLTE

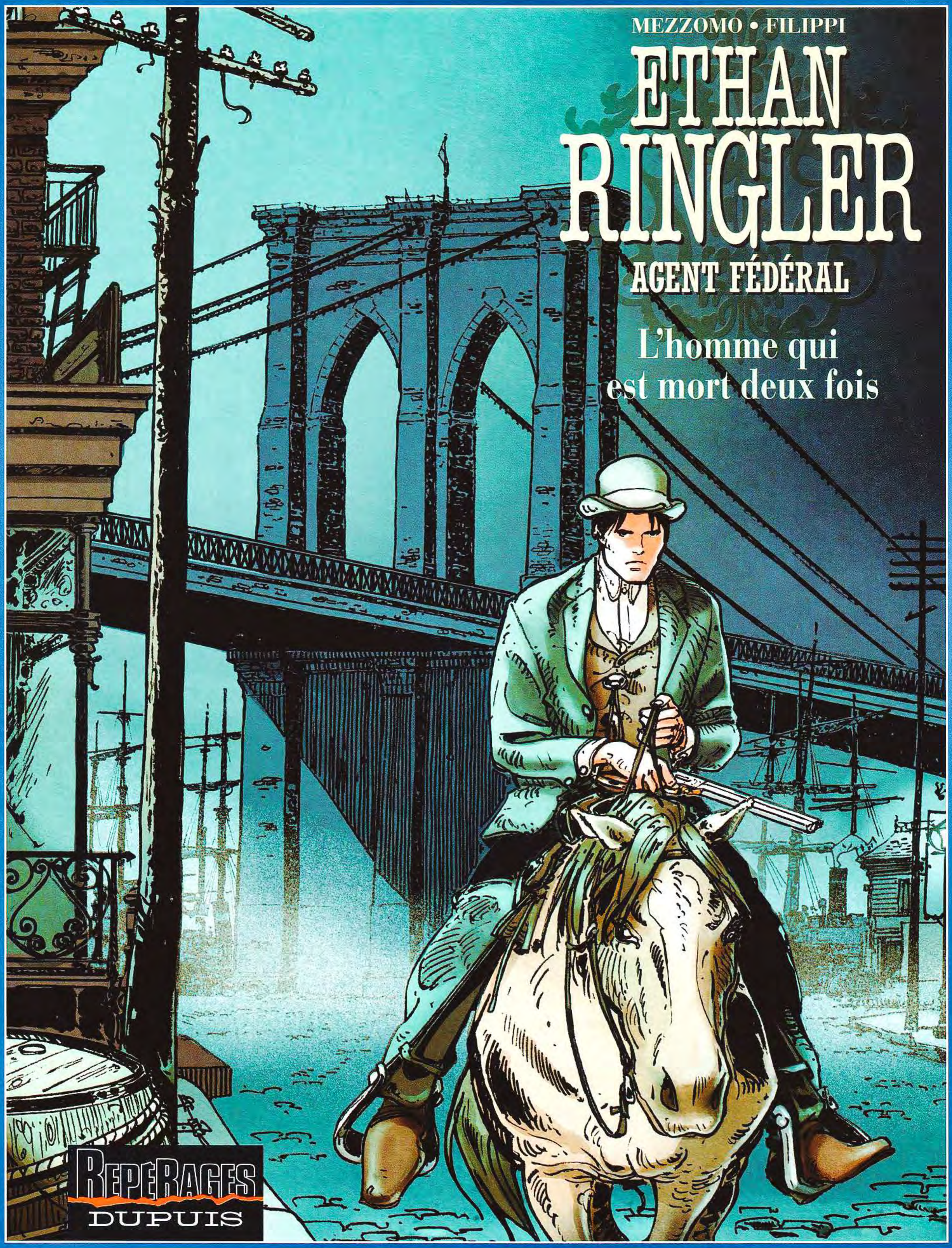


TRADUZIONE

Isabella Donato

LETTERING

Simone Campisano per Studio Renoir



Copertina originale de **L'uomo che morì due volte**.

DOPO LA MORTE DI PETER, GLI AVVENIMENTI ERANO PRECIPITATI. VAN, ACCUSATO DELLA CARNEFICINA DI HELLISBREAK E FALSETOWN, ERA STATO ARRESTATO DA PRINSTON E DAI MIEI COLLEGHI.*

* VEDI EPISODIO PRECEDENTE.

CHIUSO IN PRIGIONE, ASPETTAVA IL SUO PROCESSO. MENTRE SNEK, AL COMANDO, FACEVA DI TUTTO PER FARLO USCIRE.

UH-UUH UUH...

UH-UUH!

È IL SEGNALE! LET'S GO!

IO ERO OBBLIGATO A FARE COME GLI ALTRI E SENTIVO A POCO A POCO IL TERRENO MANCARMI SOTTO I PIEDI.

TZOING

UNA VOCE IN ME VOLEVA CHE TUTTO FINISSE E MI IMPLORAVA DI ANDARE... LONTANO.

TZOING TZOING KAK

SE SOLO AVESSI AVUTO IL CORAGGIO DI ASCOLTARLA...

...E PORTA DEL CAFFÈ A MARVIN, STARÀ GELANDO LÀ FUORI!

VA BENE!

PAW PAW

PAW

PAW PAW PAW KBAM

PIOU

GLI UOMINI DI PRINSTON NON EBBERO IL TEMPO DI DIFENDERSI. LA COSA EBBE PRESTO FINE.

BLAM PAW PA

O ALMENO CREDETTI...

AVVICINATI, ETHAN, DEVO PRESENTARTI QUALCUNO...

ECCO L'AGENTE JOHN PRINSTON. LUI E I SUOI UOMINI SONO STATI SULLE TRACCE DI VAN PER ANNI. STASERA PRENDEREMO DUE PICCIONI CON UNA FAVA.

SEMBRA CHE TU NON ABBIA AVUTO MOLTE OCCASIONI DI SPARARE, QUINDI TI LASCIO L'ONORE DI FARLO CON LUI.

VUOI CHE LO FINISCA?!

SIAMO QUI PER ELIMINARE I TESTIMONI, RICORDI?

NON POSSO FARLO.

NON CON UN UOMO A TERRA... E DISARMA-TO!

NON LO ERA QUANDO SONO ENTRATO IN QUESTA STANZA, CREDIMI. SU, BI-SOGNA SEMPRE PORTARE A TER-MINE UN LA-VORO!

NON DELUDERMI, ETHAN.

BISOGNO D'AIUTO, FI-GLIOLO?

NON LO FACCIA!

BAM

LA SITUAZIONE AVEVA INIZIATO A DEGENERARE DUE GIORNI PRIMA, COME SE LA SORTE AVESSE DECISO DI ACCANIRSI.

IL PADRONE HA NUMEROSE VISITE OGGI.

CHI È?

IL SUO BANCHIERE...

MISTER HICKORY.

CI AVEVO MESSO ALCUNI SECONDI PRIMA DI RICONOSCERLO. CREDO CHE FOSSE STATO COSÌ ANCHE PER LUI.

OVVIAMENTE DOVEVO INCONTRARE LA SOLA PERSONA, A ECCEZIONE DEI MIEI COLLEGHI FEDERALI, CHE CONOSCEVA LA MIA VERA IDENTITÀ*.

IN UN ECCESSO DI OTTIMISMO, MI ERO CONVINTO CHE LA COSA NON AVREBBE AVUTO ALCUNA CONSEGUENZA. MI SBAGLIAVO.

SALVE BOSS!

BUON GIORNO, PADRONE!

FACCIAMO PRESTO, SNEK! DEVO ANCORA DISCUTERE DI AFFARI CON CYNTHIA E SONO RIUSCITO A OTTENERE SOLO MEZZORA IN PIÙ. DOVRAI SISTEMARE ANCHE QUESTO.

5

* VEDI IL PRIMO VOLUME.

HO DETTO A HICKORY CHE DIRIGERAI I MIEI AFFARI DURANTE IL MIO SOGGIORNO QUI. BISOGNERÀ DISTRIBUIRE UN PO' DI BUSTARELLE, IL CIBO È IGNOBILE. LUI TI DARÀ IL DENARO NECESSARIO...

SONO ANCHE STATO INFORMATO DEL FATTO CHE CI SONO DEI LOCALI NON UTILIZZATI NELL'ALA OVEST. SARANNO PERFETTI COME MIEI FUTURI APPARTAMENTI, SE SERVIRÀ.

NON SARÀ NECESSARIO, PADRONE. LA FAREMO USCIRE PRESTO DI QUI.

È QUELLO CHE DICE ANCHE L'AVVOCATO SPEELMAN, MA NON CONOSCE I FEDERALI COME LI CONOSCO IO. DI SICURO MI AFFIBBIERANNO ANCHE ALTRE COLPE OLTRE A QUELLO STUPIDO MASSACRO.

DEVI SCOPRIRE COS'ALTRO HANNO CONTRO DI ME.

VA' A FARE UN GIRO, ETHAN, DEVO PARLARE DI ALCUNI DETTAGLI CON IL PADRONE.

OKAY. RIMANGO NEI PARAGGI.

AVEVO CERCATO DI NON PENSARCI, MA HICKORY OCCUPAVA OGNI MIO PENSIERO. AVEVO QUASI DIMENTICATO IL SUO NOME...

...MA QUELLA GIORNATA RISERVAVA BEN ALTRE SORPRESE.

DIMMI, VECCHIO, QUEL TALISMANO È TUO?

NO. APPARTENEVA A UN ALTRO PRIGIONIERO. È MORTO.

SHIT!

È IL TALISMANO CHE TI INTERESSA, FRATELLO MIO, O LE RISPOSTE ALLE TUE DOMANDE?

CONOSCI UNO DEI LORO NOMI, QUINDI NON SEI UNO STRANIERO PER LORO.

DOVE POSSO TROVARE DEGLI UOMINI-NEBBIA?

MA NON POSSO AIUTARTI. NON SO DOVE TROVARLI!

NE SEI SICURO?

SÌ!

NON SO DOVE SIANO, MA POSSO DIRTI CHI SONO! FORSE QUESTO TI AIUTERÀ.

CHI SONO?!

PRIMA DI MORIRE, LA PERSONA CHE POSSEDEVA QUESTO TALISMANO MI HA DETTO CHE IN PASSATO AVEVA RIFIUTATO DI FARSI ASSIMILARE DAL MONDO DEI BIANCHI, MA NON AVEVA NEANCHE VOLUTO IMPUGNARE LE ARMI CONTRO DI LORO. QUINDI AVEVA SCELTO DI ALLONTANARSI.

ALTRI, IN NUMEROSE TRIBÙ, AVEVANO FATTO COME LUI. RIFIUTANDO DI SOTTOMETTERSI MA ANCHE DI OPPORSI AI BIANCHI, FINIRONO PER RIUNIRSI IN UNA PICCOLA COMUNITÀ CHE CONTINUÒ A VIVERE AL DI FUORI DI QUESTI DUE MONDI.

SVILUPPARONO QUINDI UNA MAGIA POTENTE, DIVENTANDO INVISIBILI. MA NON SO SE ESISTANO ANCORA. PRIMA DI RAGGIUNGERE IL MONDO DEGLI SPIRITI, L'UOMO MI HA RACCONTATO QUESTA STORIA. PENSAVA DI ESSERE L'ULTIMO...

ANDIAMO, ETHAN.

ARRIVO, SNEK.

MUOVITI. ABBIAMO DEL LAVORO.

NON MI AVREBBE DETTO ALTRO, MA ERO STATO CONTENTO DI AVERGLI PARLATO.

PROBABILMENTE AVEVO INCONTRATO UNO DEI MIEI.

ECCO CYNTHIA. SEMBRA CHE ABBIA PREVISTO DI PRENDERE TUTTO QUELLO CHE PUÒ.

I MIEI TIMORI SU HICKORY SEMBRAVANO ESSERE CONFERMATI.

CYNTHIA CONOSCE IL BANCHIERE DEL PADRONE?!

SÌ, È STATO LUI A METTERLI IN CONTATTO... O UNA COSA DEL GENERE...

...IN OGNI CASO, SEMBRA CHE TU LE PIACCIA! CAITLYN, CYNTHIA... SEI PROPRIO UN CASANOVA!

EH, SÌ, SEMBRA DI SÌ.

BE', VADO, PRIMA DI SOCCOMBERE ANCHE IO AL TUO FASCINO! HO DELLE BUSTARELLE DA DISTRIBUIRE! TU INIZIA A INDAGARE, DOBBIAMO SCOPRIRE COSA STANNO PREPARANDO I FEDERALI PER IL PROCESSO...

FACCIAMO IL PUNTO DOMANI A CASA DI VAN DOPO PRANZO, OKAY? A MENO CHE TU NON RIESCA A TROVARE QUALCOSA PRIMA.

OKAY, SNEK.

SNEK VOLEVA SAPERE QUALI FOSSERO I PIANI DEI FEDERALI E ANCHE IO. QUINDI ERO ANDATO NEL POSTO IN CUI SAPEVO CHE AVREI TROVATO DELLE RISPOSTE.

IN SEGUITO MI SAREI OCCUPATO DEL CASO HICKORY.

DALLA MORTE DEL FIGLIO NON È PIÙ LO STESSO. È DIVENTATO PIÙ RIGIDO NEL GUIDARE I SUOI UOMINI, MA NON HO NOTATO DEI CAMBIAMENTI REALI, PER IL MOMENTO.

CAPISCO.

KNOCK KNOCK

AVANTI!

AH, ETHAN, SPERO CHE ALMENO TU ABBIA QUALCOSA D'INTERESSANTE DA RACCONTARMI! IL GREGGE SI AGITA MENTRE IL BOSS NON C'È?

BUONGIORNO, SIGNORE. MELANIE.

IN EFFETTI NON HO MOLTE NOVITÀ. SNEK CONTINUA A DIRIGERE GLI AFFARI AL POSTO DI VAN. PENSANO CHE ABBIATE ALTRE COSE CONTRO DI LUI OLTRE ALL'EPISODIO DI FALSETOWN.

E TI HANNO CHIESTO DI SCOPRIRLO...

SÌ, E...

E SEI VENUTO SUBITO QUI PER CHIEDERMELO?

SENZA PENSARE NEMMENO PER UN SECONDO CHE TI ABBIANO SEGUITO E CHE SI TRATTI DI UNA PROVA?!

MI SONO ATTENUTO ALLA NUOVA PROCEDURA: SONO PASSATO DAL RISTORANTE. È DA MOLTO CHE STO CON LORO, LO SAPREMMO SE VAN MI SOSPETTASSE!

REWARD
JIM
LIVELIHOOD
&
YELLOW JOHN
ELK
N'T TRY TO CATCH
EM ALIVE!
5000 $

SE LO DICI TU... IN EFFETTI È VERO CHE LI CONOSCI MOLTO MEGLIO DI NOI.

COMUNQUE NON ABBIAMO ALTRO CONTRO DI LUI. MA CONTO SU DI TE: VOGLIO CHE TU SCOPRA ALTRI ELEMENTI MENTRE NOI LO TENIAMO IN PRIGIONE.

NON POSSO GARANTIRLO! SNEK È MOLTO BRAVO. DEVO AMMETTERE CHE MI HA SORPRESO: SEMBRA ANCORA PIÙ INFLESSIBILE DI VAN...

...E MENO PATERNALISTA.

CAPISCO. MELANIE MI STAVA DICENDO CHE LA MORTE DEL FIGLIO NON SEMBRA AVER TURBATO GLI AFFARI DI MC STEERNAN, ALMENO IN APPARENZA.

DEVO AMMETTERE CHE AVEVO SPERATO CHE TUTTO QUELLO CHE È ACCADUTO POTESSE GIOCARE A NOSTRO FAVORE.

TU COME STAI?

ANDRÀ MEGLIO. L'ASSENZA DI PETER SI FA SENTIRE, MA LA VITA CONTINUA.

SÌ. A TAL PROPOSITO, MELANIE DEVE FINIRE DI FARMI RAPPORTO. SE NON HAI ALTRO, ETHAN...

NO, VOLEVO GIUSTO SAPERE COME STAVANO LE COSE. VI LASCIO.

PERCHÉ NON PARLARGLI DEL TESTIMONE?

PARLI DELLA PERSONA CHE STIAMO PROTEGGENDO E CHE FORSE CI PERMETTERÀ DI ACCIUFFARE DUE DEI PIÙ GROSSI MALFATTORI DELLA CITTÀ? NON RIESCI A CAPIRE IL PERCHÉ?

IL PUNTO DI FORZA DI ETHAN, QUELLO CHE CI HA AIUTATO A INFILTRARLO NELL'ORGANIZZAZIONE DI VAN, SONO IL SUO CANDORE E LA SUA NATURALE EMPATIA. LUI NON STA IMPERSONANDO UN RUOLO, NON STA FINGENDO. LUI È COSÌ. E QUESTO È LA SUA FORZA E LA SUA DEBOLEZZA AL CONTEMPO...

...NOI NON CONOSCIAMO NIENTE DELLA FONTE CHE CI HA DATO IL NOME DEL FUNZIONARIO CORROTTO DA MC E VAN. SE VOGLIAMO TUTELARE LA COPERTURA DI ETHAN, DOBBIAMO DIRGLI IL MENO POSSIBILE.

È IL SOLO MODO PER GARANTIRE LA SUA SICUREZZA E QUELLA DEL TESTIMONE.

SÌ, È UN MODO DI VEDERE LE COSE...

NON NEGO CHE I SENTIMENTI DI ETHAN SIANO UN DATO FRAGILE NELL'EQUAZIONE, MA, COME HAI AVUTO MODO DI SCOPRIRE CON LA MORTE DI PETER, ALCUNE VOLTE BISOGNA USARE QUESTA FRAGILITÀ PER ESSERE CREDIBILI.

TALVOLTA DIMENTICO FINO A CHE PUNTO LEI POSSA ESSERE CINICO.

FARÒ FINTA DI NON AVER SENTITO QUEST'ULTIMA PARTE E LA IMPUTERÒ ALL'EMOZIONE.

ALTRO, A PROPOSITO DI MC?

AVEVO IMMAGINATO CHE PRINSTON NON MI AVESSE DETTO TUTTO, MA AVEVO ALTRI PENSIERI PER LA TESTA.

BANK

TRA CUI LA DISCUSSIONE CHE AVREI AVUTO CON HICKORY.

ERA DI VITALE IMPORTANZA CHE CHIARISSI CON LUI ALCUNI PUNTI.

W. HICKORY DIRECTOR

SOPRATTUTTO QUELLI RIGUARDANTI EVENTUALI INDISCREZIONI DI CUI IO AVREI POTUTO ESSERE L'OGGETTO.

...IL SIGNOR HICKORY NON RICEVE PIÙ PER OGGI.

GLI DICA CHE IL SIGNOR RINGLER È QUI E CHE DESIDERA PARLARGLI.

J.W. DIR

EHM... UN ATTIMO.

J.W. HICKORY DIRECTOR

SIGNOR RINGLER...

13

SIGNOR RINGLER! CHE GIOIA RICEVERLA NELLA NOSTRA SEDE! A COSA DEVO IL PIACERE?

È FINALMENTE VENUTO A PRENDERE IL DENARO CHE MI È STATO AFFIDATO E CHE LE APPARTIENE? INIZIA A ESSERE UNA DISCRETA SOMMA...

NO, NON SONO VENUTO PER QUESTO. VOGLIO SAPERE CON CHI HA PARLATO DI ME E IN QUALI TERMINI!

ESATTO.

IMMAGINO CHE STIA ALLUDENDO AL NOSTRO INCONTRO DI STAMATTINA.

SI TRANQUILLIZZI. LA SITUAZIONE FINANZIARIA DEI NOSTRI CLIENTI NON VIENE MAI DIVULGATA.

IL NOSTRO È UN ISTITUTO PIÙ CHE RISPETTABILE. ALTRIMENTI SUO NONNO NON SI SAREBBE RIVOLTO A NOI.

LEI HA FATTO IL MIO NOME?

IL SUO NOME? È MOLTO PROBABILE...

ERO TALMENTE SORPRESO DI RIVEDERLA... PENSAVO CHE FOSSE PARTITO PER LONDRA... MA MI È PARSO DI CAPIRE CHE STIA LAVORANDO PER VAN RHINELANDER.

A VOLTE IL MONDO È COSÌ PICCOLO...

HA PRONUNCIATO IL MIO NOME DAVANTI A CYNTHIA?

PARLA DELLA SIGNORINA RILEY? SÌ, L'HO FATTO, E ANCHE LEI SEMBRAVA SORPRESA. È UNA MIA CLIENTE. SONO STATO IO A CONSIGLIARLE DI ENTRARE IN SOCIETÀ CON IL SIGNOR VAN RHINELANDER.

PROBLEMI, SIGNOR RINGLER? NON VORREI AVERLA MESSA IN IMBARAZZO. È DA COSÌ TANTO TEMPO CHE INTRATTENIAMO CON SUO NONNO UNA FRUTTUOSA COLLABORAZIONE BASATA SULLA FIDUCIA...

NON LO SO ANCORA.

MAGARI POTREI RIPARARE RISTABILENDO UN EQUILIBRIO...

CHE SIGNIFICA?

LEI VORRÀ A SUA VOLTA CONOSCERE IL VERO NOME DI MISS RILEY...

UN SIGARO?

IL SUO VERO NOME?

ESATTO. ALLE VOLTE ALCUNE PERSONE PREFERISCONO TAGLIARE I PONTI CON LA LORO VITA PRECEDENTE PER RICOMINCIARNE UNA NUOVA.

KLIK KLIK

IL MIO LAVORO CONSISTE ANCHE NEL CONOSCERE CHI SONO IN REALTÀ, PER PROTEGGERE LA MIA CLIENTELA E IL MIO ISTITUTO.

KLIK KLIK

VAN LE HA CHIESTO D'INDAGARE SU CYNTHIA?

GLIEL'HO DETTO: PROTEGGERE LA MIA CLIENTELA E IL MIO ISTITUTO... PFF... PFF... GRAZIE.

ALLORA, SIGNOR RINGLER, VUOLE SAPERE CHI È IN REALTÀ QUESTA MISS CYNTHIA?

O MEGLIO, QUESTA "SIGNORA"?

NON AVEVO CAPITO SE LE INDISCREZIONI DI HICKORY AVESSERO RISTABILITO L'EQUILIBRIO, MA AVEVO AVUTO LA PROVA DELLA FORZA DEL MIO VERO NOME...

SIGNOR O'BRADLEY...

SIGNOR SPRINGLER...

...CHE AVEVO USATO PER LA PRIMA VOLTA CON QUEL BANCHIERE, CHIEDENDOGLI DI ESSERE TOTALMENTE CIRCOSPETTO, IN FUTURO, SUL MIO CONTO. SPERAVO SOLO CHE IL NOME DI VAN NON FOSSE PIÙ IMPORTANTE DEL MIO.

BUONA SERA, SIGNOR RINGLER!

BUONA SERA, SIGNORA JENKINS!

A QUANTO PARE ABBIAMO UN AMICO IN COMUNE.

VEDO CHE IL SIGNOR HICKORY HA RICAMBIATO LA CORTESIA DIMOSTRATA NEI MIEI CONFRONTI.

UN UOMO MOLTO PREMUROSO...

NON È IL TERMINE CHE ADOPEREREI!

A VOLTE È PREFERIBILE, SE SI VUOLE TENERLA SEGRETA, CONOSCERE L'INFORMAZIONE CHE BISOGNEREBBE TACERE. QUESTO EVITA DELLE GAFFE...

E POI, IN OGNI CASO, SE FOSSI STATO SULLE SUE TRACCE, DA MOLTO TEMPO LEI AVREBBE SMESSO DI CHIEDERSI SE SONO UNA MINACCIA, NON CREDE?

IN EFFETTI, COME HAI DETTO TEMPO FA, TU E IO ABBIAMO LE NOSTRE BUONE RAGIONI SE NON VOGLIAMO ESSERE RIACCIUFFATI DAL PASSATO... VOGLIO CONTINUARE A GIOCARE A QUESTO GIOCO.

A CONDIZIONE CHE SIAMO IN DUE A FARE SUL SERIO.

PER LA SICUREZZA DI TUTTI.

ALLORA SIAMO D'ACCORDO.

BENE. ARRIVEDERCI, ETHAN SPRINGLER. ALLA PROSSIMA.

17

BUONA SERA, CAITLYN. È TUTTO TUO.

CYNTHIA?

ETHAN, TUTTO BENE?

SÌ, SÌ.

NE SEI SICURO? SEMBRI PENSIEROSO.

CYNTHIA E IO ABBIAMO AVUTO UN PICCOLO MALINTESO. MA È TUTTO RISOLTO.

ANCORA UNA FACCENDA LEGATA AL TUO LAVORO E DELLA QUALE NON PUOI PARLARMI?

PIÙ O MENO. MI SPIACE.

NON È GRAVE, MA NON MI PIACE VEDERTI COSÌ. MI SENTO INUTILE E IMPOTENTE...

NON DEVI, È L'ESATTO CONTRARIO.

SO COSA FAREMO, ETHAN...

...NOLEGGEREMO UNA BARCA E FAREMO UN GIRO SUL LAGO! POI ANDREMO A CENA! NON MUOVERTI, TORNO SUBITO!

NON MUOVERTI, EH?

PROMESSO.

SAREBBE IMPOSSIBILE SPIEGARE QUELLO CHE CAITLYN MI REGALAVA ALLORA. LA SERENITÀ E IL SENSO DI PIENEZZA CHE PROVAVO QUANDO ERO CON LEI SONO DIFFICILMENTE ESPRIMIBILI.

HI, BOB!

CIAO, ETHAN.

ALL'EPOCA I MOMENTI DI PACE E SERENITÀ CHE PASSAVO ACCANTO A LEI ERANO COSÌ IN CONTRASTO CON IL RESTO DELLA MIA VITA CHE FATICAVO A TORNARE ALLA REALTÀ DEL MIO QUOTIDIANO.

SONO NEL SOGGIORNO. ARRIVI GIUSTO IN TEMPO PER IL SIGARO!

DEVO AMMETTERE CHE IN QUEL PERIODO LE MIE CERTEZZE AVEVANO LA TENDENZA A VACILLARE...

AH, ETHAN! ASPETTAVAMO SOLO TE!

BUONGIORNO A TUTTI!

...COME I MIEI PUNTI DI RIFERIMENTO.

E A TUTTE.

ELISABETH STAVA ANDANDO VIA. VERO?

D'ACCORDO, CONIGLIETTO! MA NON TARDARE: CI SONO ARDORI CHE NON BISOGNA FAR RAFFREDDARE.

SÌ, SÌ. SU, LASCIACI!

VI SALUTO, SIGNORI. BUONA DISCUSSIONE.

PARE CHE, IN ASSENZA DI VAN, ALCUNI ABBIANO PRESO CONFIDENZA!

METTIAMO DA PARTE QUESTE SCIOCCHEZZE! QUANTO RISCHIA VAN PER CORRUZIONE DI UN FUNZIONARIO?

INTORNO AI DIECI ANNI. LE RICORDO CHE È IL MIO CONTATTO AGLI AFFARI INDIANI CHE È SPARITO. SE INCASTRANO VAN, NON SI FERMERANNO A LUI.

BENZ E IL SUO MALEDETTO BREVETTO CI HANNO PORTATO SOLO GUAI!*

CI SONO DUE SOLUZIONI: O LO BECCANO I FEDERALI O LO BECCANO GLI UOMINI DI ROCKEFELLER, CHE LO DARANNO AI FEDERALI. IN ENTRAMBI I CASI, ABBIAMO TRE GIORNI PER RITROVARLO!

* VEDI PRECEDENTE VOLUME.

TRE GIORNI?! IL PROCESSO È STATO ANTICIPATO?

SÌ. TUTTO LASCIA PENSARE CHE CON QUEL TESTIMONE I FEDERALI ABBIANO UNA CARTA VINCENTE PER INCASTRARE IL PADRONE.

E LA SOFFIATA È VENUTA DAL NOSTRO INTERNO. TU HAI TROVATO QUALCOSA?

NO, IN GIRO NON SI DICE NULLA.

E PASSO DI PIUMA? NON LO VEDI DA MOLTO?

DA QUALCHE GIORNO... PERCHÉ?

COME HA DETTO SNEK, C'È UNA TALPA TRA NOI. PASSO DI PIUMA FACEVA PARTE DELLA VOSTRA SQUADRA A FALSETOWN E HA ANCHE AVVISTATO GLI UOMINI DI ROCKEFELLER LUNGO IL TRAGITTO.

INOLTRE ERA PRESENTE ALLA MORTE DI MIO FIGLIO!

LE FACCIO NOTARE CHE ANCH'IO ERO LÀ! ALLORA SOSPETTATE TUTTI ANCHE ME!

PASSO DI PIUMA HA UN MOTIVO PER VENDICARSI?

CON GLI INDIANI NON SI SA MAI.

QUINDI RIMANE UN'IPOTESI PLAUSIBILE.

TROVA PASSO DI PIUMA E PORTALO QUI, ETHAN.

PETER ERA MIO AMICO!

SÌ, LO SAPPIAMO TUTTI, MA DOBBIAMO METTERE LE MANI SU QUESTO TESTIMONE A OGNI COSTO! HAI CAPITO?

HAI CAPITO, ETHAN? IL MINIMO DETTAGLIO È IMPORTANTE IN QUESTO AFFARE! POSSO CONTARE SU DI TE O DEVO MANDARE BOB E ALCUNI RAGAZZI?

NO, VA BENE, ME NE OCCUPERÒ IO.

NON ERO RIUSCITO A PLACARE LA MIA RABBIA FACILMENTE. LE ALLUSIONI DI MC STEERNAN A PROPOSITO DI PASSO DI PIUMA E DELLA MORTE DI PETER ERANO STATE INSOPPORTABILI.

E PRINSTON MI AVEVA TACIUTO LA STORIA DEL TESTIMONE. PIÙ CI PENSAVO E PIÙ MI SENTIVO ESTRANEO A QUEI DUE MONDI SOPRA I QUALI ERO SOSPESO.

RITROVARE PASSO DI PIUMA MI AVREBBE FORSE PERMESSO DI NON PERDERE UNO DEGLI ULTIMI PUNTI DI RIFERIMENTO A CUI POTEVO ANCORA AGGRAPPARMI.

SFORTUNATAMENTE QUEL GIORNO ERA TORNATO SOLO A NOTTE FONDA. QUINDI AVEVO PASSATO IL MIO POMERIGGIO A RIPENSARE A TUTTO ED ERA STATO CON IL CUORE PIENO DI AMAREZZA E DUBBI CHE LO AVEVO RITROVATO.

SII IL BENVENUTO, FRATELLO MIO! VIENI A SEDERTI E A FUMARE CON NOI. MI HANNO DETTO CHE MI STAVI CERCANDO.

SÌ. TI DEVO PARLARE, PASSO DI PIUMA.

HAI L'ARIA MOLTO PREOCCUPATA, DUE UOMINI. ANCORA DEI PROBLEMI CON LE DONNE?

22

NO, RIGUARDA TE. SNEK E MC STEERNAN TI SOSPETTANO DI AVER AIUTATO I ROCKEFELLER O I FEDERALI.

VOGLIONO INTERROGARTI!

CAPISCO. C'ERA DA ASPETTARSELO DA CANE DA BRANCO. HA A CHE FARE CON L'UOMO CHE SOGNA?

SE PARLI DI VAN, SÌ.

NON DOVRESTI FREQUENTARE QUELLE PERSONE! NON SONO ABITATE DA SPIRITI BUONI... MA, SE HAI BISOGNO DEL MIO AIUTO, LO AVRAI.

SI DICE IN GIRO CHE UN GRANDE PADRONE STIA VIVENDO IN PRIGIONE LA SUA ULTIMA NOTTE SU QUESTA TERRA.

PENSI CHE SI TRATTI DI VAN? CHI LO DICE?

NON SO ALTRO, FRATELLO MIO. MA PER TE POSSO CHIEDERE. E TU FARESTI MEGLIO AD AVVISARE IL TUO PADRONE DI DIMENTICARE I SUOI SOGNI PER STANOTTE!

MA PRIMA...

...VISTO CHE ABBIAMO PARLATO...

...FUMERAI CON NOI...

QUESTO TI AIUTERÀ AD APRIRE IL TUO SPIRITO E A RIAPPACIFICARE IL TUO CUORE, FRATELLO MIO. SEMBRA CHE TU NE ABBIA MOLTO BISOGNO.

NON AVREI DOVUTO ACCETTARE: FUMARE CON LORO ANZICHÉ CORRERE AD AVVISARE SNEK NON MI AVEVA TRANQUILLIZZATO. AVEVO AVUTO PIUTTOSTO L'IMPRESSIONE DI TRADIRE LUI E VAN. QUELLA STRANA IMPRESSIONE ERA PERDURATA MENTRE CI AVEVANO FATTO ATTENDERE DOPO IL NOSTRO ARRIVO ALLA PRIGIONE.

DIMMI, SNEK, PERCHÉ CI STANNO FACENDO ASPETTARE?

NON CONOSCO ANCORA BENE QUEL CAPO DEI SECONDINI.

DEVE ABITUARSI ALL'IDEA... CAPISCI?

FORSE È GIÀ SUCCESSO QUALCOSA AL PADRONE.

MEGLIO DI NO! SIA PER LORO SIA PER PASSO DI PIUMA...

SIGNORI, SEGUITEMI!

HA AVVISATO IL PADRONE CHE SIAMO VENUTI?

SÌ.

MA NON STIAMO ANDANDO NELLA SALA COLLOQUI! È SEMPRE NELLA SUA CELLA?

NO.

ORA BASTA! DOVE STIAMO ANDANDO?

IN INFERMERIA.

INFERMERIA?!

SÌ. IL VOSTRO PADRONE HA AVUTO UN PICCOLO INCIDENTE.

NURSERY

PADRONE, TUTTO BENE?

DANNA-ZIONE!

NO, SNEK!

SU, RAGAZZI, CALMATEVI...

KRAK

QUEL TIZIO È FUORI GIOCO E DOVREMO ASPETTARE CHE L'ALTRO SI SVEGLI PER COLPIRLO DI NUOVO.

COS'È SUCCESSO, BOSS?

UN INTELLIGENTONE HA PENSATO CHE QUEI DUE SAREBBERO STATI SUFFICIENTI ALLO SCOPO. HO DOVUTO FARE I CONTI CON IL PRIMO, MA SFORTUNATAMENTE NON SONO RIUSCITO A FERMARE IGOR IN TEMPO PER IL SECONDO...

AVREI VOLUTO FARLO PARLARE UN PO'. MA, ANCHE SE SI SVEGLIASSE, NON SONO SICURO CHE RIUSCIRANNO A RECUPERARE LA SUA MASCELLA.

E LEI, TUTTO A POSTO?

NE RIPARLEREMO DOMANI, RAGAZZI! ORA POTETE ANDARE, È TUTTO A POSTO!

MI ERO COSÌ RICARICATO CHE IL DOTTORE MI HA SEDATO PERCHÉ MI CALMASSI. HO SOLO UNA SPALLA AMMACCATA E UNA FOTTUTA VOGLIA DI DORMIRE!

ZZZ

SE GLI SUCCEDE QUALCOSA STANOTTE, UCCIDO TUTTA LA TUA FAMIGLIA E FACCIO IN MODO CHE TU VIVA A LUNGO! INTESI?

INTESI.

NURSERY

PASSO DI PIUMA AVEVA RAGIONE.

AI

SÌ. PECCATO SOLO CHE CI ABBIA AVVISATO TARDI.

SOSPETTI CHE LO ABBIA FATTO DI PROPOSITO?

FORSE.

MA È ILLOGICO! SE FOSSE LUI LA TALPA, A CHE SCOPO PARLARCI DEL TESTIMONE E CERCARE POI DI UCCIDERE VAN SE CI HA AVVISATO IN TEMPO?

PER ESSERE SICURO CHE IL PADRONE NON CE LA FACESSE, IN UN MODO O NELL'ALTRO. E NON MI PARE CHE SIAMO ARRIVATI IN TEMPO!

PERÒ NON È NEL SUO STILE, TE LO CONCEDO. E POI DOVREBBE AVERE IL DENTE AVVELENATO CON MC.

CONTROLLERAI L'IPOTESI SU PASSO DI PIUMA. SE NON C'ENTRA NIENTE, SCOPRIRETE INSIEME CHI HA PAGATO QUEGLI UOMINI.

E SE C'ENTRA QUALCOSA?

NELLA PEGGIORE DELLE IPOTESI, LO UCCIDI; NELLA MIGLIORE, LO PORTI DA ME!

NESSUNA IMPROVVISAZIONE STAVOLTA, ETHAN. QUESTA FACCENDA INIZIA A PUZZARE E SONO SICURO CHE FINIRÀ MALE!

HAI CAPITO QUELLO CHE STO CERCANDO DI DIRTI?

CREDO DI SÌ.

ALLORA FAI QUELLO CHE DEVI FARE! SCOPRI CHI C'È DIETRO E FAMMI AVERE ALMENO UN NOME!

OKAY, SNEK!

NON DELUDERMI, PICCOLETTO. HO FIDUCIA IN TE!

SNEK SEMBRAVA SEMPRE PIÙ DURO, COME SE LA SUA NATURA PIÙ PROFONDA STESSE A POCO A POCO RIAFFIORANDO IN SUPERFICIE. UNA NATURA OSCURA E FREDDA CHE MI FACEVA SENTIRE SEMPRE MENO A MIO AGIO NEL RUOLO CHE DOVEVO INTERPRETARE.

LA FACCENDA STAVA DIVENTANDO VERAMENTE SPORCA E IO CON LEI. AVEVO REALIZZATO CHE L'EPISODIO DI FALSETOWN PROBABILMENTE NON ERA CHE L'INIZIO DI UN'OSCURA E IMPLACABILE CADUTA. NON SAPEVO IN CHE STATO NE SAREI USCITO... SE NE FOSSI USCITO.

IRISH LACE

FORTUNATAMENTE AVEVO ANCORA UN PICCOLO ANGOLO DI UNIVERSO IN CUI POTEVO RIFUGIARMI.

NE GUARDO UNA SOLA.

MI CHIEDO QUALE GUARDI DI PIÙ, ETHAN.

ALLORA È UNA FACCENDA SERIA! E IL RESTO VA BENE?

SÌ, SÌ.

PARLO DELLA TUA MISSIONE. VA TUTTO COME VORRESTI?

NESSUN PROBLEMA TI HO DETTO!

SE TE LO CHIEDO È PERCHÉ NON BISOGNA MAI ABBASSARE LA GUARDIA. NON BISOGNA PERDERE DI VISTA L'OBIETTIVO E A VOLTE NON È SEMPLICE... CI SONO COSE CHE POSSONO DISTURBARE. COSE O PERSONE.

TI HO DETTO CHE È TUTTO A POSTO, STEVE! PERCHÉ INSISTI?!

SU, NON ARRABBIARTI! È SOLO CHE LA FACCENDA RISCHIA DI DIVENTARE UN PO' PESANTE, TUTTO QUI! MA SAI CHE NON SONO LONTANO, SE HAI BISOGNO... SU, HO DEI CLIENTI CHE MI ASPETTANO, BUONA SERATA!

OKAY! E GRAZIE PER LA BIRRA.

SAPERE CHE STEVE AVEVA RAGIONE MI AVEVA FATTO INFURIARE. MI STAVO ALLONTANANDO SEMPRE PIÙ DA VAN E DAI SUOI IMBROGLI, MA NON MI STAVO AVVICINANDO A QUELLI DI PRINSTON.

IN REALTÀ MI SENTIVO ESTRANEO A QUEI DUE MONDI E AVEVO VOGLIA DI FUGGIRE, DI USCIRNE... E DI SPARIRE NELLA NEBBIA.

IL NOME CHE TI HA DATO PASSO DI PIUMA SEMBRA CORRISPONDERE A UNO DI QUELLI CHE HO TROVATO.

E LE VITTIME DI VAN SONO UOMINI DI QUESTO STEVENSON.

DICIAMO CHE A UN CERTO MOMENTO HANNO AVUTO DEI CONTATTI CON LUI. ERANO SICURAMENTE SUOI DEBITORI.

QUINDI LE COSE COINCIDONO! E NESSUN LEGAME CON I ROCKEFELLER PER IL MOMENTO?

NO, ANCORA NON SAPPIAMO CHI TIRI LE FILA. DEVI FARE ATTENZIONE, ETHAN. NON SEI PREPARATO PER QUESTO. NON CORRERE STUPIDI RISCHI.

È UN PO' TARDI PER PREOCCUPARSI DELLA MIA SALUTE... NON CREDI, MELANIE? E IL MODO MIGLIORE PER PRESERVARLA È TROVARE CHI VUOLE ELIMINARE VAN.

D'ACCORDO, MA DEVI DIFFIDARE DI TUTTI.

SE TI RIFERISCI A PASSO DI PIUMA, NON SA NIENTE DEL MIO RUOLO UFFICIOSO.

NON STO PARLANDO DI LUI. TI HO DETTO SOLO DI DIFFIDARE.

DI TUTTI E TUTTE!

ERA LA SECONDA VOLTA CHE I MIEI COLLEGHI CERCAVANO DI METTERMI IN GUARDIA... COME SE MI STESSERO NASCONDENDO ALTRO.

DOBBIAMO FARE ATTENZIONE. QUELLO STEVENSON HA DUE LINGUE E LA SUA MANO TESA NASCONDE SPESSO QUELLA IN CUI TIENE IL COLTELLO.

SÌ, CONOSCO LA SUA REPUTAZIONE. NON SONO VENUTO PER TENDERGLI LA MANO E NON TROVERÀ UN COLTELLO NELLA MIA.

MIO FRATELLO FA PROGRESSI.

NON SONO SICURO CHE SIANO DEI PROGRESSI, PASSO DI PIUMA, NON LO SONO AFFATTO...

ETHAN?

ETHAN SPRINGLER, SPERO CHE TU ABBIA UN'ECCELLENTE SPIEGAZIONE DA DARMI! SONO TRE SETTIMANE CHE NON DAI SEGNI DI VITA!

È TUTTA COLPA MIA: HO DETTO A ETHAN DI ESSERE PIÙ DIRETTO CON QUELLA CAITLYN E LA COSA PARE ABBIA DATO I SUOI FRUTTI. TU SEI PASSO DI PIUMA?

BUONA SERA, LEESA. MI SPIACE, MA SONO STATO MOLTO OCCUPATO. IL TUO PADRONE È QUI?

STEVENSON? È SU, STA DISCUTENDO DI AFFARI.

ETHAN MI HA MOLTO PARLATO DI TE... QUANDO PER LUI ESISTEVO ANCORA.

È MEGLIO CHE TU VADA A FARE UN GIRO, LEESA.

CHE SIGNIFICA? ETHAN, TESORO, NON VORRAI FARE UNA SCIOCCHEZZA?!

PORTI CON SÉ LE SUE AMICHE!

VIENI, MOLLY, CE NE ANDIAMO! TRA POCO SUCCEDERÀ UN CASINO!

IL CASINO MI ASPETTA A CASA!

IH! IH! IH!

TI HO AVVERTITO!

SPIACENTE, RAGAZZI, GIRATE SUI TACCHI: LA PARTITA È PRIVATA!

PRIVATE

E TU, MOCASSINI, NON TI FERMERAI GIÙ, MA USCIRAI DALLA PORTA D'INGRESSO!

NON HAI CAPITO QUELLO CHE HO DETTO, PICCOLETTO?

NON FARLO!

KRAK

KRAK

32

PRIVATE

JLAM

?!

LEI?!

MIKAEL, È LEI LA TALPA?

COS'È QUESTO CASINO, RHINELANDER?! CREDEVO CHE NESSUNO POTESSE ARRIVARE A TE!

NON È NULLA, SOLO UN TIRAPIEDI DI MIO FRATELLO. ORA SISTEMIAMO TUTTO. ETHAN, GIUSTO? TROVEREMO UN ACCORDO. DICO BENE, RAGAZZO?

LO TROVERÀ CON SNEK. ORA CI SEGUIRETE ENTRAMBI.

AH, SÌ... E SE NON VOLESSI FARLO?

ALLORA DOVRETE ESSERE MALEDETTTAMENTE RAPIDI.

PAW

PAW

AVEVO RAGIONE: MIO FRATELLO MIGLIORA. FA ANCORA TROPPO RUMORE, MA È EFFICACE.

NO, AVREI DOVUTO MIRARE ALLE GAMBE.

È UN CAMMINO CHE SI PERCORRE PASSO DOPO PASSO, AMICO MIO. PRIMA SI IMPARA A UCCIDERE, POI A RISPARMIARE.

NON MI ASPETTAVO CHE MIKAEL FOSSE INVISCHIATO IN QUELL'AFFARE. E TUTTAVIA LA COSA AVREBBE DOVUTO ESSERE EVIDENTE. ERA STATO LUI A PARLARCI DI ROCKEFELLER COME DI UN POTENZIALE NEMICO. MI ERO CHIESTO SE SAPEVA CHE ESISTESSIMO...

PASSO DI PIUMA MI AVEVA CONFERMATO CHE I DUE SICARI ERANO QUELLI CHE CI AVEVANO SEGUITO FINO A FALSETOWN. UNA COSA ERA SICURA: SIA PER QUELLO CHE PER LA STORIA DEL TESTIMONE, MIKAEL NON AVEVA AGITO DA SOLO. QUALCUNO LO AVEVA AIUTATO.

ALLORA HAI ACCOPPATO IL FRATELLO DEL PADRONE?

È UN PECCATO, LO AVREI FATTO IO VOLENTIERI.

HAI PORTATO IL SUO CADAVERE PER RASSICURARMI?

NO, SOLO PERCHÉ NON SIAMO STATI MOLTO DISCRETI...

MA HAI RAGIONE: IL PROBLEMA NON È ANCORA RISOLTO. NON ERA LUI A SPIFFERARE LE INFORMAZIONI, MA QUALCUNO DEI NOSTRI.

SONO D'ACCORDO.

SNEK, HAI RIPRESO A BERE?!

NO, SONO STATO TROPPO BRAVO FINO A OGGI.

SUPPONGO CHE TU ALLUDA A SUA MOGLIE, A SONIA.

NON NECESSARIAMENTE.

FORSE ELISABETH?

34

BAM

ELISABETH, PER TUTTI I SANTI! NON SI SPARA SULLE PERSONE SENZA AVVISARE.

AVETE UCCISO MIO PADRE E DISTRUTTO LA MIA FAMIGLIA!

...SU PASSO DI PIUMA E SU TE. È UNA BUONA NOTIZIA.

PARE CHE TU AVESSI RAGIONE, ETHAN, E CHE IO MI SIA SBAGLIATO...

LA PAGHERETE... E ANCHE VAN!

ORA BASTA.

TI RICORDO CHE, SE NON CI FOSSE STATO VAN, TU E TUA MADRE SARESTE PER STRADA, GRAZIE ALLE SCELTE AZZARDATE E STUPIDE DI QUELL'EBETE DI TUO PADRE.

TACI!

BLAM

PIU'

ETHAN PER ULTIMO. E ORA IN GINOCCHIO!

HO DETTO IN GIN...

PAW

PICCOLA RAGAZZINA CAPRIC-CIOSA...

ELISA, PICCOLA MIA, NO!

...SEI FORTUNATA. AVREI POTUTO DECIDERE DI BERE QUEL BICCHIERE, MA ANDRÒ A CHIAMARE IL DOTTORE, PERCHÉ TI CURI. VOGLIO CHE TU SIA IN FORMA QUANDO VENDERÒ TE E TUA MADRE AI MESSICANI.

E STATE TRANQUILLE, VAN NON NE SAPRÀ NULLA. È GIÀ STATO MAGNANIMO UNA VOLTA DI TROPPO. PER LUI NON ESI-STETE PIÙ...

...COME PER TUTTI GLI ALTRI, D'ALTRONDE!

BOB ERA VENUTO A DIRMI CHE GLI INFORMATORI DI MC SANNO DOVE I FEDERALI NASCON-DONO IL TE-STIMONE!

...

DAMNED! QUELLA FURIA MI HA DISTRUTTO L'ORECCHIO!

IL TEMPO DI RIUNIRE ALCUNI RAGAZZI E ANDREMO A METTERE FINE A QUESTA STORIA UNA VOLTA PER TUTTE! CI VEDIAMO TRA UN'ORA AL DANCING. OKAY, ETHAN?

OKAY, ETHAN?

OKAY, SNEK!

LA NAUSEA CI AVEVA MESSO DEL TEMPO A PASSARE.

IL DISGUSTO SAREBBE RIMASTO PIÙ A LUNGO.

E LO SGOMENTO STAVA SOLO PER COMINCIARE.

TRA PRINSTON E VAN... AVEVO SCELTO.

THIRSTY BOOTS HOTEL

O ALMENO CERCAVO DI PERSUADERMENE.

ETHAN?

BUONA SERA, CAIT.

HAI L'ARIA LIVIDA. ENTRA.

GRAZIE.

LASCIACI, WINSTON.

NE È SICURA, SIGNORINA?

SÌ.

SIEDITI, ETHAN.

VOLEVO SOLO PASSARE UN PO' DI TEMPO CON TE. NON RESTERÒ A LUNGO.

NON VUOI ANCORA DIRMI COSA TI DISTURBA DA QUALCHE GIORNO?

NO, MA... IN UN MODO O NELL'ALTRO, AVRÀ FINE STANOTTE.

NON RISCHI NIENTE, VERO? NON SEI OBBLIGATO AD ANDARE. PUOI RIMANERE QUI, SE VUOI...

NO, NON POSSO.

OH, ETHAN...

ABBANDONERÒ TUTTO! SNEK, VAN, PRINSTON... MI RIPRENDERÒ LA MIA VITA!

CHI?

NON TE L'HO MAI DETTO, MA ARRIVANDO QUI AVEVO UNO SCOPO. MI CI SONO DISCOSTATO TROPPO A LUNGO.

SEI DAVVERO MISTERIOSO, ETHAN. FACCIO FATICA A SEGUIRTI.

ANDRÒ VIA DA QUI E TI PORTERÒ CON ME, SE LO VUOI. SARÀ PER ENTRAMBI UN NUOVO INIZIO...

...LONTANO DA TUTTE LE STORTURE E LA SPORCIZIA DI QUESTA CITTÀ.

MI STAI FACENDO PAURA. SEI SERIO?

CERTO! VIAGGEREMO IN TERRE MAGNIFICHE E CI FERMEREMO DOVE CI ANDRÀ.

SEI PAZZO.

E QUANDO AVRÒ RITROVATO IL MIO POPOLO, ANDREMO A VIVERE CON LORO.

È UNA VELATA PROPOSTA DI MATRIMONIO, SIGNOR ETHAN SPRINGLER?

FORSE. SE LO FOSSE, DIRESTI DI SÌ?

INDOVINA...

QUANDO ERO ENTRATO AL DANCING, AVEVO PENSATO CHE SAREBBE STATO PER L'ULTIMA VOLTA.

INDIPENDENTEMENTE DA QUELLO CHE SAREBBE SUCCESSO QUELLA NOTTE, NON MI SAREI PIÙ LASCIATO GUIDARE DAGLI EVENTI. NE ERO CONVINTO...

CIAO, RAGAZZI.

ANDIAMO. ETHAN, SEI ARRIVATO PER ULTIMO.

SEI CERTO DELL'INFORMAZIONE? SAREBBE MEGLIO NON CADERE IN UNA TRAPPOLA.

I FEDERALI HANNO CAMBIATO POSTO. MA NOI AVEVAMO DEGLI UOMINI DI GUARDIA CHE LI HANNO SEGUITI FINO A QUI. QUEI BASTARDI CI ASPETTANO ALTROVE.

ANCORA UNA FUGA D'INFORMAZIONI?

FORSE, MA FAREMO COMUNQUE IL LAVORO.

JETHRO, DI SICURO HANNO PIAZZATO UNA GUARDIA DA QUALCHE PARTE! TROVALA E MANDACI IL SEGNALE QUANDO LA VIA È LIBERA.

OKAY, SNEK.

NON FIATATE, RAGAZZI. FACCIAMO PULIZIA VELOCEMENTE E NON LASCIAMO NULLA DIETRO DI NOI.

UH-UUH UUH...

UH-UUH!

A TE IL TESTIMONE.

LA SUPPLICO... MI HANNO MINACCIATO, MA NON DIRÒ NIENTE, LO PROMETTO! HO UNA FAMIGLIA E UN FIGLIO DELLA SUA ETÀ...

PAW

PAW

DOVEVO ESSERE CERTO DELLA TUA LEALTÀ.

...C'È COSÌ TANTO MISTERO ATTORNO A TE, RINGLER!

CYNTHIA?

NO, HICKORY. QUEL BANCHIERE TI AVEVA MESSO COSÌ A DISAGIO CHE SONO ANDATO ANCHE IO A FARGLI QUALCHE DOMANDA. A MODO MIO...

IL PADRONE È RIMASTO COSÌ DELUSO QUANDO HA SCOPERTO CHE CI STAVI NASCONDENDO DELLE COSE... MA LO CONOSCI, TI HA CONCESSO IL BENEFICIO DEL DUBBIO.

43

PETTICOAT STORES
ALL FINEST & CHEAPER WOMEN'S CLOTHING

MFR

HA FATTO DELLE INDAGINI, MA IO ERO SICURO CHE FOSSI IN COMBUTTA CON PASSO DI PIUMA. DEVO AMMETTERE CHE NON MI ASPETTAVO IL COLPO DI SCENA DI ELISABETH.

STRIP WINKEL ALEX

CD

PERCHÉ MI HAI RISPARMIATO STASERA?

IL PADRONE MI HA RACCONTATO LA TUA STORIA: IL MOTIVO PER CUI NASCONDEVI IL TUO VERO NOME E FUGGIVI DAL PASSATO! LA TUA VITA È DANNATAMENTE COMPLICATA, RAGAZZO MIO... E INSANGUINATA.

E POI, IN FONDO, TI VOGLIO BENE. CAPITA DI SBAGLIARSI.

COME SAI, IN QUESTO AFFARE NON SEI STATO IL SOLO A NASCONDERE IL TUO GIOCO.

DOVRESTI PARLARE UN PO' CON CAITLYN.

CAITLYN? PERCHÉ LEI?

GLIELO CHIEDERAI. DOPOTUTTO, È LA TUA SORELLASTRA!

LA LOUVER CENTER

COUNTRY PRODUCE

AAAH, LE QUESTIONI FAMILIARI NON SONO MAI SEMPLICI! SU, TI SALUTO. DEVO ANCORA FARE UN PO' DI PULIZIA.

DIRÒ AL PADRONE CHE SEI ANCORA DEI NOSTRI, CONTRARIAMENTE A QUEL CARO TESTIMONE. SARÀ CONTENTO, ANCHE LUI TI VUOLE BENE. SU, CORAGGIO! CI VEDIAMO DOMANI.

SIGNOR SPRINGLER, LA STAVO ASPETTANDO.
MISS CAITLYN MI HA CONSEGNATO QUESTA PER LEI.
GRAZIE, SIGNOR O'BRADLEY.
LEI E IL SUO MAGGIORDOMO HANNO LASCIATO L'ALBERGO ALCUNE ORE FA...
...GLIELO DICO QUALORA VOLESSE CERCARLA.
LE AVRÀ SICURAMENTE SCRITTO IL MOTIVO IN QUELLA LETTERA. BUONA NOTTE.

DRUG
BROKE'
JOHN.
PEAKS

STORE

"ETHAN,
QUANDO HO SCOPERTO LA TUA ESISTENZA E QUELLO CHE AVEVI FATTO, HO SPERATO CHE MORISSI. SONO VENUTA QUI PER QUESTO. MA HO CAPITO CHE FARLO NON LO AVREBBE RIPORTATO IN VITA. ALLORA HO CAMBIATO IDEA E HO DECISO DI FARTI SOFFRIRE... TANTO QUANTO HO SOFFERTO E SOFFRO IO A CAUSA TUA, SE POSSIBILE. ADDIO, FRATELLO, AVREI POTUTO AMARTI..."

And I decided to make you suffer, if possible as much as I suffered and still suffer through you. Goodbye, big brother. I could have loved you

Énaïs Pingler

46

HOWARD'S

STORE

DRUG
BROKE
JOHN
PEAKS

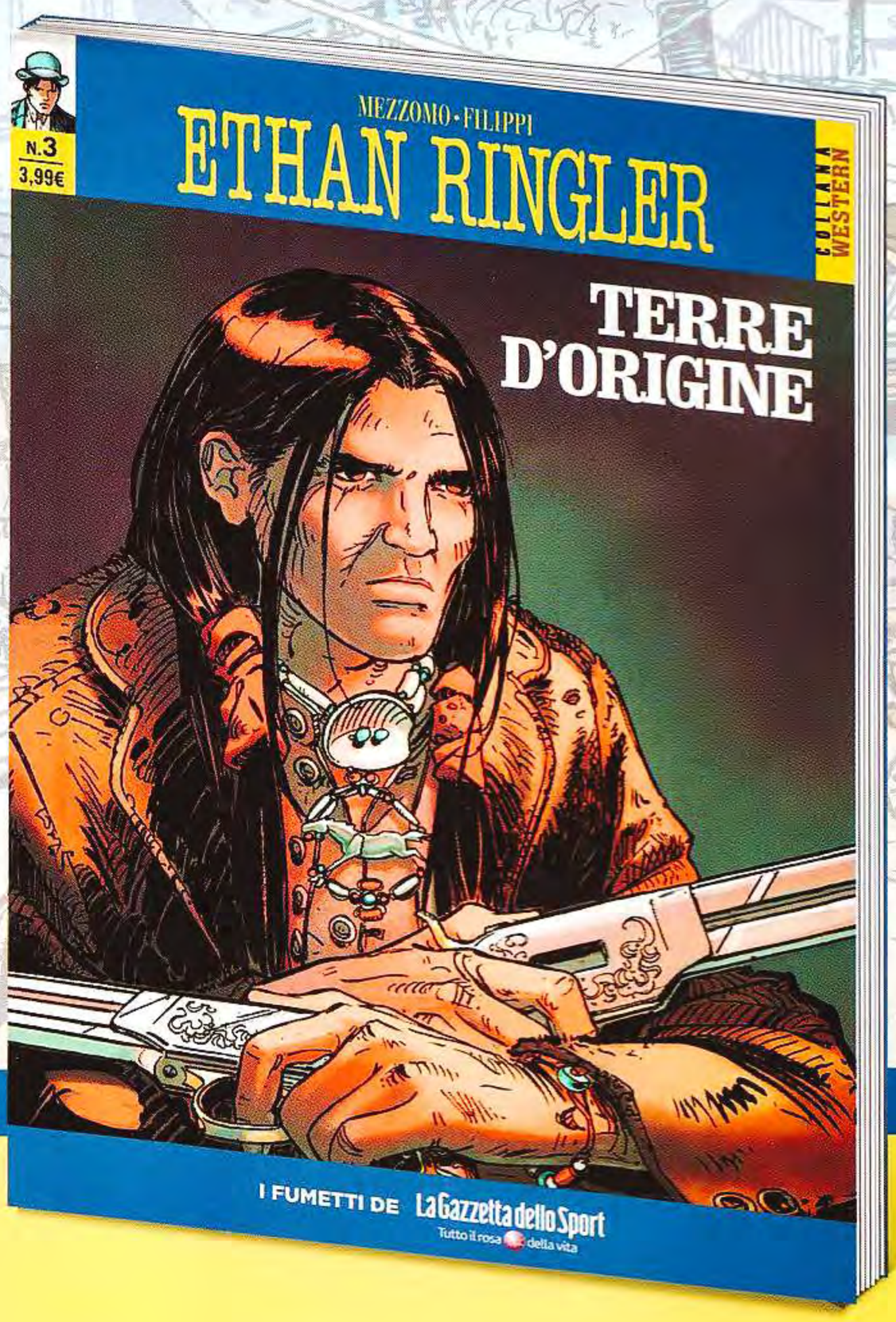
PAINTING & DECORATORS SHOP

SEE YOU SOON

QUELLA NOTTE MORII UNA SECONDA VOLTA.

FINE DELL'EPISODIO.

NEL PROSSIMO NUMERO



L'ora della scelta, il prezzo del sangue. Ethan Ringler ha una doppia vita, divisa tra i due colori della sua pelle, il bianco e il rosso, e tra le due piste che sta seguendo, quella di agente federale e quella di uomo di fiducia del boss Van Rhinelander. Il momento di scegliere, però, arriva sempre e la sua decisione richiederà un prezzo altissimo, quello del sangue.
Ethan dovrà lasciare l'America, la terra dei suoi antenati, quella degli "Uomini-Nebbia", per ripartire per il Vecchio Mondo, dove Caitlyn lo aspetta per la resa dei conti sulle loro origini...

MEZZOMO · FILIPPI

ETHAN RINGLER

LA SESSANTAQUATTRESIMA USCITA, *TERRE D'ORIGINE*, DAL 10 NOVEMBRE IN EDICOLA

SOLO € 3,99

ELENCO EPISODI

Comanche
1. Red Dust
2. I lupi del Wyoming
3. Il deserto senza luce
4. Il dito del diavolo
5. E il diavolo urlò di gioia
6. Le belve
7. Carnevale di sangue
8. Red Dust Express
9. Terrore Apache
10. La lettera di Hualco
11. Sulla pista di Miss Kate

Mac Coy
1. La leggenda di Alexis Mac Coy
2. Trappola per Mac Coy
3. Wanted!
4. Trafficanti di scalpi
5. Il canyon del diavolo
6. Camerone
7. Le colline della paura
8. Mescaleros Station

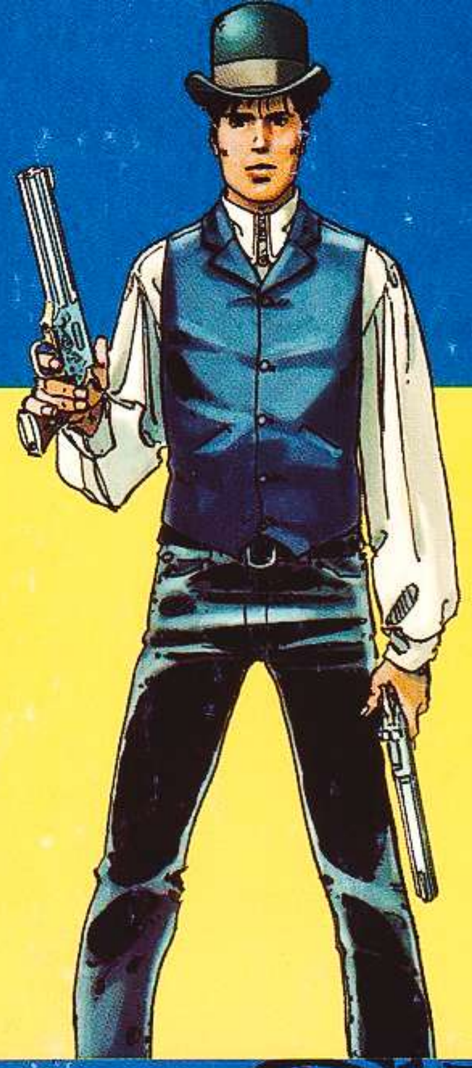
Ringo
1. La pista per Santa Fe
2. La città della paura

Trent
1. L'uomo morto
2. Quando si accendono le luci
3. Wild Bill
4. Miss

Cartland
1. Jonathan Cartland
2. Il fantasma di Wah-Kee
3. Il fiume del vento
4. Silver Canyon
5. Il figlio della luce

Chinaman
1. La montagna d'oro
   Ad armi pari
2. Per Rose
   I mangiatori di ruggine
3. Tra due sponde
   Fratelli di sangue
4. Sfide a Blue Hill
   Gli impiccati
5. Tucano

Ethan Ringler
1. Tecumska
   Gli uomini nebbia
2. Quando arrivano le ombre
   L'uomo che morì due volte
3. Terre d'origine



ETHAN RINGLER

UNA MISSIONE NEI TERRITORI INDIANI NON IMPEDISCE A ETHAN DI PENSARE A CAITLYN, LA VIOLINISTA CHE GLI HA RUBATO IL CUORE...

I LIBRI DELLA GAZZETTA DELLO SPORT – ANNO 16 N. 3
ETHAN RINGLER N. 2 – Quando arrivano le ombre / L'uomo che morì due volte
COLLANA WESTERN
Pubblicazione settimanale
Da vendersi esclusivamente in abbinamento a *La Gazzetta dello Sport*
€ 3,99 + il prezzo del quotidiano

N.3

3,99€

MEZZOMO · FILIPPI

ETHAN RINGLER

COLLANA WESTERN

TERRE D'ORIGINE

I FUMETTI DE La Gazzetta dello Sport

Tutto il rosa della vita

ETHAN, BEN OLTRE IL WESTERN CLASSICO

di **FABIO LICARI**

"Manipolando con sottigliezza le zone d'ombra del personaggio centrale attorno al quale si svolge la sceneggiatura, ritmando le scene d'azione degne dei migliori western, utilizzando per ogni capitolo una trama poliziesca interessante e riempiendo la storia di molteplici colpi di scena e di un protagonista di spessore, Denis-Pierre Filippi ci offre una sceneggiatura viva e accattivante, che va ben oltre il western che il modesto successo commerciale suggeriva. Avremmo preferito che la serie continuasse più a lungo viaggiando sempre sull'onda dell'eccellenza: costretto invece a chiuderla, lo sceneggiatore non si accontenta di un finale amaro, ma ci dà tutte le chiavi per allungare azione, colpi di scena ed emozioni. Da parte sua Gilles Mezzomo fa vivere mirabilmente quest'avventura grazie a un tratto brillante di spontaneità e alla cura apportata per rendere credibile il contesto storico. Senza dubbio, una serie eccellente".

Poco da aggiungere alle parole di Jean Bernard Vanier, critico del sito specializzato *planetebd* e voce che sintetizza lo straordinario successo di critica di *Ethan Ringler* nel panorama franco-belga (e in quello spagnolo), seguito da risultati forse un po' meno lusinghieri al botteghino. Pronto a cambiare idea, e a chiedere scusa ai lettori nel caso mi sbagliassi (e con me l'insostituibile Andrea Rivi che ha proposto per primo il nostro agente federale), resto però convinto che questa serie meno famosa, e dal finale interessantissimo, sia stata all'altezza della *Collana Western:* nella quale continueranno ad alternarsi personaggi classici (come *Blueberry, Comanche, MacCoy, Jonathan Cartland*) e altri più recenti ma sempre di grande qualità (*Chinaman, Trent, Ethan Ringler*).

E proprio nel nome di questa alternanza gli amanti della tradizione non avranno di che lamentarsi: dal prossimo numero comincia l'attesissimo *Buddy Longway,* firmato Derib, naturalmente nella versione integrale presentata in dieci albi, cui farà seguito l'ancor più atteso *Jerry Spring* di Jijé, il maestro di Jean Giraud e di praticamente tutti i grandi disegnatori della cosiddetta "scuola di Marcinelle". Due western agli antipodi: il primo "into the wild", poetico e quasi ecologista ante-litteram, l'altro nel solco della tradizione banditi, indiani, scazzottate e risate, ma con quanta classe.

Ethan Ringler, Agent Fédéral 5 - Terres d'origine
© DUPUIS 2009, by Mezzomo, Filippi,
www.dupuis.com
All rights reserved

I libri della Gazzetta dello Sport – anno 16 n. 3
Blueberry
Direttore Responsabile Andrea Monti
Testata di proprietà di
RCS Mediagroup S.p.A. – Divisione Quotidiani
Via Solferino 28, 20121 Milano
Sede legale: Via Rizzoli 8, 20132 Milano

Reg. Trib. Milano n.346 del 18/6/1994

Copertina di Gilles Mezzomo

Stampa: Sedit - Bari

Distribuito in Italia da:
M-Dis Distribuzione Media S.p.A.
Via Cazzaniga 1, 20131 Milano

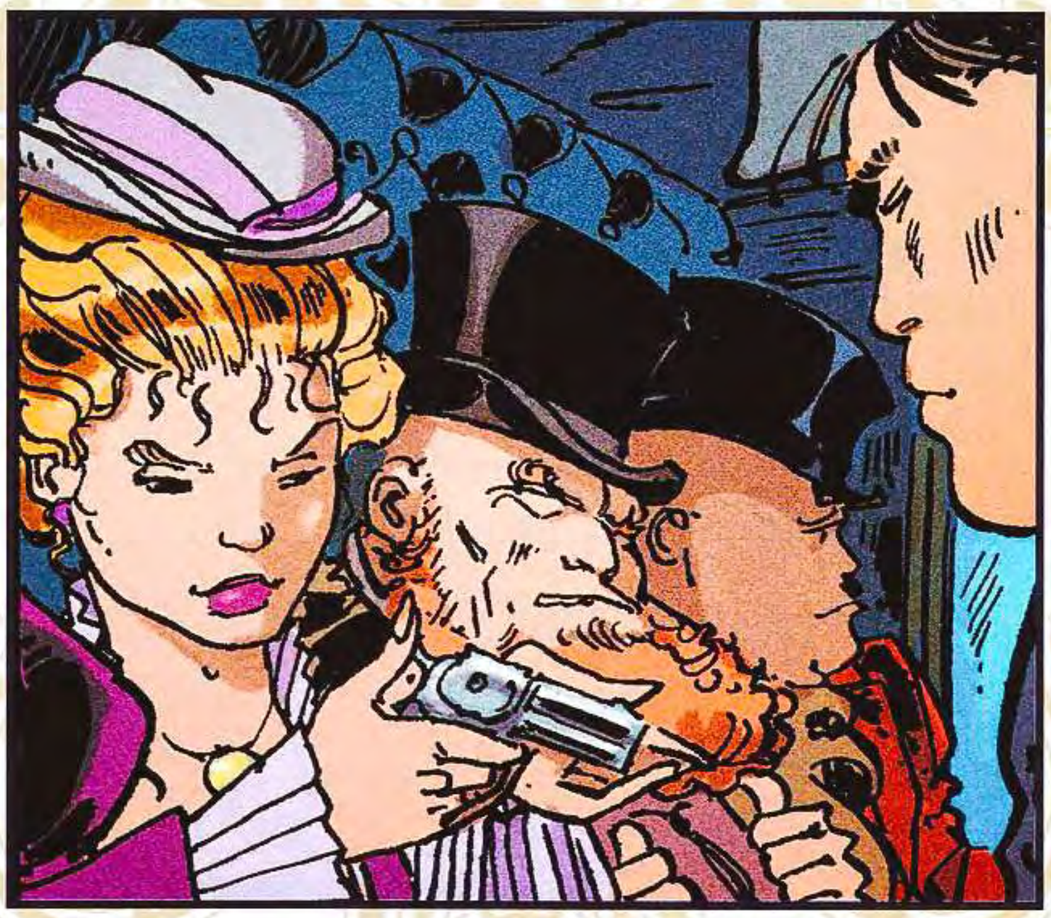
Responsabile area collaterali:
Valerio Ghiringhelli
Editor: Martina Spignoli
Supervisione editoriale RCS:
Fabio Licari

Cura editoriale:
Andrea Rivi e Giulia Beffa per Studio Renoir/Nona Arte

MEZZOMO • FILIPPI

ETHAN RINGLER

TERRE D'ORIGINE



TRADUZIONE

Isabella Donato

LETTERING

Jacopo Bozzer per Studio Renoir

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INDICE

Terre d'origine . . . . . pag. 3
Pubblicato per la prima volta in volume nel 2009

Con un episodio leggermente più lungo delle consuete 46 pagine termina il tribolato viaggio americano di Ethan Ringler. Come dice bene il nostro Fabio Licari nel suo editoriale in seconda di copertina, probabilmente molto altro restava da raccontare da parte dei due bravi autori, ma le misteriose e spietate regole dell'editoria hanno posto fine anzitempo a una delle migliori serie western degli anni 2000.
Andiamo dunque a leggere il finale di questa saga e a scoprire se e come Ethan riuscirà a ritrovare le sue radici pellerossa...

NON SI CHIAMAVA CAITLYN, MA ANAÏS. DOPO LA SUA PARTENZA, NON ERO CHE UN'OMBRA CHE LOTTAVA CONTRO I FANTASMI DEL PROPRIO PASSATO.*

AVREI DOVUTO ABBANDONARE TUTTO: I FEDERALI, VAN RHINELANDER, QUELLA CITTÀ... AVREI DOVUTO PROSEGUIRE LA RICERCA CHE MI AVEVA PORTATO FIN LÌ.

PARTIRE IN CERCA DEGLI UOMINI-NEBBIA MI AVREBBE DI SICURO GUARITO, LENTAMENTE. FORSE AVREI RITROVATO ME STESSO. MA NON SCELSI QUEL CAMMINO.

NON POTEI FARE ALTRO CHE PERDERMI IN QUEI DUE MONDI TRA I QUALI ERO SOSPESO.

E COMUNQUE ERA TROPPO TARDI. GLI AGENTI FEDERALI STAVANO PER AVERE UN NUOVO CAPO, CHE AVREBBE RIMPIAZZATO PRINSTON, COLUI CHE AVEVO LASCIATO MORIRE.

ALLORA NON RIUSCIVO A IMMAGINARE QUALI TORMENTI POTESSERO ACCOMPAGNARE I PASSI DI UN SOLO UOMO.

* VEDI IL VOLUME PRECEDENTE.

IN SEGUITO ALLA SCOMPARSA DELLA PERSONA CHE AVREBBE DOVUTO TESTIMONIARE AL SUO PROCESSO, VAN ERA STATO FINALMENTE LIBERATO, DOPO ALCUNE SETTIMANE. MA IL SUO RITORNO A CASA EBBE UN GUSTO AMARO.

BENTORNATO, PADRONE.

GRAZIE, SNEK. VEDO CHE TI SEI PRESO CURA DELLA CASA. MA DOVE SONO ELISABETH E SONIA? NON VENGONO AD ACCOGLIERMI?

AMMIRAI SNEK, CHE SAPEVA MENTIRE COSÌ BENE.

BE'... SONO PARTITE, PADRONE. HANNO PREFERITO RAGGIUNGERE SUO FRATELLO MIKAEL.

IO NON SAREI MAI STATO CAPACE DI NASCONDERE A VAN CHE MIKAEL ERA MORTO PER MANO MIA E CHE ELISABETH E LA MADRE ERANO STATE VENDUTE AI MESSICANI DOPO IL LORO TRADIMENTO.

CAPISCO...

A DIRE IL VERO, QUANDO VAN TORNÒ A CASA SUA, ERA STATO LIBERATO DA MOLTI FARDELLI, PERSINO DAI RAMI MARCI DELLA FAMIGLIA.

MI SPIEGHERAI TUTTO NEL DETTAGLIO PIÙ TARDI... SPERO CHE IL MIO BANCHIERE ABBIA NOTIZIE MIGLIORI...

MA LO ASPETTAVA UN'ALTRA PERDITA...

PURTROPPO NON HO POTUTO TRASFERIRE CHE UNA PARTE DEI SUOI FONDI PRIMA CHE IL GIUDICE BLOCCASSE I CONTI.

HANNO FATTO LE COSE IN GRANDE! HANNO ANNULLATO LA CONCESSIONE, IL BREVETTO DI BENZ, CHIUSO L'AZIENDA DI LA FERRIÈRE E RISPEDITO ENTRAMBI NEL LORO PAESE...

E ORA... I MIEI SOLDI!

PARE CHE IL NOSTRO PROGETTO DI COSTRUZIONE DI UN VEICOLO AUTOMOTORE SIA DEFINITIVAMENTE COMPROMESSO. GRAZIE, HICKORY. FARÒ UN SALTO IN BANCA PER FARE IL PUNTO QUESTA SETTIMANA.

SIGNORI...

COME DESIDERA.

MI SONO PERMESSO DI TRASFERIRE I SUOI AVERI SU UN NUOVO CONTO, SIGNORE, INTESTATO A NOME DI SPRINGLER. NON SI SA MAI...

NON TUTTE LE NOTIZIE SONO CATTIVE, PADRONE. ALMENO SIAMO RIUSCITI A SBARAZZARCI DI QUEL MALEDETTO PRINSTON.

E QUESTA LA CHIAMI UNA BUONA NOTIZIA?! ABBIAMO IL FIATO SUL COLLO DI TUTTI I FEDERALI!

A CHE GIOCO STAI GIOCANDO, ETHAN?

CALMO, SNEK, IL PICCOLO HA RAGIONE. PRINSTON E IO ERAVAMO COME UNA VECCHIA COPPIA! CI DETESTAVAMO, MA CI CONOSCEVAMO MOLTO BENE. E CONOSCERE IL PROPRIO NEMICO È IL PRIMO PASSO PER SOPRAVVIVERE.

DOBBIAMO ESSERE CAUTI. NON SAPPIAMO COSA CI RISERVI IL SUO SOSTITUTO...

ORA LASCIATECI. SNEK MI DEVE RACCONTARE UNA STORIA.

VAN MI AVEVA APPOGGIATO, PERCEPENDO CHE LE COSE POTESSERO PEGGIORARE ULTERIORMENTE. AVEVA ANCHE CAPITO CHE SNEK NON GLI AVEVA DETTO TUTTO A PROPOSITO DI ELISABETH E DI SUA MADRE.

QUELL'ABILITÀ FACEVA DI LUI UN GRANDE CAPO: AVEVA IL POTERE DI PERCEPIRE LE COSE. E, DA QUANDO LO CONOSCEVO, SI ERA SBAGLIATO RARAMENTE.

MI CHIAMO NEELSEN E SARÒ IO A PRENDERE IL POSTO DI PRINSTON A CAPO DEL VOSTRO DIPARTIMENTO.

MA SAREBBE STATO MEGLIO SE NON FOSSE STATO COSÌ...

NON MI DILUNGHERÒ SULLA GESTIONE DEL MIO PREDECESSORE NÉ SULLA SUA INEFFICACIA NÉ SULLE SUE LACUNE.

HO TUTTAVIA UNA CONFESSIONE DA FARVI... DETESTO DUE COSE: CHE LA GIUSTIZIA SIA SBEFFEGGIATA E CHE I MIEI SUBORDINATI NON FACCIANO DI TUTTO PER EVITARLO...

...E VOGLIO CHE QUESTO MESSAGGIO SIA CHIARO, SIA PER VOI, SIA PER QUESTA CITTÀ. ALCUNI AFFARI STANNO ANDANDO AVANTI DA TROPPO TEMPO ED È ORA DI METTERCI UN PUNTO!

QUESTA È PER NOI.

ESATTO, MELANIE. STO PARLANDO DI MC STEERNAN E VAN RHINELANDER, UOMINI CHE LEI E IL SUO COLLEGA NON SIETE ANCORA RIUSCITI A INCASTRARE.

MA DISCUTIAMONE UN PO'...

SEDETEVI, PREGO.

SONO RIMASTO STUPITO NEL LEGGERE I DUE DOSSIER CHE SEMBRANO ESSERE DIVENTATI UNO SOLO...

CORREGGETEMI SE SBAGLIO: ERAVATE SUL PUNTO D'INCASTRARE VAN RHINELANDER E FORSE ANCHE LO STESSO MC STEERNAN PER QUELLA STORIA DI TANGENTI.

SFORTUNATAMENTE, IL TESTIMONE, BUONA PARTE DEGLI UOMINI DELLA SCORTA E LO STESSO PRINSTON SONO STATI ELIMINATI CURIOSAMENTE PRIMA DEL PROCESSO.

AVEVO DETTO A STEVE CHE SNEK ERA SULLE TRACCE DEL TESTIMONE...

LO SO. PER QUELLO CHE MI RIGUARDA, LA MORTE DI PRINSTON È DA IMPUTARE QUASI TOTALMENTE ALLA SUA INCOMPETENZA. MA IL PROBLEMA NON È QUESTO!

QUELLO CHE MI FA IMBESTIALIRE È CHE VOI DUE NON SIETE RIUSCITI A TROVARE DI MEGLIO DA DARE AL GIUDICE!

MI CHIEDO SE VI STIATE DAVVERO IMPEGNANDO!

NON GLIELO PERMETTO! LEI NON SA QUANTI SACRIFICI ABBIAMO FATTO PER INFILTRARCI IN QUELLE BANDE!

STIA ATTENTA, MIA CARA, IO NON SONO UNO DI QUEI BUROCRATI RIGURGITATI DALL'AMMINISTRAZIONE. SONO INNANZITUTTO UN UOMO D'AZIONE... MOLTO PIÙ DI QUANTO VOI POSSIATE IMMAGINARE!

SE SONO LE NOSTRE DIMISSIONI CIÒ CHE VUOLE, POSSO FIRMARLE SUBITO LE MIE!

OH, NO, AGENTE RINGLER. SI RASSICURI, LEI CONTINUERÀ A LAVORARE PER NOI.

SAREBBE TROPPO SEMPLICE...

...MA CAMBIEREMO METODO.

STEVE MI HA PARLATO DI UN CERTO PASSO DI PIUMA, CON IL QUALE LEI HA DEI LEGAMI. LO PORTERÀ DA ME PERCHÉ IO POSSA VALUTARE SE CI PUÒ ESSERE UTILE.

PASSO DI PIUMA? NON SO NEANCHE DOVE SIA.

NON SO SE NE SIATE AL CORRENTE, MA HO RISOLTO PARECCHI "PROBLEMI INDIANI"...

...E SO RICONOSCERE QUANDO UNO DEI MIEI MENTE!

QUINDI NON FARMI L'AFFRONTO DI PROVARCI!

E POI È TEMPO DI FARE ORDINE IN QUELL'IMMONDEZZAIO CHE VOI CHIAMATE "QUARTIERE INDIANO".

SE NON LO PORTERAI TU, ANDRÒ A CERCARLO IO STESSO.

STIA ATTENTO, È UN QUARTIERE PERICOLOSO. UN UOMO BIANCO POTREBBE FARE BRUTTI INCONTRI...

STAI TRANQUILLO, È UNA CACCIA NELLA QUALE SONO DIVENTATO MAESTRO...

ORA POTETE ANDARE! E SALUTATE I VOSTRI PADRONI!

MELANIE E IO CONVENIMMO CHE ORMAI ERA MEGLIO DIFFIDARE DEI NOSTRI PADRONI... CHIUNQUE ESSI FOSSERO.

OUAH! OUAH!

ANCHE STEVE, CHE AVEVA RIMPIAZZATO PRINSTON DOPO LA SUA MORTE, IN ATTESA DELL'ARRIVO DI NEELSEN ERA CAMBIATO.

NON AVEVO MENTITO: IGNORAVO DOVE FOSSE PASSO DI PIUMA. DI SICURO LA MIA METÀ OCCIDENTALE AVEVA TRATTO IN INGANNO L'INFALLIBILE GIUDIZIO DI NEELSEN SUI "MIEI".

AVEVO BISOGNO DI RIFLETTERE E DI UN PO' DI SERENITÀ PER POTERLO FARE. E CONTAVO SULL'AIUTO DI MIO FRATELLO.

NEL FRATTEMPO, DOVEVO CONTINUARE A MENTIRE. MA LA COSA STAVA DIVENTANDO SEMPRE PIÙ DIFFICILE.

TANTO PIÙ CHE AL DISGUSTO SI ERA AGGIUNTA UNA CERTEZZA: LASCIARE L'AGENZIA NON SAREBBE STATO INDOLORE. NON LO SAREBBE STATO AFFATTO.

LO AVEVO PERCEPITO. MA IL MIO SPIRITO, ANZICHÉ INQUIETARSI, NE TRAEVA SODDISFAZIONE, COME SE SI STESSE NUTRENDO DI ODIO E RANCORE.

MAC COY 167 WOODEN & WILLOW -WARE

BILLIARD TABLE FACTORY

NON ERI QUI, TESORO.

NON MI PIACE QUANDO SEI COSÌ. HO L'IMPRESSIONE CHE PER TE NON ESISTA NULLA.

SO CHE NON POTRÒ MAI PRENDERE IL SUO POSTO, MA DEVI CERCARE DI ANDARE AVANTI... DI DIMENTICARLA.

NON CAPISCO DI COSA TU STIA PARLANDO! ORA DEVO ANDARE.

DI GIÀ? NON VUOI RESTARE ANCORA UN PO'?

NO, LA GIORNATA È STATA LUNGA E HO BISOGNO DI RILASSARMI.

PENSAVO CHE FOSSI VENUTO QUI PER QUESTO.

BASTA!

LO CREDEVO ANCHE IO, MA MI SBAGLIAVO... ORA DEVO ANDARE.

STARÒ A CASA DI VAN PER UN GIORNO O DUE. FORSE DI PIÙ.

EH?!

COME VUOI, TESORO. SE HAI BISOGNO, SAI DOVE TROVARMI. IO SARÒ QUI.

CALMA, HAWK!

VIA! HURRY UP!

ETHAN, CHE SUCCE-DE?!

DEVI AIUTARMI, ETHAN!

CYNTHIA?!

TI HO CERCATO OVUNQUE! MI HA TRO-VATA!

PARLI DI...

SÌ! LUI E I SUOI UOMINI SONO IN CITTÀ... PER POCO NON MI HANNO TRO-VATA AL DANCING! FORTUNATAMENTE HAWK LI HA VISTI PRIMA...

IMMAGINO CHE STIA PARLAN-DO DI SUO MARI-TO... UN AMANTE O DEL DENARO?

ME LO DOVEVA! AVREI DOVUTO UCCIDERLO PER TUTTO QUELLO CHE MI HA FATTO SUBIRE!

MI SPIACE. NON POTEVO ANDARE DA VAN E, A PARTE LUI, SOLO TU SAI TUTTO.

COSA CONTI DI FARE, ETHAN?

CERCHERÒ DI SISTEMARE LA FACCENDA.

PER IL MOMENTO, CYNTHIA, TU RIMANI QUI CON LEESA... CI AGGIORNIAMO PIÙ TARDI.

NON FARE SCIOCCHEZZE, È UN UOMO PERICOLOSO.

NON È IL SOLO.

NON SI PREOCCUPI, ETHAN NON È PIÙ IL RAGAZZO INGENUO DI UN TEMPO.

È VERO, È CAMBIATO MOLTO. O'BRADLEY MI HA DETTO CHE NON HA RIMESSO PIEDE A CASA SUA DA QUANDO LEI È PARTITA.

SÌ, CAITLYN LO HA SCONVOLTO.

QUELLO CHE È ACCADUTO LO HA RESO ANCORA PIÙ DURO DI QUANTO NON L'ABBIA FATTO LAVORARE PER VAN... FORSE ANCHE TROPPO. SPERO CHE LEI SAPPIA QUELLO CHE STA FACENDO IMMISCHIANDOLO NELLA SUA STORIA.

DEVO AMMETTERE CHE NON LO SO...

IL DANCING... UN ALTRO POSTO IN CUI NON AVEVO RIMESSO PIEDE. A RIFLETTERCI BENE, ERA LÌ CHE AVEVO CONOSCIUTO NON POCHE PERSONE.

IRISH LACE

IRISH LACE -14- TAVERN

IRISH LACE -14a- TAVERN

SNEK, VAN RHINELANDER, PRINSTON, MELANIE, CYNTHIA, HAWK, CAITLYN...

...E STEVE.

UNA BIRRA!

NOVITÀ SUL TUO AMICO PELLEROSSA?

CI STO LAVORANDO, NON TEMERE.

NON È IL MOMENTO DI SCHERZARE, ETHAN! NEELSEN MI HA CHIESTO DI RIPORTARTI SULLA GIUSTA STRADA, SE CE NE FOSSE STATO BISOGNO... DEVO FARLO, ETHAN?

TI HO DETTO CHE CI STO LAVORANDO! SEI SORDO?!

OKAY, VOLEVO ESSERE SICURO CHE CI FOSSIMO CAPITI.

È STRANO CHE TU VENGA PROPRIO OGGI: DOPO CAITLYN, ANCHE CYNTHIA È ANDATA VIA.

HO DOVUTO RIMPIAZZARLA IN FRETTA, COME PUOI NOTARE...

...LIKE AN EAA-GLE...

DIMMI, NON AVRAI INTENZIONE DI INNAMORARTENE, EH?

PAW

...I GO FLY-IING...

HiiiGH...

GUARDA CHE HO CONTROLLATO E NON AVETE ALCUNA PARENTELA...

LA BIRRA È OFFERTA DALLA CASA.

CREDO CHE STEVE CE L'AVESSE CON ME PER VIA DI PRINSTON. MA SOPRATTUTTO NON SOPPORTAVA VAN E I SUOI UOMINI.

E IO SOMIGLIAVO A LORO SEMPRE DI PIÙ.

HO PENA PER QUELLA POVERA RAGAZZA. NON È FACILE ESSERE ALL'ALTEZZA DI CYNTHIA. IMMAGINO CHE MANCHERÀ ANCHE A LEI.

PREGO?

HO DETTO CHE MISS CYNTHIA MANCHERÀ ANCHE A LEI. LA CONOSCEVA, IMMAGINO.

PERCHÉ LA COSA DOVREBBE RIGUARDARLA?

IL MIO SOCIO E IO LA STIAMO CERCANDO... LAVORIAMO PER UNO STUDIO LEGALE.

E DOBBIAMO PARLARE CON LEI DI UNA SUCCESSIONE...

C'È PARECCHIO DENARO IN GIOCO.

NON È PRUDENTE AVVICINARSI COSÌ TANTO ALLE SPALLE DELLA GENTE. NON SI SA MAI COME POTREBBE REAGIRE...

PICCOLO CONSIGLIO VITALE A PARTE, NON POSSO FARE NIENTE PER LEI.

È UN PECCATO. ALLORA ARRIVEDERCI.

BYE!

LIVERY STABLE
MI SPIACE DOVER INSISTERE, SIGNOR SPRINGLER...
...MA ABBIAMO DAVVERO BISOGNO DI UNA RISPOSTA.
LEI LAVORA PER VAN RHINELANDER E CONOSCE MOLTO BENE CYNTHIA... MI PERMETTO QUINDI D'INSISTERE: DOV'È?
VI AVEVO MESSO IN GUARDIA A PROPOSITO DEL FATTO DI ARRIVARE ALLE SPALLE DELLA GENTE.
OH, MA NE ABBIAMO TENUTO CONTO.
15
CI SONO MOLTE ARMI, L'EREDITÀ DEV'ESSERE COLOSSALE!
SI TRATTA IN EFFETTI DI UNA GROSSA SOMMA...
...MA È NULLA SE PARAGONATA AI LEGAMI AFFETTIVI CHE VI SONO IN GIOCO.
GIÙ LE ARMI, SIGNORI. SONO SICURO CHE QUESTO SIGNORE ABBIA CAPITO CHE COOPERARE È NEL SUO INTERESSE.

ECCO IL FAMOSO MARITO!

ESATTO. E, SICCOME SEMBRI PIUTTOSTO PERSPICACE, AVRAI CERTAMENTE CAPITO CHE NON ANDREMO VIA DI QUI PRIMA CHE TU ABBIA RISPOSTO.

SU ALMENO UNO DEI DUE PUNTI SIAMO D'ACCORDO...

RIMANETE TUTTI CALMI!

?

?!

?

E NON CI SARÀ TROPPO CASINO!

STATE COMMETTENDO UN GRAVE ERRORE! LEI NON VALE TUTTA LA PENA CHE VI DATE, CREDETEMI.

E LEI SE NE DÀ TROPPA IN OGNI CASO! AVREBBE FATTO MEGLIO A DIMENTICARLA. CYNTHIA SI È FATTA UN'ALTRA VITA QUI E HA DEGLI AMICI CHE NON PERMETTERANNO CHE QUALCUNO LE FACCIA DEL MALE.

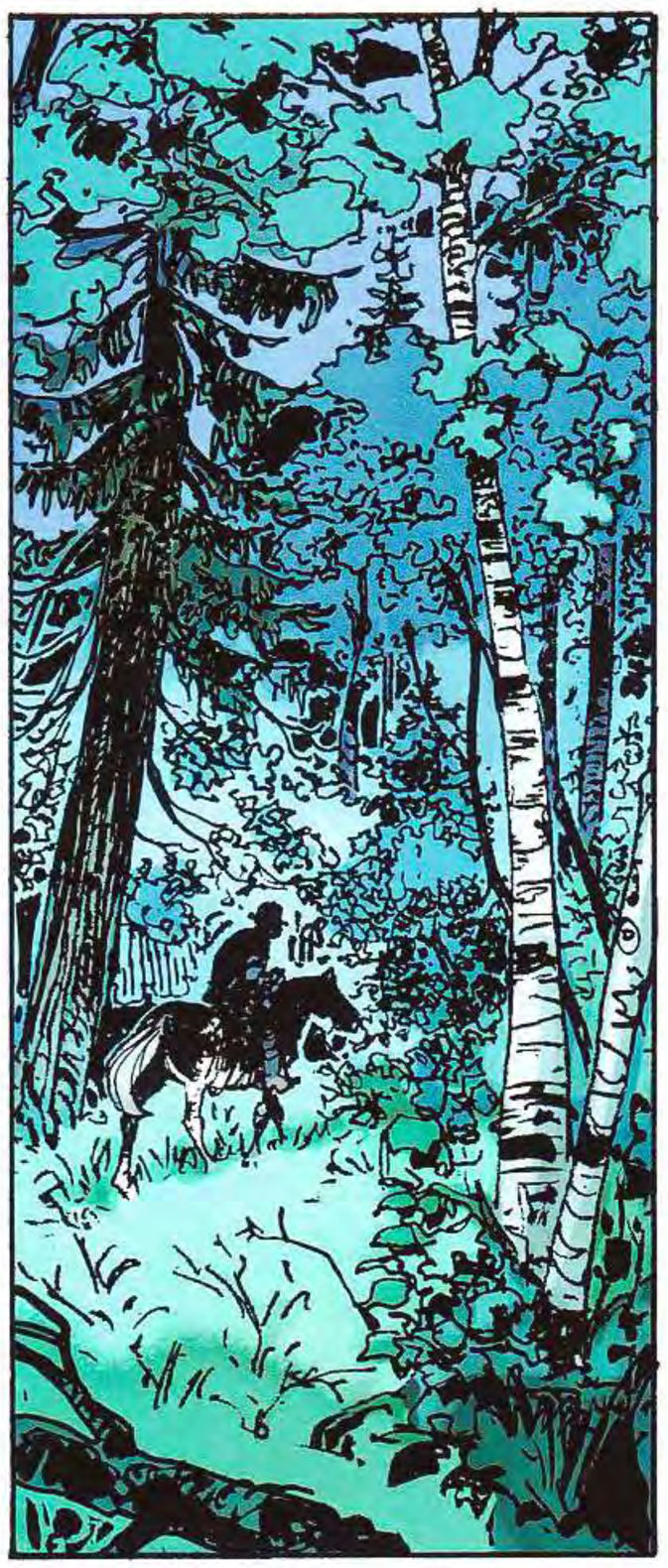
IO NON...

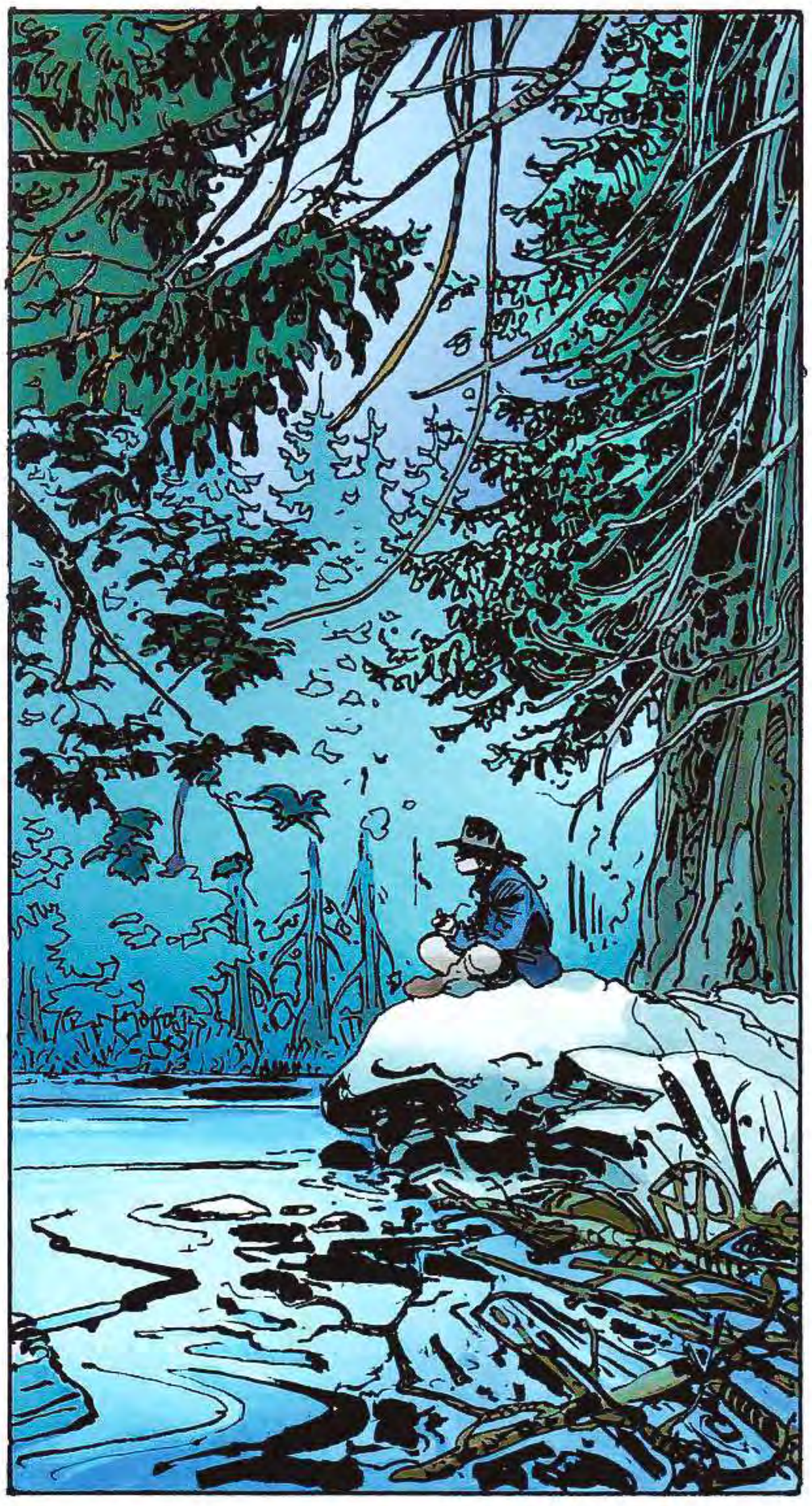
PAW

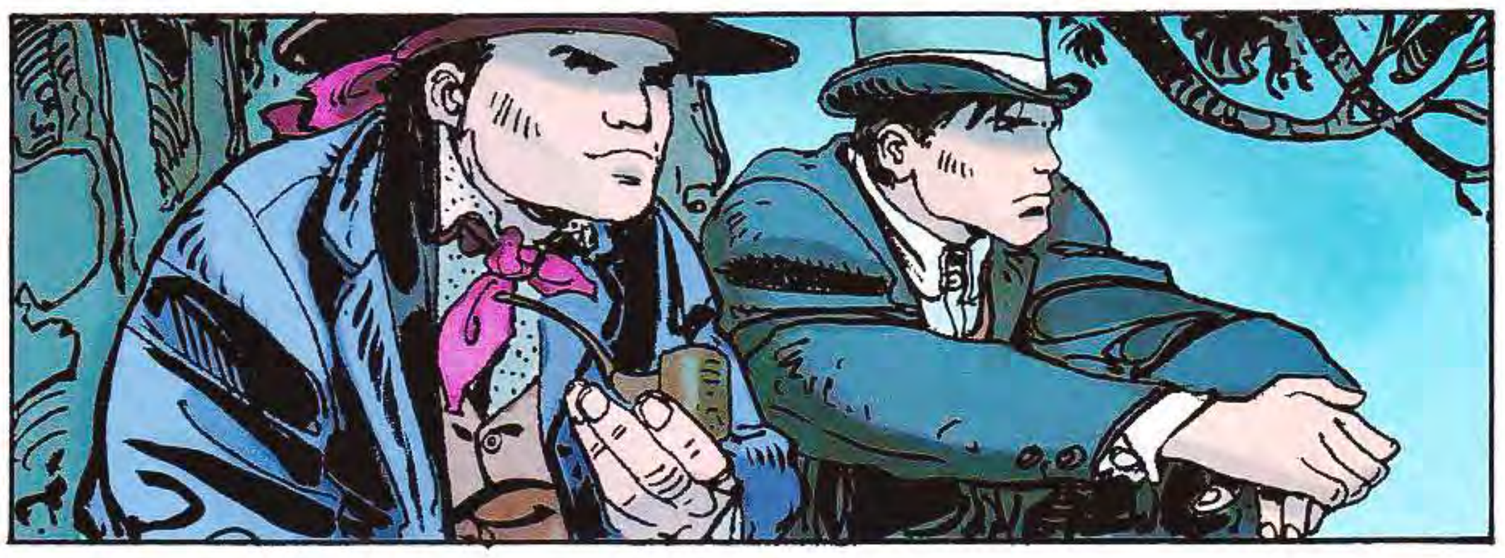
BLAM
BLAM
BLAM
PAW
PAW
MERDA!
MERDA!
MERDA!
PIUU
BLAM
E MERDA!
KPAW
BLAM
DANNAZIONE, ETHAN! PERCHÉ LO HAI FATTO?! AVEVAMO LA SITUAZIONE IN PUGNO!
NON L'AVREBBE MAI LASCIATA IN PACE!
AH, SÌ? NEL CASO IN CUI TU LO ABBIA DIMENTICATO, DOBBIAMO TENERE UN PROFILO BASSO! MERDA, AVRESTI DOVUTO ASPETTARE CHE FOSSIMO IN UN POSTO PIÙ TRANQUILLO.
NON FARE MAI PIÙ UNA COSA DEL GENERE! HAI CAPITO, TESTA DI RAPA?!
THE WORLD'S FATEST GIRL
BIG CIRCUS SID
INTESI, ETHAN?
OKAY, SNEK. INTESI.
SU, MUOVITI! DOBBIAMO SISTEMARE LE TUE CAZZATE! CI VEDIAMO DOMANI A CASA DI VAN!
E VEDI DI AVERE LE IDEE CHIARE, STAVOLTA!

A MODO SUO, SNEK AVEVA TENTATO DI METTERMI IN GUARDIA CONTRO ME STESSO. CREDO CHE LO STESSI DELUDENDO MOLTO, MA, ANZICHÉ AIUTARMI, LA COSA MI ALLONTANAVA ANCORA DI PIÙ DAL CAMMINO...

FORTUNATAMENTE C'ERA PASSO DI PIUMA. LUI AVREBBE SAPUTO CAPIRE E ANCHE ASCOLTARE LE PAROLE NON DETTE.







PENSO DI PROVARE A RAGGIUNGERE GLI UOMINI-NEBBIA... SAI, CREDEVO DI AVER TROVATO UN POSTO NEL MONDO DEI BIANCHI...

...MA MI SBAGLIAVO. È TEMPO CHE IO RIPRENDA IL CAMMINO CHE È VERAMENTE MIO.

HAI VOGLIA DI ACCOMPAGNARMI E DI AIUTARMI A TROVARLI? UN AMICO È UTILE PER NON PERDERSI.

ASPETTERÒ ANCORA UN PO'... FINO A CHE SARAI PRONTO A DARMI UNA RISPOSTA.

PAW BLAM

PASSO DI PIUMA...

SÌ, È IL QUARTIERE INDIANO! DOBBIAMO FARE PRESTO!

DOVRESTI RESTARE QUI. È DI SICURO NEELSEN... VUOLE CATTURARTI!

BLAM-PAW-AW

YAAHA!

LO SO! DIAMOGLI ALMENO UNA POSSIBILITÀ DI FARLO.

ECCO PERCHÉ GLI UOMINI DI NEELSEN NON ERANO ANCORA PASSATI AI FATTI... AVEVANO PREPARATO UN'ENTRATA TEATRALE.

COME ANGELI DELL'APOCALISSE, SEMINARONO LA DESOLAZIONE E DISTRUSSERO QUEL CAMPO DOVE VIVEVANO SOLO DEI POVERI DIAVOLI INDIFESI.

SONO TROPPO NUMEROSI, NON PUOI FARE NULLA. E POI VOGLIONO TE, È MEGLIO ANDARE VIA.

SONO STATO VIA TROPPO A LUNGO!

SAPEVANO BENISSIMO QUELLO CHE STAVANO FACENDO.

BAM

20

MY GOODNESS!

BAM

NELSON 09

AAAAH

BAM

PAW

PLOTCH

PIU

PAW

PAW

PAW BLAM BLAM

BLAM

MOP

OUCH!

IL VECCHIO AVEVA RAGIONE: NON POTEVO FARE NULLA. TORNAI QUINDI SULLA COLLINA E RIMUGINAI FINO AL MATTINO. AVEVO BISOGNO DI AIUTO, QUINDI DECISI DI CHIEDERLO A QUELLI CHE ERANO ALL'ORIGINE DI TUTTO.

SNEK MI AVEVA INTIMATO DI CHIARIRMI LE IDEE... MA NON C'ERO ANCORA DEL TUTTO RIUSCITO.

QUELLO CHE CHIEDI È MOLTO DELICATO, ETHAN.

PASSO DI PIUMA SAPEVA COSA RISCHIAVA TORNANDO AL QUARTIERE INDIANO MENTRE ERA ATTACCATO DA NEELSEN. QUESTA SUA IMPRUDENZA È PERSINO SORPRENDENTE.

MA DI SICURO È STATO CATTURATO PER ACCIUFFARE LEI E MC!

SÌ, MOTIVO IN PIÙ PER TENTARE DI FERMARLO.

UNA COSA È CERTA: QUESTO NEELSEN È UN OSSO DURO! DOBBIAMO REAGIRE ALLO STESSO MODO.

COME PROCEDEREMO? MEGLIO ASPETTARE CHE SIA NOTTE PER INTERVENIRE.

NO! ANCHE SE MC HA I SUOI DUBBI, PASSO DI PIUMA PREFERIREBBE MORIRE PIUTTOSTO CHE DARCI IN PASTO AI FEDERALI!

QUINDI LO LASCERÀ AL SUO DESTINO?!

ASCOLTAMI, FIGLIOLO! SEI ARRABBIATO PER MOTIVI CHE CAPISCO BENISSIMO. MA DALLA RABBIA NON NASCE MAI NULLA DI BUONO, CREDI A ME!

MA...

NON MANCARMI DI RISPETTO, ETHAN!

L'UOMO CHE HAI UCCISO IERI SERA ERA MOLTO INFLUENTE. ARRIVATO IN CITTÀ, AVEVA CONTATTATO I FEDERALI... LA SUA SPARIZIONE NON SARÀ SENZA CONSEGUENZE.

SO CHE MI SEI FEDELE, ETHAN, COME LO SEI VERSO PASSO DI PIUMA E PER ME FAI PARTE DELLA FAMIGLIA.

MA ANCHE LA FAMIGLIA DEVE VEGLIARE PERCHÉ NON VENGANO SUPERATI ALCUNI LIMITI.

ECCO PERCHÉ LASCERAI CHE MC E IO CI OCCUPIAMO DELLA FACCENDA NEELSEN E FORSE RIUSCIREMO A RECUPERARE PASSO DI PIUMA.

NEL FRATTEMPO, PREFERIREI CHE TU PRENDESSI UN PERIODO DI RIPOSO. STASERA ABBIAMO UNA RIUNIONE ALLA QUALE NON PARTECIPERAI! OKAY?

D'ACCORDO, VAN...

NE APPROFITTERAI PER FARE IL PUNTO E PER INVITARE CYNTHIA A LASCIARE LA CITTÀ, SEMPRE CHE NON LO ABBIA GIÀ FATTO.

ORA PUOI ANDARE.

DILLE CHE MANCHERÀ A TUTTI NOI... AVREMMO POTUTO FARE GRANDI E BELLE COSE INSIEME...

COS'HAI FATTO?!

NON TI DARÀ PIÙ FASTIDIO!

HAWK! ADIAMO VIA... SUBITO!

È STATA COLPA MIA! MI SONO FATTA PRENDERE DAL PANICO! LEESA AVEVA RAGIONE, NON AVREI MAI DOVUTO IMMISCHIARTI IN QUESTA FACCENDA!

MA ORA NON HAI PIÙ NULLA DA TEMERE!

AH, SÌ?! ORA CHE È MORTO, AVRÒ TUTTA LA SUA FAMIGLIA ALLE CALCAGNA E TI ASSICURO CHE NON MOLLERANNO LA PRESA! E SCOVERANNO ANCHE TE, SE SCOPRIRANNO QUELLO CHE HAI FATTO!

SPERO CHE TU NON ABBIA CHIAMATO IN CAUSA VAN...

SANTO IDDIO, CHE IDIOTA SONO STATA!

ANDIAMO, HAWK!

VI ACCOMPAGNO FINO ALL'USCITA DELLA CITTÀ.

NO! CE LA FAREMO DA SOLI. TI AUGURO BUONA FORTUNA, ETHAN.

NE AVRAI BISOGNO, SE NON RINSAVISCI! ADDIO.

CHE STA SUCCEDENDO, ETHAN? NEELSEN HA CHIESTO AGLI AGENTI DI ACCIUFFARTI! C'ENTRI QUALCOSA CON LA SPARATORIA ACCANTO AL DANCING?

STEVE... IMMAGINO.

SÌ. NON SO IN CHE GINEPRAIO TI SIA CACCIATO, MA È ANDATO A RACCONTARE A NEELSEN CHE SEI COINVOLTO.

ME NE OCCUPERÒ PIÙ TARDI. HAI NOTIZIE DI PASSO DI PIUMA? NEELSEN LO HA CATTURATO STANOTTE.

CREDO CHE LO ABBIANO PORTATO NEI NUOVI LOCALI, MA IGNORO DOVE SIANO... MI È PARSO DI CAPIRE CHE NON FACCIO PARTE DEI SUOI FAVORITI.

UNA COSA È CERTA: NON LO LASCERÀ FINO A QUANDO NON AVRÀ OTTENUTO CIÒ CHE VUOLE. SAPEVI CHE ERA PRESENTE AL MASSACRO DI SAND CREEK?

DICIAMO CHE NON NE SONO SORPRESO.

E POI HA DATO AI SUOI UOMINI CARTA BIANCA AFFINCHÉ BECCHINO MC E VAN!

SSST! C'È QUALCUNO!

26

INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE PASSO DI PIUMA PARLI, NEELSEN HA GIÀ DELLE INFORMAZIONI SULLA RIUNIONE DI STASERA. PER LUI È UN'OCCASIONE TROPPO GHIOTTA PER ELIMINARE I BOSS.

E ALLORA TU E IO NON SAREMO PIÙ AL SICURO...

SAI DOVE SI TERRÀ L'INCONTRO?

CERTO! TU NO?!

NO. SARÒ UN INVITATO A SORPRESA.

NON SO DAVVERO COME FINIRÀ TUTTO QUESTO, ETHAN... È VERO CHE AVEVA DEI DIFETTI, MA RIMPIANGO PRINSTON.

SÌ, A VOLTE SAREBBE BELLO POTER TORNARE INDIETRO.

IL LEGAME CHE UNIVA ME E MELANIE ERA PARTICOLARE. CAMMINAVAMO, CIASCUNO A SUO MODO, SUL BORDO DI UN PRECIPIZIO, LEI ACCANTO A MC E IO IN COMPAGNIA DI VAN E SNEK.

DUCK YOU SUCKER
A FISTFUL OF DYNAMITE

UNO COME STEVE NON POTEVA CAPIRE UNA COSA SIMILE. ANCHE LUI IMPERSONAVA UN RUOLO, MA TRANQUILLAMENTE PIAZZATO DIETRO IL SUO BANCONE.

KRAK

?

TUTTAVIA, QUALCOSA DI MOLTO IMPORTANTE CI UNIVA DA POCO TEMPO: A CAUSA SUA PASSO DI PIUMA ERA STATO CATTURATO.

TOWK

FORSE, SENZA SAPERLO, ERO GIÀ SCIVOLATO NEL PRECIPIZIO.

AAAH!

DOV'È?

PURTROPPO PER STEVE, AVEVO ALCUNE DOMANDE...

DANNAZIONE! CHI È LEI?

RISPONDI! DOV'È PASSO DI PIUMA?

SEI TU, ETHAN?!

AAAH!

PER L'ULTIMA VOLTA! DOV'È CHE NEELSEN HA PORTATO PASSO DI PIUMA?

...E AVEVO IMPARATO COME OTTENERE LE RISPOSTE.

AVEVO APPENA ROTTO DEFINITIVAMENTE I PONTI CON I FEDERALI, NON MI RESTAVA CHE PORTARE QUESTA SCELTA FINO ALLE SUE ESTREME CONSEGUENZE.

BLUEBER STREET

EHI, TU, LÀ!

KROK

KLOK

?!

BASTA, PER IL MOMENTO! TI RICORDO CHE NEELSEN NON VUOLE UN CADAVERE, MA DELLE RISPOSTE.

NON PREOCCUPARTI, L'HO SOLO PREPARATO! MA A MIO AVVISO C'È ANCORA DEL LAVORO DA FARE PRIMA CHE PARLI!

PER FORTUNA NEELSEN HA I SUOI SEGRETI... È UN VERO MAGO!

DOUG, VA' A VEDERE CHE COSA STA FACENDO MURPHY CON IL CIBO... NON SI SA MAI CHE SI SIA PERSO IN GIRO PER CHINATOWN!

NON DOVREBBE ESSERE LONTANO. A PRESTO!

AAAH!

MURPHY?!

TCHAK

APRITE, RAGAZZI, HO LE MANI OCCUPATE!

DI GIÀ?! DOUG È USCITO INUTILMENTE.

BOK

CHE NESSUNO SI MUOVA!

QUESTA È LA PIÙ GRANDE SCIOCCHEZZA CHE TU ABBIA MAI FATTO, RAGAZZINO!

RIESCI A CAMMINARE?

SÌ... VEDO CHE MIO FRATELLO COMINCIA A FARE ORDINE NELLE SUE NUMEROSE VITE... ED È UN BENE.

HAI SAPUTO AGIRE IN SILENZIO, MA ERANO SOLO DEI GUERRIERI E IO VOGLIO IL LORO CAPO.

SÌ, ANDREMO DA LUI SUBITO.

PASSO DI PIUMA AVEVA RAGIONE: AVEVO CERCATO DI VIVERE TROPPE VITE AL CONTEMPO.

RESTAVA DA CAPIRE QUALE SAREBBE SOPRAVVISSUTA ALLA FINE.

DEVO AMMETTERE, MC, CHE PENSAVO CHE L'AVESSIMO FATTA FINITA CON GLI INCONTRI SEGRETI.

JOHN MALLORY

LO SO, MA QUEL NEELSEN È PIÙ INCONTROLLABILE DI QUANTO PENSASSI.

E NON POSSONO FARCI NIENTE NELLE ALTE SFERE.

E LA COSA NON MI STUPISCE. DOPO LA MORTE DI PRINSTON E DEL TESTIMONE, NESSUNO VUOLE PIÙ AVERE A CHE FARE CON NOI.

SAI BENE CHE NOI DUE STAREMMO A DISCUTERE IN UNA CELLA, SE LE COSE AVESSERO SEGUITO IL LORO CORSO.

È VERO, MA ELIMINARE IL CAPO DEI FEDERALI NON MI SEMBRA UNA BUONA ABITUDINE DA PRENDERE.

ALLORA È CONFERMATO, PARTI?

SÌ, E LA MIA PROPOSTA È SEMPRE VALIDA. CI HAI RIFLETTUTO?

NE SONO TENTATO. MA MI SONO ABITUATO A QUESTO PAESE, A QUESTA CITTÀ...

ANCHE IO, AMICO MIO, MA ALLE VOLTE BISOGNA SAPERE ANDARE VIA PER TEMPO.

PAW

PIUU

MC!

SHIT!

BRRM

PAW

PIOO

PAW

PAW

RIPARIA-
MOCI,
PRESTO!

MO

PIO!

PAW

PAW

AAAH!

BLAM

PAW

PAW

BRRAM

PAW

BAM

PIU

PAW

BLAM

PAW

PAWBAM

BLA

BRRAM

PAW

PIUU

SNEK,
COPRIMI!

PAW PAW FAW

BAM

PIU

PIOO

FAW PAW-AW-AW

PIU

PIOO

GODDAM IT!

PIUU

BLAM BLA

TIC

BLAM

ATT...

PAW

BLAM

PIU

PAW

SCHLAK

BLAM

NOOO!

PIOO

BAM

BIP PAW PAW

ETHAN, DA QUESTA PARTE!

PIOO

PIUU

BAM

PIUUU.

HANNO COLPITO PASSO DI PIUMA...

E MC E QUASI TUTTI I NOSTRI RAGAZZI!

SONO RIUSCITO A COPRIRE LA FUGA DI VAN E BOB, RESTIAMO SOLO NOI ORA.

ETHAN!

PAW PAW

QUELLA NOTTE VENNE VERSATO MOLTO SANGUE E NUMEROSE VITE FURONO SPEZZATE... VITE IMPORTANTI.

IN POCHI MINUTI, NEELSEN AVEVA OTTENUTO QUELLO CHE PRINSTON NON ERA RIUSCITO A FARE IN MOLTI ANNI.

CREDETTI CHE TUTTO QUEL DOLORE NON POTESSE RIMANERE IMPUNITO. ANCORA UNA VOLTA MI SBAGLIAVO.

SONO IO, PADRONE! E CON ME C'È ETHAN, È STATO LUI IL DIVERSIVO!

E ORA COSA FACCIAMO? STAVOLTA NON CI MOLLERANNO.

NO, E PARE CHE LE PIROETTE DELL'AVVOCATO SPEELMAN ABBIANO FATTO IL LORO TEMPO... COME NOI. MC AVEVA RAGIONE...

PARTIAMO? POTREMMO ANDARE NELL'OVEST!

NO! LO RIPORTEREMO A CASA SUA, IN IRLANDA.

MC MI AVEVA PROPOSTO DI ACCOMPAGNARLO LAGGIÙ. MI AVEVA PARLATO DI UN PICCOLO ANGOLO DI PARADISO DOVE AVREMMO POTUTO RILANCIARE I NOSTRI AFFARI. VERIFICHEREMO TUTTO PIÙ DA VICINO.

NOTIZIE DI MELANIE?

È STATA COLPITA, MA È TUTTO CIÒ CHE HO AVUTO IL TEMPO DI VEDERE.

UNA COSA È CERTA: NON HAI ASSOLUTAMENTE TENUTO CONTO DELLA MIA RACCOMANDAZIONE, ETHAN.

MA DEVO RICONOSCERE CHE SENZA DI TE NOI NON SAREMMO QUI.

ORA CHE SEI DIVENTATO UN NEMICO PER I TUOI COLLEGHI FEDERALI, FORSE VORRAI PARTIRE CON NOI PER IL VECCHIO CONTINENTE.

I MIEI COLLEGHI... DA QUANDO LO SA?

DALL'INIZIO. IL VANTAGGIO CON PRINSTON ERA CHE LUI ERA MOLTO PREVEDIBILE.

E LEI MI HA UTILIZZATO PER RAGGIRARLO.

SÌ, TRA LE ALTRE COSE. MA SOPRATTUTTO MI SONO DETTO CHE MERITAVI DI PROVARE IL TUO VERO VALORE.

CI SONO COSE CHE NON HO ANCORA POTUTO FARE.

E ALTRE CHE NON HAI PORTATO A TERMINE...

...MA QUESTO POTREBBE AIUTARTI A PRENDERE UNA DECISIONE.

TUA SORELLA, ANAÏS, HA INVIATO QUESTO TELEGRAMMA AL TUO HOTEL... HO PREFERITO ATTENDERE IL MOMENTO GIUSTO PER DARTELO, E SEMBRA CHE SIA ARRIVATO.

PARTIREMO STAMATTINA; NEELSEN NON DOVREBBE AVERE IL TEMPO DI RIORGANIZZARSI... LA DECISIONE È TUA.

IL TEMPO CHE VAN FACESSE LE CONSEGNE A HICKORY E RECUPERASSE ALCUNI EFFETTI PERSONALI PREPARATI DA TEMPO E CI FERMAMMO UN'ULTIMA VOLTA.

BISOGNAVA ANNUNCIARE LA MORTE DI MC STEERNAN AI SUOI. IO NON ERO PIÙ CAPACE DI DECIDERE ALCUNCHÉ, QUINDI SEGUII GLI ALTRI.

FARÒ QUELLO CHE DEVO. IN OGNI CASO, NON HO SCELTA.

O'BRADLEY, SO CHE PREFERIREBBE EVITARE DI ASSUMERSI QUESTA RESPONSABILITÀ, MA I CLAN HANNO BISOGNO DI UN NUOVO CAPO.

NON SI PRENDA LA BRIGA DI DIRMELO, LO SO MEGLIO DI CHIUNQUE ALTRO! ERO IO A GESTIRE QUEI CLAN PRIMA CHE LEI METTESSE PIEDE IN QUESTA TERRA!

VOLEVO SEMPLICEMENTE AVVERTIRLA PRIMA DI PARTIRE. PER RISPETTO.

HO DATO IL SUO BAULE A BOB, SIGNOR SPRINGLER. VI HO RIPOSTO LE SUE COSE QUANDO HO RIAFFITTATO LA STANZA.

GRAZIE.

LA PREGO, SIGNOR O'BRADLEY, ABBIA CURA DI LEESA.

E COSA DOVRÒ DIRLE, QUANDO MI FARÀ DELLE DOMANDE?

CHE SONO DISPIACIUTO...

MC STEERNAN AVEVA ORGANIZZATO TUTTO PER BENE. LA RIUNIONE DELLA SERA PRIMA AVREBBE DOVUTO SUGGELLARE UN NUOVO INIZIO... PURTROPPO PARTIMMO SENZA DI LUI.

VAN CI DISSE CHE SUA MOGLIE CI AVREBBE RAGGIUNTO IN SEGUITO. SPERAI PER LEI CHE STESSE MENTENDO.

O'BRADLEY NON MI AVEVA RACCONTATO TUTTA LA VERITÀ IL GIORNO IN CUI MI AVEVA RIVELATO LA SUA STORIA. E ALLA FINE QUELLA STORIA LO AVEVA RIACCIUFFATO, MALGRADO TUTTO.

POVERO FOLLE COLUI CHE CREDE DI POTER ALLONTANARE LA SUA OMBRA.

ARRIVANDO A NEW YORK, NON SAPEVO ESATTAMENTE COSA STESSI CERCANDO. AVREI DOVUTO ATTENDERE ANCORA UN PO' PER SCOPRIRLO.

DURANTE LA TRAVERSATA, FUI COME ASSALITO DALLE NEBBIE DI UN SOGNO.

UNA VOLTA IN INGHILTERRA, NON RIUSCII A REALIZZARE CHE ERO TORNATO A CASA MIA, ALLA MIA ALTRA TERRA D'ORIGINE.

TORNARE MI DIEDE L'IMPRESSIONE DI AVER GIÀ VISSUTO MOLTEPLICI VITE. CAITLYN AVEVA FATTO PARTE DI UNA DI ESSE E DOVEVO ORMAI ABITUARMI A CHIAMARLA ANAÏS.

DALLA SUA PARTENZA, MI ERO SENTITO COME FUORI DAL MONDO. VAN AVEVA RAGIONE: PRIMA DI POTER DI NUOVO TROVARE IL MIO POSTO, DOVEVO CHIUDERE CON LE MIE VITE PRECEDENTI, CON TUTTE LE MIE VITE.

SCOPRIRE CHI FOSSE VERAMENTE ANAÏS AVEVA FATTO RIAFFIORARE IN ME TUTTO QUELLO CHE AVEVO NASCOSTO. ERA TEMPO CHE AFFRONTASSI I MIEI FANTASMI... COME AVREBBE DETTO PASSO DI PIUMA.

LA PROSSIMA NAVE PER DUBLINO PARTE TRA UN'ORA.

PERFETTO! BOB E IO CERCHEREMO DI NON PERDERLA, RISCHIAMO DI NON AVERE GHIACCIO A SUFFICIENZA.

SNEK RESTERÀ CON TE. CERCA DI METTERE ORDINE NELLE TUE COSE SENZA ATTIRARTI TROPPE NOIE, RAGAZZO MIO. QUI NON SIAMO A NEW YORK.

D'ACCORDO! GRAZIE, VAN.

NON RINGRAZIARMI... CERCA PIUTTOSTO DI RAGGIUNGERCI NON APPENA LA TUA VITA TI APPARTERRÀ DI NUOVO.

CI SONO VOLTE IN CUI MI SEMBRA CHE IL PADRONE TI CONSIDERI COME UN FIGLIO! ERA DISPIACIUTO DI VEDERTI DIVORATO DAI TUOI FARDELLI.

QUINDI RIMANI QUI PER AIUTARMI A FARE ORDINE!

SÌ, VAN HA PENSATO CHE TU POTESSI AVERE BISOGNO DI AIUTO. È UNO CHE CERTE COSE LE SENTE.

MA NON PREOCCUPARTI, SAREMO DELICATI. ALLORA, DOV'È LA TUA FAMIGLIA?

ULTIME NOTIZIE! IL PREMIER BENJAMIN DISRAELI RIMPIAZZATO DA WILLIAM GLADSTONE...

AFFARE RINGLER! NOVITÀ SULL'EREDITÀ DEL VECCHIO RINGLER!

THE TIME

PROPRIO COSÌ... POVERO FOLLE COLUI CHE CREDE DI POTER ALLONTANARE LA SUA OMBRA.

NEL SUO TELEGRAMMA, ANAÏS MI AVEVA PARLATO DEI PROBLEMI DI SUCCESSIONE, MA SOPRATTUTTO MI AVEVA ANNUNCIATO LA NOTIZIA DELLA MORTE DI NOSTRO NONNO.

NON AVREI PIÙ RIVISTO L'UOMO CHE ERA STATO TUTTO PER ME.

VEDERLA IN QUELLA CASA MI SEMBRÒ STRANO. MI SENTII COME UNO STRANIERO, BENCHÉ AVESSI VISSUTO LÌ TUTTA LA MIA INFANZIA.

CHI È LÀ?! VENGA FUORI!

WINSTON!

AVEVO DIMENTICATO CHE ERA SUCCESSO IN UN'ALTRA DELLE MIE VITE.

SONO SOLO IO, ANAÏS... PUOI ABBASSARE L'ARMA. WINSTON È OCCUPATO CON SNEK.

BIANCO! COMINCIO IO!

FINALMENTE HAI RICEVUTO IL MIO TELEGRAMMA.

SÌ, E ANCHE LA TUA LETTERA. QUESTA ERA LA MIA CAMERA PRIMA...

PRIMA, FORSE. DOPO CHE HAI UCCISO NOSTRO PADRE, HERBERT HA PROPOSTO CHE VENISSI A VIVERE AL MANIERO.

QUANDO È MORTO? MI RIFERISCO AL NONNO... A HERBERT, SE PREFERISCI.

MENTRE ERO CON TE A NEW YORK. IL SUO SOCIO MI HA ALLONTANATA PER POTERNE APPROFITTARE.

TI HA ALLONTANATA?

È STATO LUI A RACCONTARMI QUELLO CHE AVEVI FATTO. HERBERT GLIELO AVEVA CONFIDATO. È STATO ALLORA CHE HO DECISO DI TROVARTI E DI FARTELA PAGARE.

CAPISCO... DOVEVI AVERE MOLTA RABBIA DENTRO DI TE. PROBABILMENTE LO HA PERCEPITO E SE N'È SERVITO.

QUELLA STANZA È CHIUSA. NESSUNO VI ENTRA PIÙ DA...

DA QUANDO HO UCCISO NOSTRO PADRE, HO CAPITO.

TLAK

VLAN

TOCCA A TE!

NON AVRESTI QUALCOSA DA BERE? UN SUCCO DI FRUTTA SAREBBE PERFETTO.

KLK

CONTINUA. MI STAVI PARLANDO DI QUESTO SOCIO...

IL NONNO E LUI SEMBRAVANO IN OTTIMI RAPPORTI... MA MELLMAN RIFIUTA DI SEGUIRE LE SUE DIRETTIVE... VUOLE OTTENERE IL CONTROLLO DELLA SOCIETÀ!

E TU LO SOSPETTI DI AVERE QUALCOSA A CHE FARE CON LA SUA MORTE.

NON LO SO... FORSE. IL NONNO CI HA LASCIATO LA SUA PARTE... E MELLMAN DISCONOSCE LA TUA ESISTENZA.

ESSERE DI NUOVO IN PIEDI IN QUELLA STANZA MI AVEVA FATTO TORNARE ALLA MEMORIA, CON UNA PRECISIONE TERRIFICANTE, TUTTA LA MIA STORIA.

ERA SUCCESSO QUASI DUE ANNI PRIMA... NE AVEVO DICIASSETTE E AVEVO APPENA TERMINATO I MIEI STUDI.

IL NONNO ERA STANCO E AVEVA CONVOCATO IL SUO UNICO FIGLIO, ANDREW, CHE GESTIVA UNA DELLE FABBRICHE DI ARMI RINGLER.

NON AVEVO MAI VISTO MIO PADRE. IL PADRE MIO E DI ANAÏS.

IL NONNO LO AVEVA CACCIATO DI CASA DICIASSETTE ANNI PRIMA, IL GIORNO IN CUI AVEVA ABUSATO DI UNA DELLE SUE DOMESTICHE PELLEROSSA.

QUELLA SERA ANDREW AVEVA BEVUTO. PENSANDO CHE IL NONNO E LEI FOSSERO AMANTI, VOLEVA FARLA PAGARE AL PROPRIO PADRE. LA NONNA ERA APPENA MORTA.

NACQUI DA QUESTO ODIO. MIA MADRE NON SOPRAVVISSE... NESSUN MEDICO ACCETTÒ DI FAR PARTORIRE UN'INDIANA.

IL NONNO, INFISCHIANDOSENE DEI PETTEGOLEZZI, MI ALLEVÒ CON L'AIUTO DI KALI, L'ALTRA SERVA INDIANA. CREDO CHE AVESSE VOLUTO MOLTO BENE A MIA MADRE.

TEMPO DOPO IL NONNO AVEVA DECISO DI LASCIARE L'AZIENDA E CHE ERA ARRIVATO IL MOMENTO CHE IO E SUO FIGLIO CI INCONTRASSIMO.

IL MOTIVO DELL'INCONTRO NON ERA QUELLO CHE ANDREW AVEVA IMMAGINATO. LUI AVEVA CREDUTO CHE IL NONNO LO AVESSE PERDONATO E CHE GLI AVREBBE CEDUTO L'AZIENDA.

SCOPRENDO LO SCOPO REALE DI QUELLA PSEUDO-RIUNIONE DI FAMIGLIA, REAGÌ MALE.

ANDREW SI ERA FATTO UNA FAMIGLIA E AVEVA AVUTO ANAÏS, CHE IL NONNO AVEVA SEMPRE PIÙ O MENO IGNORATO. ERA FUORI DISCUSSIONE CHE MIO PADRE RICONOSCESSE ME, UN MEZZO SANGUE!

QUALCOSA SI RUPPE QUANDO SCOPRÌ CHE AVREI DIRETTO L'AZIENDA CON LUI.

NON AVEVA DETTO NIENTE. AVEVA PREPARATO UNA SORPRESA PER IL PADRE: GLI ULTIMI PROTOTIPI CHE VOLEVA MOSTRARGLI.

DEI MODELLI INNOVATIVI E INTERAMENTE AUTOMATICI CHE LA SUA AZIENDA AVREBBE PRESTO IMMESSO SUL MERCATO. QUELL'AZIENDA CHE AVREBBE ORMAI DOVUTO DIRIGERE CON IL SUO BASTARDO.

FU IN QUEL MOMENTO CHE PERSE LA TESTA.

IL NONNO AVEVA SCELTO ISTINTIVAMENTE QUALE DEI SUOI DUE "FIGLI" AVREBBE SALVATO E QUALE PERSO.

QUEL GIORNO, MORII UNA PRIMA VOLTA... IL NONNO FINÌ PER RIPRENDERE LA LUCIDITÀ, E NON PENSO CHE CE L'AVESSE CON ME. MA NON VOLEVA CHE FOSSI IMPLICATO IN QUELLA FACCENDA: KALI SAREBBE STATA DICHIARATA COLPEVOLE.

E IO SAREI DOVUTO PARTIRE PER ANDARE LONTANO, PORTANDO CON ME QUELLE ARMI MALEDETTE PER NON TORNARE MAI PIÙ. E TUTTAVIA...

BRUCIAVO DALLA VOGLIA DI RACCONTARE TUTTO AD ANAÏS, MA NON FECI NIENTE.

BE', NON CI RESTA CHE DARE A QUESTO SOCIO LA PROVA DELLA MIA ESISTENZA.

IMMAGINO CHE, SE TI CEDESSI LA MIA QUOTA, TU DIVENTERESTI SOCIA DI MAGGIORANZA E POTRESTI AVERE IL CONTROLLO DELLA SOCIETÀ.

LO FARAI? MI VENDERAI LA TUA PARTE?

TE LA CEDERÒ.

E DOPO ANDRAI VIA E SPARIRAI PER SEMPRE?

SÌ.

PERFETTO! SISTEMEREMO TUTTO DOMANI!

...A DOMANI.

SCEGLI PURE UNA CAMERA PER TE E SNEK...

BUONA NOTTE, SORELLINA.

IL GIORNO DOPO CI RECAMMO A LONDRA, NEGLI UFFICI DELLA SOCIETÀ.

E QUINDI QUESTO SIGNORE SAREBBE IL FAMOSO NIPOTE DI HERBERT.

ABBIAMO TUTTI I DOCUMENTI CHE LO ATTESTANO E ANCHE ALCUNE FOTO.

VI CREDO, VI CREDO! SONO LIETO DI FARE LA SUA CONOSCENZA...

...SIGNOR RINGLER.

IL PIACERE È RECIPROCO.

POSSIAMO PARLARE DA SOLI UN ISTANTE?

IO NON USCIRÒ DI QUI!

OH, LEI PUÒ RESTARE, CARA ANAÏS; QUEL CHE HO DA DIRE CONCERNE ANCHE LEI, IN QUALCHE MODO.

È UNA PROMESSA, SIGNORI: VI CHIAMEREMO SE DECIDEREMO DI UCCIDERCI!

SUPPONGO CHE SIA INUTILE TENTARE DI FARLA RAGIONARE...

...O DI PROMETTERLE UN QUALCHE RISARCIMENTO...

SUPPONE BENE.

TENTERÒ ALLORA DI FARE LEVA SU ALTRE CORDE SENSIBILI. VEDE, SUO NONNO ERA ROSO DAL RIMORSO PER CIÒ CHE AVEVA FATTO...

ALLORA ERAVAMO MOLTO VICINI. DICIAMO CHE, OLTRE A ESSERE SOCI, ERAVAMO AMICI...

PERCEPENDO IL PESO CHE AVEVA SUL CUORE, LO SPINSI A RACCONTARMI LA STORIA CHE AVEVA SILENZIOSAMENTE CUSTODITO DURANTE TUTTI QUEGLI ANNI E CHE AVEVA AVUTO UNA TRAGICA CONCLUSIONE.

MELLMAN RACCONTÒ ALLORA LA MIA STORIA. SENTIRE TUTTI QUEI DETTAGLI USCIRE DALLA BOCCA DI QUELL'UOMO MI ERA INSOPPORTABILE. ERA COME SE STESSI VIVENDO TUTTO UN'ALTRA VOLTA.

ANAÏS SCOPRÌ LA VERITÀ. NON DISSE NIENTE E ASCOLTÒ IN SILENZIO FINO ALLA FINE.

BISOGNA AMMETTERE CHE ANDREW SI ERA AMPIAMENTE SPESO PER L'AZIENDA DI FAMIGLIA. POSSIAMO QUINDI CAPIRE PERCHÉ NON VOLESSE DIVIDERLA CON IL PROPRIO FIGLIO ILLEGITTIMO.

BE', IO PERLOMENO LO CAPISCO.

IL VECCHIO RINGLER CHE UCCIDE IL FIGLIO PER SALVARE IL NIPOTE... DA TRAGEDIA SHAKESPEARIANA!

MA C'È SEMPRE DEL BUONO NELLE DISGRAZIE. HERBERT ACCETTÒ DI CEDERMI UNA PARTE DELLE SUE AZIONI E DIRIGEMMO INSIEME L'AZIENDA.

PENSAVO CHE SI SAREBBE ADDOLCITO, MA DIVENNE ANCORA PIÙ DURO! DOVETTI USARE TUTTA LA MIA PAZIENZA E IL MIO INGEGNO PER SBARAZZARMENE!

QUANTO A LEI...

...LA VERSIONE CHE HO RACCONTATO A QUELL'IDIOTA DI SUA SORELLA NON HA SORTITO GLI EFFETTI SPERATI, DAL MOMENTO CHE SIETE ENTRAMBI QUI.

PUÒ IMMAGINARE QUANTO SAREBBE FACILE PER ME UTILIZZARE TUTTA QUESTA STORIA PER OTTENERE CIÒ CHE MI È DOVUTO?

MA SONO CERTO CHE LEI NON VOGLIA ARRIVARE A TANTO.

HA RAGIONE.

AAARGH...ooo

ETHAN! NOOO!

GOOD LORD!

DAMN IT!

OH, ETHAN...

TOWK

OUCH!

IL MIO PROCESSO DURÒ UN'ETERNITÀ. TUTTAVIA ARRIVÒ IL GIORNO DEL VERDETTO.

LA CORTE!

CREDO CHE NON FOSSI GIÀ PIÙ LÀ.

SEDETEVI TUTTI. A PARTE IL SIGNOR RINGLER.

DA ALCUNI GIORNI IL MIO SPIRITO AVEVA INIZIATO A VAGABONDARE, RAMMENTANDO CIÒ CHE ERO STATO.

PREMESSO CHE I NUMEROSI AVVOCATI DI FAMIGLIA SONO RIUSCITI A INSINUARE IL DUBBIO SULLE EVENTUALI IMPLICAZIONI DEL SIGNOR MELLMAN NELLA MORTE DI SUO NONNO...

...E CHE IL SUDDETTO MELLMAN HA RIVOLTO DELLE MINACCE ALLA SUA PERSONA E A QUELLA DI SUA SORELLA.

COME SPINTO DALLA BREZZA, SI POSAVA SU ALCUNI ISTANTI...

...APPLICHERÒ LE CIRCOSTANZE ATTENUANTI AL SUO GESTO, SENZA TUTTAVIA CHE CIÒ LO SPOGLI DELLA BARBARIE CHE GLI È PROPRIA.

...PER LASCIARMI IL TEMPO DI DIRE ADDIO A QUELLA VITA.

TUTTAVIA, ALCUNE INFORMAZIONI TRASMESSEMI DI RECENTE E PROVENIENTI DA NEW YORK E DAL SUO VECCHIO SUPERIORE GERARCHICO, IL SIGNOR NEELSEN, MI INVITANO A NON FERMARMI A QUESTO CASO.

LEI HA OMESSO DI DIRE ALLA CORTE CHE È STATO UN AGENTE FEDERALE.

COSÌ COME HA OMESSO DI DIRE CHE HA ELIMINATO A SANGUE FREDDO UN CERTO NUMERO DI COLLEGHI DURANTE UN'OPERAZIONE UFFICIALE, PERMETTENDO A NOTI MALFATTORI DI SFUGGIRE ALLA GIUSTIZIA...

IO NON DARÒ SEGUITO ALLA RICHIESTA FATTAMI DALL'AGENTE NEELSEN DI TRASFERIRLA LAGGIÙ PERCHÉ SIA GIUDICATO DI NUOVO...

...IL VIAGGIO È LUNGO E NON VORREI CHE UN INCRESCIOSO CONTRATTEMPO LA PRIVASSE DELLA SENTENZA CHE MERITA...

POICHÉ È QUI CHE LA STIAMO PROCESSANDO, PRONUNCERÒ UNA SENTENZA CHE CONSIDERI ANCHE QUESTI NUOVI ELEMENTI...

DI SICURO LEI CAPISCE CHE LA SOCIETÀ DEVE ESSERE PROTETTA DA INDIVIDUI DI TAL FATTA. INDIVIDUI CHE, ANZICHÉ DIFENDERE LA VITA, LA VILIPENDONO...

...LA CONDANNO DUNQUE A VENTI ANNI DI RECLUSIONE! ACCOMPAGNATE IL DETENUTO!

TAK

NO!

ETHAN...

GIÀ NON VEDEVO PIÙ ANAÏS, COME AVREI POTUTO VEDERE GLI ALTRI? FU MEGLIO COSÌ.

FU COSÌ CHE EBBE FINE QUELLA VITA.

CI AVREI MESSO DICIANNOVE ANNI PER RINASCERE...

MA, QUANDO ARRIVÒ IL MOMENTO DI LASCIARE QUEL POSTO, ERO RIUSCITO A TROVARE LA PERSONA CHE DOVEVO ESSERE.

DUE UOMINI AVREBBE FINALMENTE POTUTO RIPRENDERE IL SUO CAMMINO.

VADO, MAMMA! CI VEDIAMO DOPO!

ETHAN RINGLER JUNIOR, È MEGLIO CHE TU RIENTRI A CASA IN ORARIO, STAVOLTA!

PROMESSO, MAMMA!

FINE

TECUMSKA SAREBBE FINALMENTE RIPARTITO PER RAGGIUNGERE I SUOI.

Mi chiamo Tecumska. Sono l'ultimo rappresentante della mia tribù ed è stato lungo il cammino che mi ha portato a scoprirlo. Quando ho intrapreso il mio viaggio, avevo solo diciassette anni. All'epoca il mio nome era Ethan. Ethan Ringler.

Ero uno straniero in fuga e contemporaneamente in cerca delle mie duplici origini. Un semplice pezzo di stoffa mi legava all'una e due armi straordinarie all'altra.

Accompagnato dai miei fantasmi, mi tenevo in equilibrio tra due mondi che non mi appartenevano. Ho quindi dimenticato molto presto la loro insidiosa litania per gustarmi a pieno l'inebriante canto della nuova città di York e dei suoi abitanti.

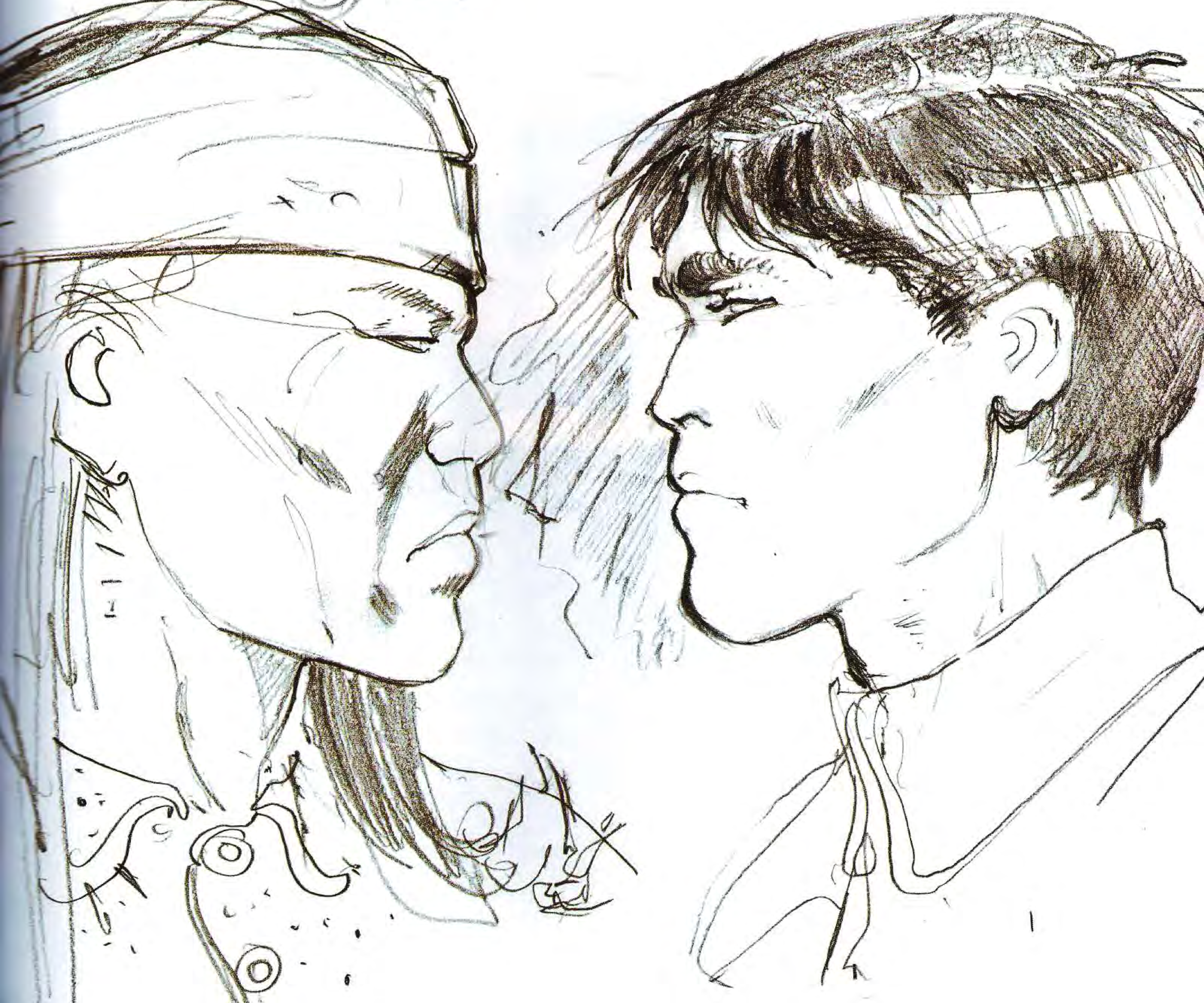
Cosa rischiavo entrando a servizio di Van Rhinelander e di Prinston? Diventare malvivente e giustiziere e disporre al contempo di molte vite non mi sembrava esagerato. Quando si cerca la propria strada, seguire tutte le molteplici piste è il miglior modo per trovarsi... o per perdersi.

In ogni caso, fa bene abbandonarsi a braccia accoglienti. All'epoca, come molti, non ero insensibile al fascino equivoco della misteriosa Cynthia. Ma era ancora più difficile resistere agli assalti della giovane Elisabeth. Isole accoglienti o scogliere? Ancora non sapevo cosa pensare di loro.

Sperare che la speranza guidi i tuoi passi può essere pericoloso. Perché l'odore del disgusto a volte può scoraggiare colui che trova ombre dove aveva cercato la luce.

Ma se si ha la pazienza di aspettare, lo sguardo a poco a poco si abitua e dall'oscurità può nascere un mondo. Colui che contemplavo aveva tanto da insegnarmi, tanto che già mi sentivo a casa.

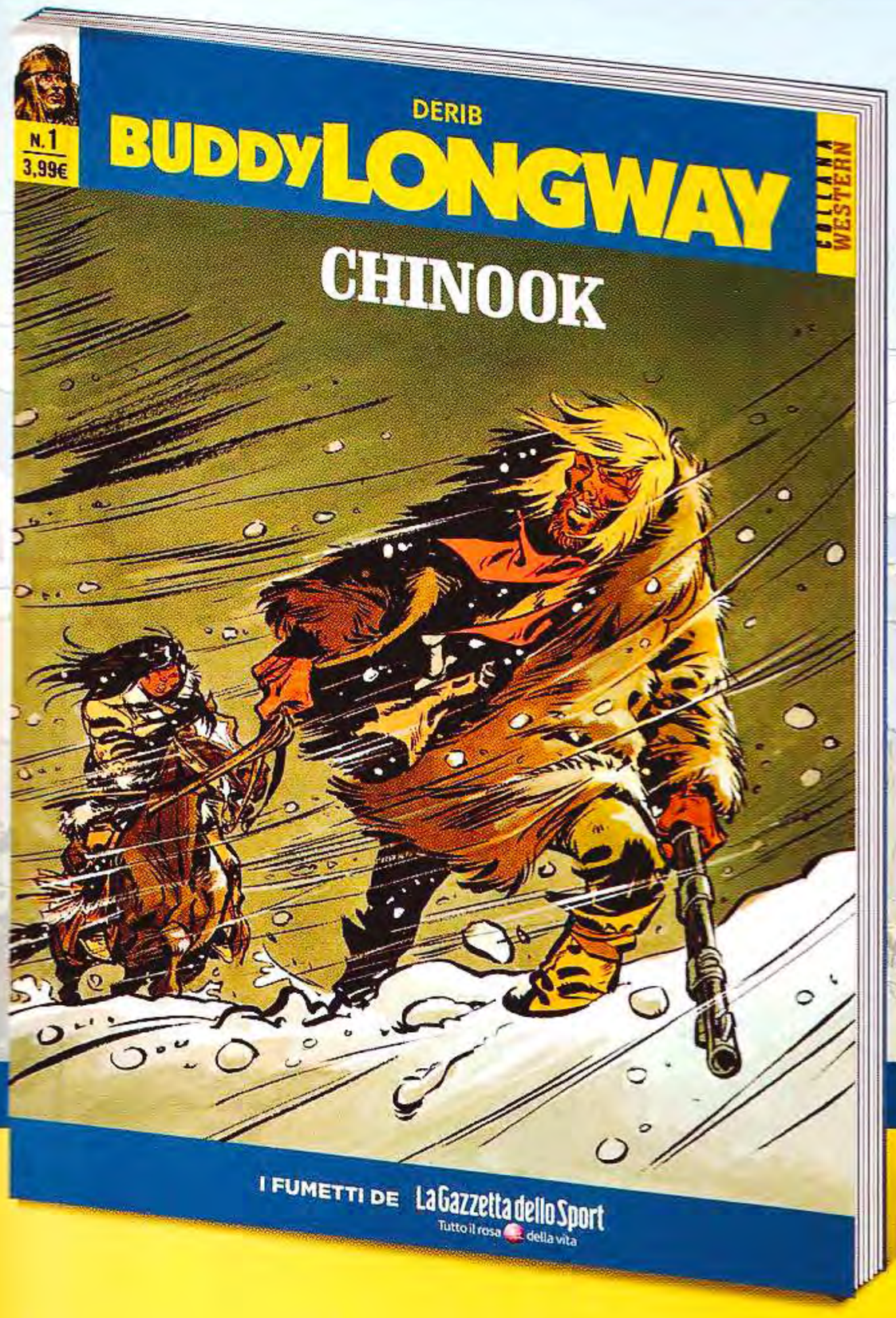
Non sospettavo che un altro potesse trovare in me la risposta alle mie domande. Che scherzo del destino! Quello che serbavo nel profondo sembrava affluire sul mio sguardo. Cercavo il mio popolo e ho trovato un "fratello". Forse "Passo di piuma" mi ha insegnato quello che sono. Forse mi ha aiutato a essere me stesso.



Mi chiamerò Tecumska.
Sarò l'ultimo rappresentante
della mia tribù e lungo sarà il cammino che mi porterà a scoprirlo.

Intraprendo questo cammino
a diciassette anni.
Il mio nome è Ethan.
Ethan Ringler.

NEL PROSSIMO NUMERO



© EDITIONS DU LOMBARD (DARGAUD LOMBARD S.A.) 2015, by Derib

DERIB

"Per essere la mia prima stagione di caccia, non me la cavo troppo male". **Il giovane trapper Buddy Longway ha tutte le ragioni per essere soddisfatto. Malgrado la sua inesperienza della natura selvaggia, si è procurato una quantità sufficiente di pellicce per sopravvivere al freddo inverno. Tuttavia, alcuni incontri imprevisti ostacolano i suoi progetti. La strada che porta al forte in cui Buddy Longway potrà vendere il prodotto della caccia e compensare mesi di solitudine è percorsa anche da alcuni indiani. Fino a quel momento, però, il giovane trapper non aveva mai incontrato dei pellerossa... Inizia in questo modo una delle saghe più acclamate del western europeo, realizzata dallo svizzero Derib.**

LA SESSANTACINQUESIMA USCITA, *CHINOOK*, DAL 17 NOVEMBRE IN EDICOLA

SOLO € 3,99

DERIB

BUDDY LONGWAY

ELENCO EPISODI

Blueberry
1. Fort Navajo
2. L'aquila solitaria
3. La pista dei Navajos
4. Il cavallo di ferro
5. La pista dei Sioux
6. Su ordine di Washington
7. Frontiera insanguinata
8. Il fantasma dai proiettili d'oro
9. L'uomo che valeva 500.000 $
10. Il fuorilegge
11. Naso Rotto
12. La tribù fantasma
13. La fine della pista
14. Mister Blueberry
15. Geronimo l'apache
16. Dust
17. La giovinezza di Blueberry
18. Cavaliere Blu
19. Terrore sul Kansas
20. L'implacabile inseguimento
21. Il prezzo del sangue
22. La pista dei dannati
23. Bisogna uccidere Lincoln
24. La sirena di Veracruz
25. Il sentiero delle lacrime
26. Redenzione

Comanche
1. Red Dust
2. I lupi del Wyoming
3. Il deserto senza luce
4. Il dito del diavolo
5. E il diavolo urlò di gioia
6. Le belve
7. Carnevale di sangue
8. Red Dust Express

Mac Coy
1. La leggenda di Alexis Mac Coy
2. Trappola per Mac Coy
3. Wanted!
4. Trafficanti di scalpi
5. Il canyon del diavolo
6. Camerone
7. Le colline della paura
8. Mescaleros Station
9. Terrore Apache
10. La lettera di Hualco
11. Sulla pista di Miss Kate

Ringo
1. La pista per Santa Fe
2. La città della paura

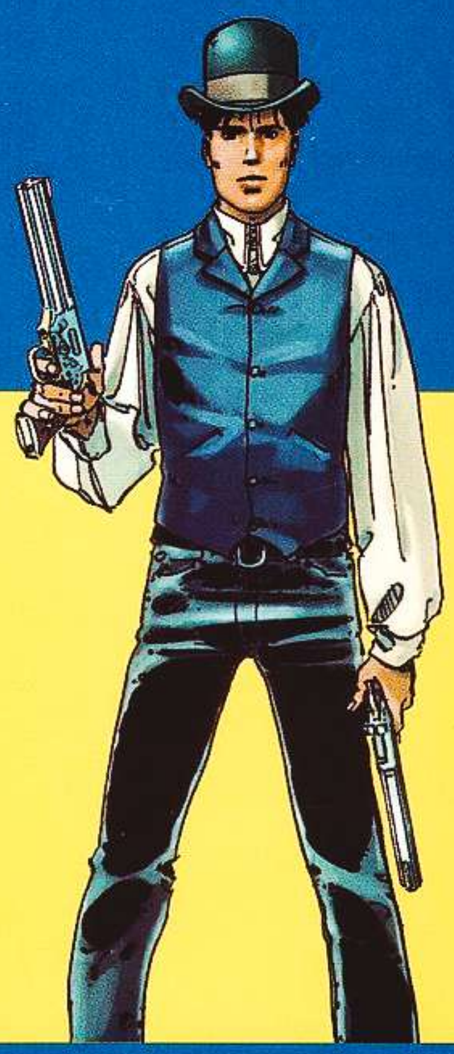
Trent
1. L'uomo morto
2. Quando si accendono le luci
3. Wild Bill
4. Miss

Cartland
1. Jonathan Cartland
2. Il fantasma di Wah-Kee
3. Il fiume del vento
4. Silver Canyon
5. Il figlio della luce

Chinaman
1. La montagna d'oro
2. Per Rose
3. Tra due sponde
4. Sfide a Blue Hill
5. Tucano

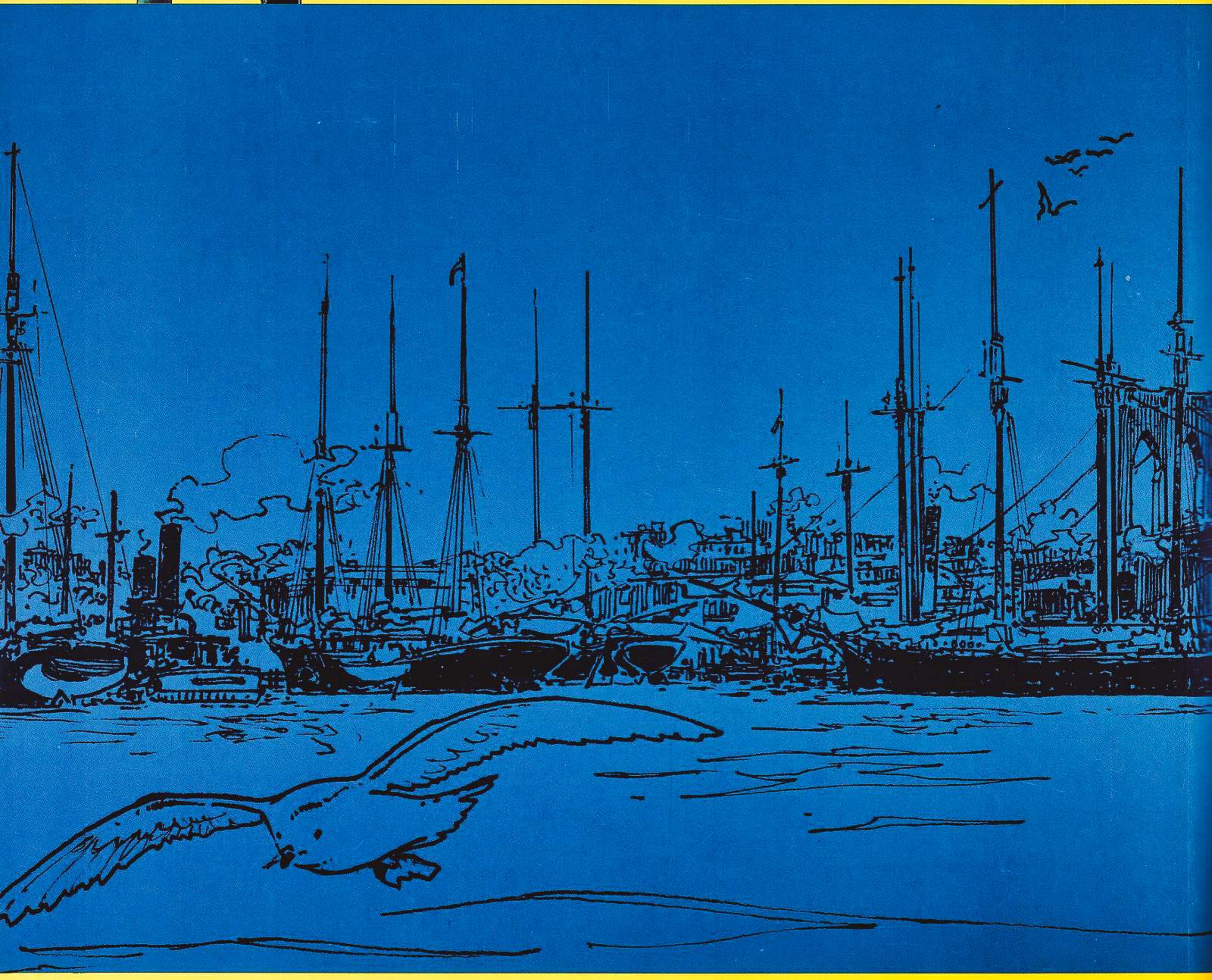
Ethan Ringler
1. Tecumska
   Gli uomini nebbia
2. Quando arrivano le ombre
   L'uomo che morì due volte
3. Terre d'origine

Buddy Longway
1. Chinook
   Il nemico
2. Tre uomini sono passati
   Soli
3. Il segreto
   L'alce
4. L'inverno dei cavalli
   L'acqua di fuoco
5. Prime cacce
   Il demone bianco
6. La vendetta
   Capitan Ryan
7. Il vento selvaggio
   Il vestito nero
8. Hooka-Hey
   L'ultimo appuntamento
9. Lo sguardo sopra le nuvole
   La pallottola scomparsa
10. Rivolta
    La sorgente



ETHAN RINGLER

ETHAN HA UNA DOPPIA VITA, MA PRIMA O POI IL MOMENTO DI SCEGLIERE ARRIVA SEMPRE... E QUESTA SCELTA RICHIEDERÀ UN PREZZO ALTISSIMO, QUELLO DEL SANGUE.



I LIBRI DELLA GAZZETTA DELLO SPORT – ANNO 16 N. 3
ETHAN RINGLER N. 3 – Terre d'origine
COLLANA WESTERN
Pubblicazione settimanale
Da vendersi esclusivamente in abbinamento a *La Gazzetta dello Sport*
€ 3,99 + il prezzo del quotidiano